

Lydowskie

# דער יוד

(DER JUDE)

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאַג: חברה "אחיאסף".

אבנאמענטס פרייז יאָהרליך:  
אָסטרייך-אונגארן — 6 פֿלאַרין.  
" — 3.  
האַלביאָהריג — 1,50  
פֿירטעליאָהריג — 10 מאַרק.  
דייטשלאַנד — 12 פֿראַנק.  
אַרץ ישראל — 15.  
אַנדערע לענדער — 10 שילינג.  
אַמעריקאַ, ענגלאַנד — 10 קאָפּ.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):  
פֿיר יעדער קליינע שורה פעמיט  
10 קרייצער, 25 פֿענינג, 10 קאָפּ.

דער פֿיר דאָסלאַנד:  
גאַנץ יאָהרליך — 5 רובל.  
האַלב יאָהרליך — 3 רובל.  
פֿערטעל יאָהרליך — 1,50 רובל.  
מען קען אויך אויסצאהלען אין  
3 ראַטען:  
ביים אַבאָנירען — 2 רובל.  
דען 1טען אפריל — 2  
דען 1טען אויגוסט — 1  
ענדערען די אַרדעסע קאָסט  
20 קאָפּ.

Krakau, 25 Jänner 1900.

נומר 3.

קראקווא, שבת תר"ס.

ה. תר"ס		וואכענקאלענדער (לוח)		1900	
די טעג פֿון		שבת (אָנוואַך)		נייַער פֿאַלס. פֿ.	
חודש		וואָך		יאָנואַר	
מח	זונטאָג			28	16
כט	מאנטיאָג	ערב ראש חודש אדר.		29	17
ל	דינסטיאָג	ערשטער טאָג ר"ח.		30	18
א	מיטוואָך	צווייטער טאָג ר"ח.		31	19
ב	דאנערס	(פֿעברואַר)		1	20
ג	פֿרייטאָג			2	21
ד	שבת	פ' תרומה.		3	22
טאָג	יאָהר	קורצע פֿערצייכנונגען פֿון דער יודישער געשיכטע.			
כט	ה'ש"ט	געשטארבען אין ווענעציע ה"ר אליהו בחור.			
אדר	ה'ת"ר	בלוט בלכול אין דמשק.			
"	ה'תר"ן	די ארעסטער "חברה חובבי ציון" פֿון דער רוסישער רעגירונג בעשטעטיגט.			
ב'	ה'תקס"ה	געשטארבען אין האמבורג הר"ר נפתלי הירץ וויזל.			
ג'	ה'ת"ג	פֿערטיג געווארען און איינגעווייזט דעם בית שני.			

## אינהאלט:

- דער ציוניזם און אונזער ליטעראטור. י. א. לובעצקי.
- וואָס זאָלען אונזערע קינדער לערנען? אלכסנדר כהן.
- צייטונגס-שטימען.
- פאליטישע איבערויכט.
- בריעף פֿון ארגענטינא.
- יודישע שטעדט און שטעדטליך.
- די יודישע וועלט.
- אלגעמיינע וועלט נייעס.
- דער יריד. געדיכט.
- נייע ביבער. רעצענזיע.
- צער בעלי חיים. סקיצע.
- די פֿאמיליענפֿאפּיערען.
- מיליאָנען. פֿעלעטאָן.

## צו אַבאָנירען:

אין וויען:

E. Terczyner, Wien I, Rudolfsplatz 6.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Dietelsgasse 45.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25,  
mündlich: Twarda 6, Thür II.

אין לאדז: ביי אונזערעם פערטערער  
S. Hochberg, Lodz, Cegielnianastr. 36.  
דער "יוד" איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער:  
1920 a Nachtrag VII.



# O współczesnem położeniu żydów.

Mowa Dra Maxa Nordaua

na pierwszym kongresie w Bazylei.

Cena egz. 10 Kop. — 15 ct.

Wydawnictwo „Achiasaf“ Warszawa.

DOM AGENTUROWO-KOMISOWY

WACŁAW HENRYK KREMKY.

AGENTURA I SKŁAD FABRYCZNY

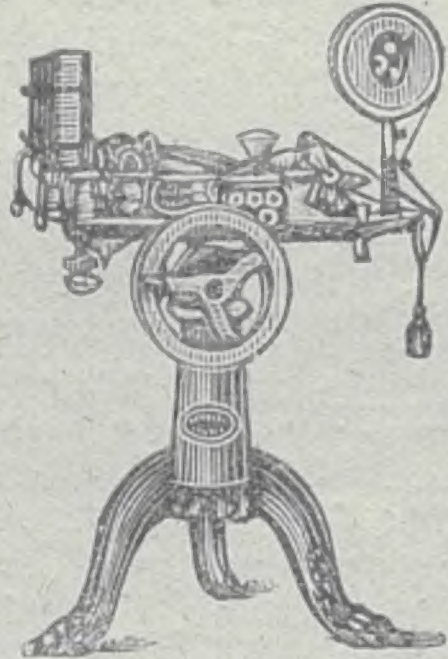
WYROBÓW PERFUMERYJNYCH

A. SIOU & Co. w Moskwie.

REPREZENTACJE DOMÓW ZAGRANICZNYCH.

Warszawa, Leszno Nr. 22.

Ch. Ritzenberg.



Warszawa, Dzika 44.

ברוכי  
בעניני



האלטען איין  
דען שווערסטען ברוך אונד דיי-  
קען נישט דעם קערפער. נאגרא-  
דע פאן דאקטארסקע אויסשטע-  
לונג.

D. MOSZKOWSKI,  
Warszawa, Muranów 16.

## באווונא ובסביבותיה.

סוכן הנני להמליץ והצפירה זה שנים רבות, וגם על שנת  
1900 הבע"ל מקבל אני חותמים על מכה"ע הנ"ל, כן גם על מכה"ע  
דער יוד, השלה ועל הביבליאטעק של הוצאות אחיאסף ותושיה,  
והחותמים ע"י מקבלים את העלים והנומערן ישר מהדקציות תמידים  
כסדרם.

כן ימצאו תמיד למכירה בבית מסחר הספרים שלי כל ספרי  
אחיאסף וספרי תושיה אשר יצאו לאור עד היום הזה.  
יצחק הורוויץ — או.ה.ל. מייעראוויץ.

# נאני אמעריקא געבראכט אהער.

האט יעצט דער בעוואוסטער בוכהענדלער יצחק פונק אין ווילנא  
דהיינו די נאנצע זארגאנישע ליטעראטור וועלכע עס האט זיך אבגעדרוקט  
אין אמעריקא פון אנפאנג אן ביז היינטיגען טאג.

- |  |  |
|--|--|
| (1) קרייצערס סאנאטע.   | (39) שטיינערנער מענש 29 ב'.            |
| (2) לעבע און רעליגיאן.   | (40) נאף מאנטאקריסטא 26 ב'.            |
| (3) פליה מאשין.  | (41) דער וואמפיר 129 ב'.               |
| (4) חופה צום קבר.  | (42) בלוטיגע גרעפין 92 ב'.             |
| (5) דאקטאר און צוויכערער.  | (43) דער קאמפאראדי מיליאדון 65 ב'.     |
| (6) 15 זאמטן געשיכטן פאן גראף טאלסטוי.                               | (44) דיגעהיימנספאללע ירושה 39 ב'.      |
| (7) מוראדע טעג.  | (45) טויהערצען, געהיימער קלוב 58 ב'.   |
| (8) שפאציר פון גיהנם.  | (46) גע-ילרעטער מערדער 91 ב'.          |
| (9) מערלישער משיח.   | (47) העלדין פון דער נאכט 30 ב'.        |
| (10) פערילדעטער פירסט 106.   | (48) ראזע פון שיקאגא 25 ב'.            |
| (11) שרעקליכע ראכע 41 ב'.  | (49) בלוטיגע געטין קאלא 32 ב'.         |
| (12) גראף עסטערהאז 41 ב'.  | (50) קעטין און קראנץ 31 ב'.            |
| (13) מנהיגותיים ושארגין.   | (51) א ריווע אויפן גרונד 26 ב'.        |
| (14) אויטוי פון אנאריסטאט.   | (52) אינגעמויערטי פרוי 17 ב'.          |
| (15) וויכע דבישה גט זיך מיטען מאן.                                   | (53) די גלפס מייערין 156 ב'.           |
| (16) דאלישע וועלט.   | (54) צווישען מענשען פערסער 266 ב'.     |
| (17) שניגע טירקען 30 ב'.   | (55) אויפגליקליכע אמאליע 117 ב'.       |
| (18) שטערן זעהער 22 ב'.  | (56) פער געלד אונד עהרע 60 ב'.         |
| (19) דאן קיכאט 37 ב'.  | (57) טראגעדיע 27 ב'.                   |
| (20) בערייכט און פערלאזען 16 ב'.                                     | (58) נקמה פון אמאכטער 99 ב'.           |
| (21) א וואונדערבארע ריווע 16 ב'.                                     | (59) צווישען ליבע אונד מיליאנען 26 ב'. |
| (22) געהיימער שלאס 43 ב'.  | (60) געוועלט אין געפונען 40 ב'.        |
| (23) געשיכטע פון אמערקא.   | (61) פערלאזענע שוף 30 ב'.              |
| (24) דיא קאמפליענדאמע.   | (62) אינדיאנער פירשט 25 ב'.            |
| (25) דויכער באנדע 35 ב'.   | (63) ארייזע און 80 טאג 19 ב'.          |
| (26) קליאמאטא 64 ב'.   | (64) גאלדגראבען 40 ב'.                 |
| (27) נקמה פון א בר מינו.   | (65) שווארצע דאמאנטען 10 ב'.           |
| (28) שיקאגער אויסשטעלונג.  | (66) פרויען הענדלער 95 ב'.             |
| (29) גוטער געפיל.  | (67) העלדען פון ירושלים.               |
| (30) פון טראן צום עשאפאט.  | (68) שטומער בעטלער 70 ב'.              |
| (31) טוטער גאסט.   | (69) וועלט באנדיטען 30 ב'.             |
| (32) יורלישע פרינצעסין.  | (70) דיא ירושה 26 ב'.                  |
| (33) וויטען פון קארט.  | (71) צווישען הימל אונד וואסער 30 ב'.   |
| (34) לא חרצח, בעשרייבונ פון דער פערקע וואס עסטן גיט פון אבר פון החי. | (72) געוועלט קינד 140 ב'.              |
| (35) פסח אין שניפיזאק.   | (73) מראנישע מוטער 113 ב'.             |
| (36) אייזומער 13 ב'.   | (74) געהי פארוי זשארגאן 45 ב'.         |
| (37) קאלט און וואס.  | (75) שבת יהודה אין ריון זארגאן.        |
| (38) מלח ברייט.  | (76) דער יודישער מוזיק פון ספקטאר.     |
|  | (77) חומש רוססיש מאנדעלשטאם.           |

די אללע געשיכטען ווינען דורך צעמירט נאני ארויסגעקאממען  
וויא אויך בעקאממט מען ביא מיר פערשרענע יודישע בילדער ביי  
125 סארטען אויסלענדישע פראכטפאלע אברייט.  
אויך ביי 40 נייע סארטען יודישע געזען פון אלע טהעאטער שטיקע  
און פון אנדערע לידער אין מארשען.  
דאס אללעס קען מען ביא מיר בעקאממען צו וועלטען ביליגע פרייזען  
אין דער וואס וועט וואס מערער קויפען וועל איך יענעם אלץ אויף ביליגערע  
פרייזען בערעכנען.  
אדרעסע: Isak Funk, Buchhandlung, Wilno.

## להג הפסח.

היפט-פערקויף פון יוסטוב'דיגען שפירט פון נאזע לינער  
און קאסמאנ'ס מנישע ווער זאווארען. איז צו בעקומען  
אויף די בעסטע קאנדיציאנען ביא ה' ליבוש יודאשקא  
ווארשא קופיעצקא אונד ראג דויקא שטראססע.

בריעף אדרעסע:

L. Judaszka, Warszawa, Kupiecka Nr. 18.

## צוקקער-קאלליאר כשר לפסח.

עס איז צו בעקומען ביי אונז צוקקער-קאלליאר פסח'דיגע  
בהכשר הרב הגאון ר' זרח דישקין.

Zucker Koller-Fabrik in GRODNO. Vorstadt.



# דער ייד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואך.

פֿערלאג: חברת "אחיאסף".

אבאנאמענטס פֿרייז יאהרליך :  
אסטרייך-אונגארן. — 6. פֿלארין.  
האלבאָהדיג. — 3.  
פֿירמעליאָהדיג. — 1.50  
רויטשלאַג. — 10. מאַרק.  
ארץ ישראל. — 12. פֿראַנק.  
אנדערע לענדער. — 15.  
אמעריקא, ענגלאַנד. — 10. שילינג.

פֿרייז פֿון מורעות (אנצייגען):  
פֿיר יעדע קליינע שורה פעטיט  
10 קרייצער, 25 פֿענינג, 10 קאפּ.

Erscheint Donnerstag.

דער פֿרייז פֿיר רוססלאַנד:  
גאַנץ-יאהרליך. — 5. רובל.  
האַלב-יאהרליך. — 3. רובל.  
פֿירמעליאָהדיג. — 1.50 רובל.  
מען קען אויך אויסצאהלען אין  
3 ראטען:

ביים אבאנערען — 2 רובל  
דען 1טען אפריל — 2  
דען 1טען אויגוסט — 1

ענדערען די אדרעסע קאסט  
20 קאפּ.

Krakau, 25. Jänner 1900.

נומר 3.

קראקווא, שבט תר"ס.

## דער ציוניזם און אונזער ליטעראטור.

אונזער ליטעראטור האָט שוין אזא מול זיך תמיד עפֿס זיין מיט  
חלומות און דמיונות און מיט אלע פֿחות זיך מתרחק זיין פֿון יענע זאכען  
וועלכע זענען אַרויס פֿון עולם הדמיון און זיך איינגעוואַרצלעט אין לעבען.  
אונזער ליטעראטור האָט שוין אזא מול זיך שרעקען פֿאַרן לעבען און  
דעריבער אויסמירדען אלעס וואָס פֿון לעבען שטאַמט. ווען דער ציוניזם  
איז נאָך געווען אַ חלום, אַ דמיון פֿון איינצעלע יונגע לייט מיט יונגע  
הערצער און יונגע מחות, דאָן האָבען די יודישע צייטונגען זיך נישט גע-  
קענט אָנזעטיגען מיט וויערע ציונס-אַרטיקלען. אַ מפּיל פֿון פֿסוקים,  
מליצות מיט געשוואַלענע פֿראַזען האָבען זיי אויף אונז אויסגענאָסען  
יעדען טאָג, אום אין אונזער האַרץ ציונס לעבע צו וועקען. וואָס ציון,  
ווען ציון האָט קיינער פֿון זיי נישט געוואוסט, אויך אַ מאָל אַ השָׁגה נישט  
געהאַט, און דאָך האָט מען געשריבען אויף וואָס די וועלט שטעהט;  
אַדרבא, וואָס מעהר די זאָך איז געוועזען דונקלער האָט זיך מעהר און  
בעסער געשריבען, פֿיעל הייסער און וואַרעמער. די ציונס אידעע האָט  
איצט פֿון זיך אַראָפֿגעוואַרפֿען איהרע חלומים פֿליגלען און האָט זיך אַ-  
געהויבען אינוואַרצלען אין אונזער לעבען, דער טומאן פֿון די מליצות  
און התלהבות האָט זיך פֿונאַנדער געשלאָגען און ביסליכווייז האָבען  
זיך אָנגעהויבען אויפֿקלערען און אויספֿאַרמירען די אלע פֿערהילטע גע-  
דאַנקען. די אלע שטרעבונגען האָבען פֿערלאָרען וויער הימעל'ישען כאָ-  
ראַקטער און האָבען אָנגעהויבען צו שמעקען מיט ערד, נאַטירליכער און  
געוועהנליכער ערד, ווי עס פֿאַסט פֿאַר איין "עטוואָס" פֿון אונזער וועלט.  
אין דעם מאָמענט אָבער, ווען די לעבעדיגקייט פֿון דער ציונס בעוועגונג  
דאַרף האָבען מענשען און מענשען — אַרבייט, הערען מיר געשרייען:  
"גוואַלד, די ציונס אַרטיקלען קריכען שוין נישט אין האַלז. עטוואָס אַ-  
דערע זאָכען נישט אונז, וועגען אַנדערע ענינים שרייבט אונז, אַבי נור נישט  
ציוניזם!"

די געשרייען אָבער האָבען נאָך קיין בערעכטיגונג נישט, זיי בעווייזען  
נור דעם אוננאַטירליכען שרעק פֿאַר אלעס וואָס לעבט און האָט אַ גינקא  
פֿון לעבען. מיר מוזען זיך מיט דעם ציוניזם בעשעפֿטיגען און  
נור מיט ציוניזם, דען דער ציוניזם איז די איינציגע בעוועגונג וועלכע  
נעמט אריין אין זיך דאָס גאַנצע יודישע לעבען. דער ציוניזם — אים  
ברייטערען זין פֿון וואָרט — איז די איינציגע בעוועגונג וועלכע איז אין  
זיך פֿולל אויך אלע אַנדערע זאָכען וועלכע שטעהען אין  
אַ שטיקעל גינקא מיט דעם יודען. דאָס וועל איך בעווייזען אין  
דעם קאַפיטעל "וואָס איז ציוניזם?"

נאָך אלע שוואַכע סמנים זעה איך אין דעם איצטיגען מצב פֿון  
דער ציוניסטישער בעוועגונג, אַז נאָך די איבערטרעבענע התלהבות איז

מיט אַ מאָל ביי אונז איינגעפֿרעטען אַ פֿעל פֿאַרענע, שניידענדע שטיל-  
קייט ווי אויף מאַרגען נאָך אַ חתונה. אין אונזערע צייטונגען, און דאָך  
אין די ציוניסטישע, האָט מען אָנגעהויבען צו דרוקען אַרטיקלען געגען  
די ציוניסטישע פֿיעל שרייבערייען. איך רעד שוין נישט פֿון דעם וואָס די  
אַרטיקלען האָבען קיין שום ליטעראַרישען ווערט, די אלע אַרטיקלען  
זענען ביי מיר סמנים מובהקים פֿאַר די טרויעריגע פֿינסטערניש פֿון די  
אלע שוואַרצע נשמה'ליך און קליינע נפשות'ליך. די שטילקייט אין  
דער ציונס בעוועגונג, די מאַסע רעאַקציען געגען פֿרויערדיגע איבער-  
טריבענע התלהבות ווייזט אויף דעם אמת'ן ווערט פֿון די אלע מענשען.  
אויף אַ רעאַקציען האָבען מיר זיך אלע געריכט. אויף אַ גיבע אַבקיהלונג  
האָבען שוין אַ סך גביאות געזאָגט, נאר אזא רעאַקציען, אזא שענה'לעכע  
אַבקיהלונג, ווי מיר זעהען איצט אין אונזערע צייטונגען, האָבען מיר זיך  
נישט פֿאַרגעשטעלט. די אַבקיהלונג איז ענטשטאַנען, נישט ווייל די ציוניס-  
טישע בעוועגונג קען נישט האָבען איהרע חבטחות, אָבער נור דערפֿאַר  
וואָס דער ציוניזם האָט אויפֿגעהערט צו צוואַנגען און אָנגעהויבען צו  
טהון. מען האָט זיך אָנגעקוקט פֿון דעם ציונס פֿיער ווייל די ציונס  
אידעע האָט אָנגעפֿאַנגען צו לעבען און זיך אינוואַרצלען אין אונזער  
לעבען. מען ציהט זיך צוריק און מען איז אונצופֿריעדען מיט דעם ציוניזם,  
ווייל דער ציוניזם לעבט איצט אַ געוונדעס לעבען און פֿערלאָנגט  
לעבעדיגע אַרבייט מיט אַ רהיגער קלאַרייט און אַ בעוואוסטען ציעל,  
און די אלע אָבער זענען געוואָהנט מיט דונקעל — פֿינסטערע חלומות און  
נאָך מעהר פֿינסטערע אָנגעשוואַלענע פֿראַזען. דער ציוניזם האָט פֿאַר די  
אלע גבורים פֿערלאָרען זיין גיין, ווייל ער האָט שוין אויפֿגעהערט אַ  
פֿאַנטאַזיע צו זיין.

פֿאַר וואָס — פֿאַרזען די אלע שרייבערס אין וויערע אַרטיקלען  
געגען די ציוניסטישע פֿיעל שרייבערייען — פֿאַר וואָס רעדען מיר נור  
וועגען ציוניזם; האָבען מיר דען נישט אַנדערע זאָכען, אַנדערע ענינים מיט  
וואָס זיך צו בעשעפֿטיגען? אַנדערע זאָכען, ניין, שווענד מאָל ניין. איצט  
האָבען מיר נישט און טאַרען נישט זיך בעשעפֿטיגען מיט אַנדערע זאָכען.  
אויסער ציוניזם איז נישטאָ פֿאַר אונז קיין ענין אין דער וועלט וועלכער  
זאָל אונז אינטערעסירען, דען דער ציוניזם איז אין זיך פֿולל אלע זאָכען  
וועלכע האָבען אויך אַ קליינע גינקא מיט אונזער לעבען און דעריבער  
קענען מיר ציוניסטען נישט אויפֿהערען צו שרייבען וועגען ציוניזם, ער איז  
פֿאַר אונז נישט קיין ווערטער שאַרפֿעריי אום אונזער צייט צו פֿערטרייבען  
און אונזערע לעדיגע מחות אָנצופֿילען. ניין, ציוניזם איז ביי אונז אַ  
לעבענס פֿראַגע, און דעריבער וויפֿיעל מיר זאָלען נישט שרייבען, וויפֿיעל  
מיר זאָלען נישט אַרבייטען איז אַלין וועניג, פֿאַסט ווי נאָר נישט, זי איז אַ  
לעבענס פֿראַגע און דעריבער מוזען מיר זיך אָן איהר האַלטען מיט אלע  
אונזערע פֿחות.



וועלכען וועג וועט פֿערך דער ציוניזם איצט געהן, דאָס קען מען שוין נאָר מיט דעם תנאי דאָס מען זאָל זיך פֿריהער מאַכען אַ קלאָרען הַשְׁבּוֹן פֿון דעם, ווי די ציוניסטישע בעוועגונג איז ענטשטאַנען און האָבען אַ קלאָרע דייטליכע מיינונג וואָס איז ציוניזם? דען דאָס איז אַבערענגיג איינס פֿון דעם אַנדערען, מען קען נישט וויסען וואָס האָט זיכט דער ציוניזם צו מאַכען, בעפֿאַר מען ווייס וואָס איז ציוניזם, און מען קען נישט וויסען וואָס איז ציוניזם בעפֿאַר מען ווייס די סָפּה וועלכע האָט דעם ציוניזם אויף דער וועלט געבראַכט.

### וואס זאלען אונזערע קינדער לערנען.

אין די יודישע צייטונגען ("וואסחאָד" און "די וועלט") איז נישט לאַנג, פֿעט אין איין צייט, בעהאַנדעלט געוואָרען די שאַלָה וועגען דער בעדייטונג פֿון טעכנישע שולען פֿאַר יודען. דאָס אַליין בעווייזט שוין ווי וויכטיג און צייטיג די פראַגע איז פֿאַר אונז, און דערום האַלטען מיר פֿאַר נייטהייט מיט איהר אויך בעקאַנט צו מאַכען די לעזער פֿונם "יוד".

יעדער יוד, וואָס גאָט האָט איהם בעשערט צו האָבען דערוואַקסענע זיהן, ברעכט זיך דעם מח מיט דער שאַלָה וואָס צו מאַכען מיט די קינדער: וואו און וואָס לערנט מען זיי כדי זיי זאָלען האָבען גרויסער-הייט אַ שטיקעל גוטע און פֿאַר אַ פֿאַרשטאַנד? צו ענטפֿערן אויף דער שאלה איז לידער זעהר שווער. דער דייטש, דער רוסע דאַרף נור בעטראַכטען צו וואָס זיין קינד האָט חֶשֶׁק און פֿעהיגקייטען, און ער פֿיהרט איהם אין דעם וועג, צו וועלכען עס ציהט דעם קינדס האַרץ אָדער וועלכער פֿאַסט פֿאַר זיין שטאַנד; אַלע וועגען זענען פֿאַר איהם אָפֿען. דער יוד מוז זיך אָבער רעכענען מיט די אומשטענדען, ער מוז פֿיהרען זיין קינד אויף דעם שמאַלען אונזיכערן וועג, וואָס האָבען נישט פֿערצוימט פֿאַר איהם די גע-זעצען אָדער די מענשליכע פֿאַראורטיילע, ער מוז זוכען מיטלען, ווי זיך צו ראַנגלען מיט אַסאך מַכְשׁוּלִים כדי אַרויסצופֿיהרען זיין קינד אויף דער וועלט, עס זאָל קענען לעבען לייטען גלייך.

אמת, ביי יענע ציוניסטען וועלכע האָבען איהר גאַנצע ציוניסטישע שרייבעריי און אַרבייט אָבערפֿאַרט מיט פֿראַזען און מליצות, יענע ציוניסטען וועלכע פֿיהלען זיך אין דונקעלע חלומות און אונקלאָרע דמיונות ווי אַ פֿיש אין וואַסער, יענע ציוניסטען וועמעס גאַנצער ציוניזם בעשטעהט נור אין האַפֿענונגען אויף אַנדערע, יענע ציוניסטען, וועמעס גאַנצער ציוניזם בעשטעהט נור אין קאָפּיקעס און קרייצער נִדְבוּת פֿאַר די קאָד-לאַגען און רבֿנישע הַכְּשָׁרִים קלויבען אויף הַבַּת צִיּוֹן, יא, יענע ציוניסטען פֿיהלען איצט די לערהייט פֿון איהר ציוניסטישער אַרבייט און פֿון דעם שטאַמען מיט רעכט זייערע גוואַלד געשרייען: גענוג שוין מיט ציוניזם, עטוואָס אַנדערעס נישט אַ הער. אָבער אויסער רבֿנישע הכשרים און צו-שטימונגען פֿון דיפּלאָמאַטען, אויסער קליינליכע נִדְבוּת און גרויסע פֿאַר-טאָזעס האָט דער ציוניזם אויך איצט אין דער אַמֶת'ן עטוואָס גרעסערעס צו לייסטען, עטוואָס מער מַכְשׁוּת'דיגע צו שאַפֿען, גרעסערע מעשִׁים וועלכע נעמען אַרום מִמֶּשׁ דאָס גאַנצע יודישע לעבען מיט אַלע זיינע מַעֲלֹת און אַלע זיינע פֿעהלער, ביי אַזא ציוניזם קענען מיר שוין נישט אַ פֿערלאַנג האָבען זיך שפּעציעל אָפּגעבען מיט אַנדערע זאַכען, דען אין ציוניזם האָבען מיר אַלע ענינים, וואָס זענען שוין צום יודען, הן אַלס יוד און הן אַלס מענש.

יא, ס'איז אפילו זעהר שווער אָפּצושטעלען פֿאַראַויס אַ דייטליכעס פֿראַגראַם פֿאַר די אַלע גרעסערע מַכְשׁוּת'דיגע מעשִׁים וואָס דער ציוניזם האָט איצט צו מאַכען. ס'איז זעהר שווער, זאָג איך, צו מאַכען אַ פֿראַגראַם דאָס, ווייל מיר מענשען, וועלכע טראַגען אין זיך נאָך אַ גרויסען חֶלֶק פֿון אונזער פֿערשטאַרבענע פֿערגאַנגענהייט קענען נישט און טראַגען נישט אויסמעסטען און אָבערנעצען דאָס אַרבייטס-פֿעלד פֿאַר אַ בעוועגונג, וועלכע האָט אפילו צו אַרבייטען אין דער נעגעטיוואַרט, אָבער איהר געגענ-וואַרט איז דאָך געשטיצט און געגרינדעט אויף דער צוקונפֿט. ס'איז זעהר שווער — נאָך אַמאָל — פֿאַראַויס צו בעשטימען די אַלע מעשִׁים וועלכע דער ציוניזם האָט צו מאַכען, אָבער דאָך אנדייטען, פֿאַראַויסזעהן אויף

## פֿעלעמאַן.

### מיליאָנען!

אַ נייער ראָמאַן פֿון דער יעהוּפֿעצער בערזע אין ברוינלעך.

פֿון שלום-עליכם.

XVII.

מנחם מענדיל פֿון יעהוּפֿעץ צו זיין ווייב שיינא שיינדיל אין מאזעפֿעווקע. לונגותי היקרה הצנועה החכמה מרת שיינא שיינדיל שתיח'.

**ראשית** בין איך דיר מוריע אז איך בין ברוך השם בקו החיים והשלום השם יתברך זאָל העלפֿען מע זאָל תמיד האַרבען איינס פֿונ'ם אַנדערען נור גיט מיט בשורות טובות ישועות ונחמות אמן. **והשנית** זיי וויסען אז דער עסק פֿון זאָוואָרען איז שטאַרק אָפּגעקיעלט געוואָרען, עס איז געקומען אויף זיי אַקרויז, כּמש' עס וואַלגענען זיך זאָוואָרליך אין גאס, נישטאָ קיין קונים! וואָס איז די מעשה? גאָר פשוט: דער עולם, פֿאַרשטעהט דו מיר, האָט זיך שטאַרק אָנגע-געסען מיט זאָוואָרען, אַביסעל אַריבערגעחאַפט די מאָס, געלד איז טהייער און צוקער איז בוול הוול, וואָרום מע האָט אָנגעמאַכט אזוי פֿיעל צוקער, אז ס'איז נישטאָ וואו זיך אהינצוטהון מיט איהם, האָטש'נעם וואָרף איהם אַרויס! און חוץ לזה בין איך געוואָהר געוואָרען אז ס'איז גאָר אין גאַנצען אַשווינדעל, דו קענסט האָבען דעם שענסטען זאָוואָר אָהן אַ פרוטה של נחשת; איך וועל דיר מאַכען אַחשבוני: למשל דו ווילסט האָבען אַזאָוואָר פֿון אַהאַלבען מיליאָן קערבליך, געהסט דו און לאָזט אַרויס אַקציעס אויף זעכס מאָל הונדערט טויזענד; די אַק-ציעס פֿאַרזעכסט דו און געמסט אויף זיי געלד; דעם צוקער פֿאַרקויפֿסט דו מיט אַהאַל יאָהר פֿריהער און געמסט געלד; נאָכדעם מאַכסט דו דיר אַ קרעדיט אין באַנק און געמסט געלד, און וועקסטלען שרייבסט דו אונטער און געמסט געלד — הכלל דו האַלטסט אין איין נעמען געלד! אי וואָס וועט זיין נאָכדעם? פֿאַר מאָר-גען, ווי זאָגסט דו, לאָז זיך גאָט זאָרגען; עס איז דאָך אַ כּמה נפשׁ; וועט געהן גוט איז דאָך מה טוב, אַלא נישט וועסט דו זיך שטעלען און וועסט בעטען מע זאָל מאַכען אויף דיר אַ "מיניסטראַציע", וואָס פֿאַרלערסט דו דאָ? לאָזען זיך די בענק מיט די קרעדיטאָרען שלאָגען קאָפּ אָן וואַנד! ... בקצור, וואָס זאָל איך

דיר דאָ לאַנג בריווען? ס'איז אין דער ערד דאָס געשעפֿט, די זאָוואָדשיקעס שטאר-בען נאָך אַגראַשען, די קאפּוטאליסטען האַלטען זיך איין און די מעקלערס געהן אַרום כּטל אָהן אַ שטאַק אַרבייט און איך אויך כּתובס. מינסט דו דאָך אַוואַד, אז ס'איז עק וועלט? זאָלסט זיך גאָר נישט זאָרגען, מיין ווייב, גאָט איז גאָט און יעהוּפֿעץ איז אַ שטאַרט, אַזעלכע מענשליך ווי איך ווערען חלילה נישט פֿאַר-פֿאַלען; אדרבה איך האָב ערשט אַהאַנגענוג, אז היינט אס ירצה השם כאדארף איך ערשט אויפֿקומען, וואָרום איך פֿיהר איצט אַזא געשעפֿט וואָס איך כאדארף פֿאַרדינען אויף מיין חלק כּמעט ביי אַטאָה אַלף! דאָס געשעפֿט וואָס איך פֿיהר טרעפֿט אָן אַזעלכע מיליאָן און אפּשט נאָך מער פֿון זעהן מיליאָן, עס האָט גאָר נישט קיין שווער און קיין ערך, ס'איז אַסברא אז גאָלד אַליין זאָל דאָרטען זיין אין די אלפֿים; היינט וואו איז זילבער, וואו איז אַייזען, וואו איז קופּער, וואו איז בליי, וואו איז קוועקזילבער? פֿון ערדקוילען און פֿון שטיינער רעד איך שוין נישט! היינט געפֿינען זיך דאָרטען וועלכער מיט פֿעלדער מיט כל טוב — ס'איז, זאָגט מען, עפּרו זהב, און ווילען וויל מען דערפֿאַר סך הכל דריטהאַלבען מיליאָן, עס איז כּל'עבען אַמציאה פֿון אַנגב! איין חסרון איז גור, וואָס ס'איז אַביסעל צו ווייטליך, היינט סע שטעקט אַזש אין "סימבור" און פֿאַהרען כאדארף מען אהי-צו אפּשר דריי וואָכען כּסדר, וואָרום אַהיין געהט נישט קיין באַהן, וואו קום איך צו אַזא גרויס געשעפֿט? דורך אַ משונה מאַדנע צופֿאַל, מעגסט דאָס האַרבען; יענע וואָך האָט אויף פֿאדאָל געזאָגט אַמגור, בין איך געגאַנגען אין שול אַרײַן האַרבען דעם מגור, דער מגור האָט גאַנץ פֿיין אָפּגעזאָגט, האָט מען זיך גע-שטעלט דאָווען מעריב, אָפּגעראווענט מעריב געהט צו צו מיר דער שמש און פֿיהרט מיר צו צום מגור און מאַכט צו איהם: "אַט האָט איהר אַ יודען פֿון "קרעשצאטעק", ביי זיי קענט איהר געוואָהר ווערען אַלסדינג וואָס איהר ראַפֿט. "שלום עליכם", — מאַכט צו מיר דער מגור, — ווייסט איהר נישט ווער האַנג-דעלט ביי אייך מיט גאָלד און מיט זילבער?" — פֿאַר וואָס, זאָג איך, זאָל איך נישט וויסען? איך ווייס זעהר גוט; מיט גאָלד האַנדלען דאָ אַסך מענשען, נאָר דאָס גרעסטע גאָלדגעשעפֿט איז ביי מאַרשאַקען; דאָרט קריגט איהר זייער-ליך און קייטליך און דימאנטען און בריליאַנטען און וואָס איהר ווילט, "ניין, מאַכט ער צו מיר, נישט דאָס מיין איך; איך מיין ווער איז ביי אייך אַבעלן צו קויפֿען גאָלד, נאָר אזא גאָלד, וואָס ליגט נאָך אין דער ערד? איך בין, זאָגט ער, פֿאַרשטעהט איהר מיר אַמגור און פֿאַהר אויס, "די גאַנצע וועלט", נאָר פֿון מגירות אַליין איז דאָך שווער צו לעבען, פֿאַרנעם איך מיר אַכאָל מיט אַ זייטיג געשעפֿטיל, אַשרוך, אַדאָס, איינען, וואָס גאָט גיט; דערווייל, זאָגט ער, בין איך געווען אין קאטערינאסלאוו, האָט מיר דער בעל הבית פֿון דער אכסניה,



מיט אַגעוויסער צייט צוריק, ווען מען האָט געעפֿענט פֿאַר אונזערע רוסישע ברודער די טויערן פֿון בילדונג, האָבען אונזערע ווען זיך געאָיילט אַריינגעבען די קינדער אין די גימנאַזיעס און אוניווערסיטעטן, און צו מאַכען זיי פֿאַר דאָקטוירים אָדער אַדוואָקאטען. מאַכען דעם זעהן פֿאַר אַדאָקטאָר און געוועזען דאָס העכסטע ציעל פֿון אַגעוויסען טהייל יודען, ווייל דורך דעם פֿלעגט דער זעהן געווינען נישט נאר פֿערשידענע פֿרייהייט טען, וואָס אַ פֿראַסטער יוד קען פֿון זיי נישט געניסען נאָר ער פֿלעגט אויך קריגען די מעגליכקייט, צו לעבען אין עושר און אין פֿרייד. דאָקטאָר ריע איז געווען אַ גוט שטיקעל פֿרינסה, וואָס האָט איהם געקענט פֿער- זאָרגען מיט ברויט אָדער אַמוועניגסטענס... מיט אַרייַכער כּלה. גבירישע טעכטער האָבען געטרוימט וועגען אַ חתן אַדאָקטאָר, און יודישע גבירים האָבען געזאָהלט פֿאַר דעם אַ סך געלד. אין דער לעצטער צייט אָבער איז דער פֿרייז פֿון דער סחורה שטאַרק געפֿאַלען; מען טרעפט איצט פֿעזונותיג קרבים זעהר אַפֿט יודישע דאָקטוירים און אַדוואָקאטען אָהן פֿראַקטיק און אָהן שטיוועל און אַזעלכע חתנים קענען גבירישע טעכטער נישט קומען אפֿילו אין תּלזם...

מיר זעהן אַז היינטיגע צייטען קען אַקילו אַדאָקטאָר-דיפּלאָם נישט ברענגען אונזערע קינדער צו אַ תּקלית און פֿערזאָרגען זיי מיט ברויט. נון קומט אַרויף די שאלה: אויף וואָס פֿאַר אַ וועג זאָלען מיר פֿיהרען אונז- זערע קינדער, זיי זאָלען זיין ניצליך פֿאַר זיך און פֿאַר אַנדערע?

מיר מיינען נישט דאָ צו געבען אַאויספֿיהרליכע תּשובה אויף דער שאלה. די שאלה איז צו האַרב, מיר ווילען דאָ נור אויפֿמערקזאַם מאַכען יודישע עלטערן אויף אַ פּונקט, וועלכען זיי דאַרפֿען געדענקען אַוועקגע- בענדיג זייערע קינדער לערנען אין שולען.

ווי עס איז בעקאַנט האָבען אין דער לעצטער צייט אייניגע ממשלות, און בעזונדערס די רוסישע, אָנגעהויבען גרינדען פֿיעל טעכ- נישע שולען, וואָס זייער צוועק איז צו לערנען יונגע מענטשען ניצליכע מלאכות און געווערבען. די רוסישע רעגירונג האָט איינגעזעהן, אַז האַטש

רוסלאַנד איז גרויס און רייך קען זי דאָך נישט געבען ברויט דעם אונז- וויסענדיגן פֿאָלק, וועלכען עס, פֿעהלען די ידועות ווי אַזוי בעסער אויס- צוגעצן די אַזערות וואָס דאָס לאַנד פֿערמאָנט. דער מענטש קען שוין נישט זאָגען ווי אַמאָל: עובד אדמתו ישפּע לָהֶם — דער וואָס בעאַרבייט זיין פֿעלד, דער איז זאָט מיט ברויט, דען אויסערדעם וואָס עס קען קומען אַטרוקעניש, אַהאגל א. ד. ג. און מאַכען צו נישט דעם מענטשענס אַרבייט, מוז דער מענטש נאָך קענען אויסשטעהן די קאָנקורענץ פֿון אַנד- דערע, וועלכע זענען קליגער און געבילדעטער פֿאַר איהם, און קענען מיט הילף פֿון זייערע ידיעות אַרויסברענגען מעהר מיט וועניגער מוה; ער מוז זיך קליגען, רופֿען צו הילף אַלע כּחות פֿון דער נאַטור, כדי ער זאָל קענען געפֿינען זיין שטיקעל פֿרנסה. די חכמות און וויסענשאַפטען האָבען אומעטום אין אַלע אַרבייטען און בעשעפֿטיגונגען פֿערנומען אַברייטען פֿלאַץ. די קליידער וואָס דער מענטש טראָגט אויף זיין לייב, פֿיעל חפּצים פֿון זיין ווירטשאַפֿט, זיין שפּייז א. ד. ג. ווערען געמאַכט מיט דער מאַ- שין, דורך געלערנטע מענטשען, חימיקער, טעכניקער, בוימייסטער א. ד. ג., וועלכע האָבען זיך אָבענגעבען מיט חכמות און וויסענשאַפטען. און ווען די טעכנישע חכמות זענען שוין אויך היינט אַזוי שטאַרק צושפּרייט אין דער וועלט, וועלען זיי מיט דער צייט פֿערנעהמען נאָך אַגרעסערען פֿלאַץ. די קאָנקורענץ ווערט אַלע מאָל גרעסער, יעדער וויל לעבען און בעסער לעבען, דער מענטש קען זיך נישט מעהר אַבשילסען פֿון דער וועלט אין זיין ווינקעלע, און נישט וועלען וויסען וואָס עס טהוט זיך אַרום און אַרום, דען די גאַנצע וועלט איז דורך די אייגענבאַהענען, טעלעגראַפֿען, טעלעפֿאָנען און צייטונגען געוואָרען איינס, און וואָס עס ווערט דערקלערט און ערפֿונדען אויף איין אָרט ווערט אין איין אויגענבליק צוטראַגען אויף אַלע עקען, אדרבה כדי דער מענטש זאָל קענען אויסשטעהן די קאָנקור- רענץ און לעבען לייטען גלייך, מוז ער אַלעס וויסען און פֿערשטעהן, און איבערנעהמען אַלע ידיעות און ערפֿאָהרונגען וואָס ווערען יעדען טאָג געשאַפֿען.

געה און בין נאָך לעת עתה אַלץ פֿון פֿאַריינט. איך האָב נור געהאט די זכיה איין מאָל צו רעדען עטליכע געזעהלטע ווערטער מיט בראַצקוס קאססיר, אהוי- בער יוד מיט לאנגע ברומען, וואָס קוקט נישט קיין מענטשען גלייך אין די אויגען אריין, עפּים איין אָבערברוגזער אויף דער גאַנצער וועלט! ער האָט מיך פֿאַר- בייגעהעניגט אַ פֿרעג געטוהן, וואָס איך באַדאַרף, האָב איך איהם געוואָגט, אז איך באַדאַרף האָבען צו בראַצקוס; האָט ער מיר געוואָגט, אויב איך וויל אנדערה זאָל איך זיך מטרות ווין און מוהל אַריין, דאָרטען גיט מען; האָב איך איהם געענט- פֿערט, אז איך בין חלילה נישט קיין אַרימאן, דאָס הייסט איין אַרימאן בין איך אַגרויסער, נאָר קיין גרבות געס איך נישט. האָט ער אַראָפּגעלאָזט די ברומען און איז אַברוגזער אַוועק אין זיין רוח אריין... נאָך איינעם האָב איך געזעהן דאָרטען אַרומדענען זיך מיט אַגרויסען בויך, האָב איך געמיינט אז פֿאיו אַוודאי איינער פֿון די בראַצקוס, בין איך צוגעגאַנגען צו איהם גאַנץ נאָהענט און האָב איהם אָפּגעגעבען זעהר אַשענעם גוט מאַרגען, האָט ער אויפֿגעהויבען אויף מיר אַפֿאַר אויגען און האָט געגעבען אַ קוק, איז מיר פֿריחה געשמוץ געוואָ- רען!... און נאָך אַסך מענשיך זעה איך דאָרט אַרומדענען זיך, אויף און אָב, דער אַריין, דער אַרויס, און אַלע זענען עפּים אַזויגע גדלונס מיט כּווע פֿנימער האַלטען זיך אַסך גרעסער פֿון די בראַצקוס, וואָרום איך האָב אַליין געזעהן מיט מיינע אויגען, איך זאָל אַזוי זעהן אַלדעס גוטס, ווי בראַצקוס איז צוגעגאַנגען צו עפּים איין אָרים יודל, איהם אַרייַנגערוקט אַ מוטע אין האַנד אַריין (מסתמא א גילדענע) און בשעת מעשה איהם עפּים אַזאָ געטוהן און געלאכט, און אַלע וואָס זענען געשטאַנען דערבוי האָבען געלאכט, און אפֿילו דאָס יודל אַליין האָט אויך געלאכט, האַטש אין די אויגען זענען איהם געשטאַנען טרעהרען... אַוודאי האָב איך מקנא געווען דעם דאָזיגען יודל, וואָס איהם איז אָפּגעגאַלטען אַזוי גיך זיך דערשלאָגען צו בראַצקוס! נאָר צו גאָט אַ האַפֿנונג איך וועל מיך מסתמא אויך אַמאָל דערשלאָגען און דעבאַלט וועט שוין זיין גמל! און חכמות איך בין פֿאַרנוכטען און האָב קיין צייט נישט מאַך איך דאָס בקצור; איינע אנדערען בריוף וועל איך דיר אַרויסשרייבען אַלסדינג באַריכות; לעת עתה לאָז גאט געבען מיט געזונד און מיט הצלחה; גרויס די קינדער און אַלעמען בעזונדער נאָר פֿריינדליך

ממני בעלך מנחם מענדיל.

**עיקר שכתתי.** וואָס די פֿרעגסט זיך נאָך אויף, "אָרץ ישראל" קעהרסט דו אַוודאי מיינען "ציוניזם"? דאָס איז זעהר אַ הויכער ענין, האַטש אין יעדעפֿען אַיף דער בערוזע האַלט מען עפּים נישט דערפֿון. איך בין געווען אַפֿאַר מאָל ביי די היגע "ציוניסטען" אויף די "וואַסערדאָנעס" און האָב געוואָלט וויסען, וואָס

וואו איך בין געשטאַנען, אויפֿגעגעבען אַגעשעפֿטיל, באַשר אַזוי ווי איך פֿאַהר פֿון קאָטערנאסלאוו קיין יעדוועץ, און אַזוי ווי יעדוועץ האָט אַשם אויף דער וועלט מיט איהרע שפּעגעלאַנטען און "שפּעגעלאַציעס", טאָמער וועט זיך מיר טרעפֿען אַ בעלן אייף אַ אימעניע פֿון אַכט מאָל הונדערט טויזענד מיט עפֿליכע און זעכציג דעסאטין ערד אין "סימביר", וואָס אין דער דאָזיגער ערד געפֿינט זיך גאָלד און זילבער און אייזען און קופּער און קוועקילבער אָהן אַ שער — עפּרי זכ"ל! — הקציר איך האָב שוין דעם מגור נישט אָפּגעלאָזט, איך האָב איהם פֿאַרשלעפֿט צו זיך אויף דער אַכסניה און האָב מיך קורם כל מיט איהם צעשריבען, אז באַס דאָס געשעפֿט ווערט געמאַכט, טהיילען מיר זיך מיט די פֿאַר- דינסטען! איך רעכען אז מיר באַדאַרפֿען דאָ האַפּען נישט ווינציגער פֿון אַפֿער- טול (מיליאָן!) חלק כּחלק אַלע דריי, דאָס הייסט: איך און ער און דר, קאטע- רינאסלאווער יוד, און ביי אַזא געשעפֿטיל האַפּען אַ פֿערטיל מיליאָן איי גאָלד קיין כך; אין קאָטערנאסלאוו האָבען יודען ביי אַזעלכע געשעפֿטען פֿאַרדיענט אַסך מעהר! און אַזוי בין איך מיר באַלד אויף מאַרגען אַרויסגעקומען אויף דער בערוזע און האָב אָנגעהויבען צו טראַכטען, וועמען לייגט מען פֿיר אַזא גרויס געשעפֿט? געוויינטליך בראַצקוס! איז אָבער די צרה, ווי אַזוי דערשלאָגט מען זיך צו בראַצקוס אין דער קאנטאָר? ראשית חכמה שטעהט ביי דער טיהר א שוויצער מיט קנעפּ און קוקט אויף דער קאפּאַטע; ווי באַלד איין אַלמט קאפּאַ- טע אַזוי גיט מען איהר דעם וועג; און אז גאָט העלפט מע קומט שוין איבער דעם שוויצער, שטעהט מען אַז אַשעה יעכס אויף די טרעפּ און מע ווארט, טאָמער וועט גאט רחמנות האָבען מע וועט דערזעהן בראַצקוס דורכגעהן, און אז מע דערלעבט איהם שוין יאָ צו זעהן געהן, פֿליהט ער פֿאַרביי פֿייל אויסן בוי- גען און איידער מע קוקט זיך אַרום וועט ער שוין אין דער קארעטע און אַ גוטען טאָג מיט דער קאפּאַטע! קען מען נישט זיין אַזוי גראָב אין מעימוז געהן אהיים אין קומען מאַרגען נאָך אַמאָל, אויף מאַרגען איז ווידער די אייגענע געשיכטע; מלחמה האַלטען מיטן שוויצער, שטעהן אויף די טרעפּ און ווארטען ביי מען וועט דערזעהן בראַצקוס דורכגעהן פֿאַרביי. נאָר דו וויסט דאָך, אז איך בין אַ יוד וואָס קאטאָרי איך פֿייל מיך נישט, געה איך אַ היין אַלע טאָג און זעה זיך אַן אַוועלט מיט מענטשען, די גרעסטע לייט פֿון דער וועלט; נאָר מיינסטענס ועהט מען דאָ "מקבלים", וואָס "געמען" געלד, וואַרטענדיג אויף די טרעפּ האָב איך מיך בעגעגענט מיט מיין געוועזענעם שותף, רב אַלמער דעם מלמד, פֿרעג איך איהם: ווי קומט איהר, רב אַלמער, שטעהן דאָ אויף די טרעפּ צווישען אַלע אַרי- מע לייט, איהר זענט דאָך יאָ אַחשוב ביי די בראַצקוס? "ע, מאכט ער צו מיר, דאָס אַליין איז אויך אַגרויסע זאך, לאז כל אדם זוכה"... בקצור איך געה און



פֿאַבריקאַנט אַרשט די מעשה נאָר נישט, ער געהט זיך זיין וועג, פֿאַרשט נאָך אַלע נייע ערפֿינדונגען און פֿערבעסערונגען אין זיין פֿאַך, פֿיהרט דאָס אַלעס אַיין ביי זיך, און שטרעבט וואָס מעהר צו פֿערבעסערן און צו פֿערפֿינערן זיין פֿאַבריקאַט. דער יוד אָבער, וועלכער קען דאָס אַלעס נישט מיטמאַכען, נעמט זיך קאָנקורירען אויף איין אַנדער אופן מיט דעם דייטש. ער לעבט אַליין אַינגעצויגענער, צאָהלט וועניגער דעם אַרבייטער, קויפט אַביליגען מאַטעריאַל, געמיינערע פֿלים צו דער אַרבייט, בויעט ביי-ליגערע, שוואַכערע געביידען און ווענדט אָן אַלע פֿחות צו מאַכען ביי-ליגער זיין פֿאַבריקאַט, און אַזוי קומט אויס אַז אין אַגעוויסען אַרשט ווערען בעשאַפֿען צוויי מינים פֿאַבריקען: נישט יודישע, וועלכע זענען גוט געאַרדעט און געבען אַשענעם פֿערדינסט זייער בעל-הבית און דעם אַרבייטער, און געבען אַרויס גוטע סחורה וועלכע ווערט פֿערקויפט פֿאַר אַ גוטען מַקָּה — און יודישע, וועלכע זענען שלעכט אַינגעריכטעט, געבען וועניג פֿערדינסט דעם בעל הבית און דעם אַרבייטער און אַרבייטען אויס וואָהלוועלע אָבער פֿראַס טע סחורה.

די אונטערשטע פֿון אונזערע יודען אין טעכנישע קענטניסען איז די וויכטיגסטע ספֿה וואָס די יודישע פֿאַבריקען שמעמען אויף אַזא נידריגער מַרְבֿה. דער שלעכטער שטאַנד פֿון די יודישע פֿאַבריקען האָט זיך איצט אַרויסגעוויזען אין דער צייט פֿון קריזיס. יודישע פֿאַבריקען האָבען געפֿלאַצט איינע נאָך דער אַנדערער, בעת די ניט יודישע פֿאַבריקען קען האָבען בעוויזען אין זיך מעהר כּח אויסצושטעלן די שלעכטע צייט. עס איז ה'לעבען צייט, אַז די יודען וואָס בעשעפֿטיגען זיך מיט פֿאַבריקאַציע, זאָלען טיעפֿער בעטראַכטען זייער לאַגע, נישט נאָכטהוין בלינדערהייט וואָס אַנדערע טהוען און בלייבען פֿון הינטען ווען די צייט און די וויסענשאַפֿטען געהען פֿאַרווערטס. ווען אונזערע פֿאַבריקאַנטען קענען נישט אַליין קומען צו די אַלע ידיעות וואָס זענען נייטשיג צו זייער עסק, דאַרפֿען זיי שיקען זייערע קינדער אין די טעכנישע שולען פֿרי זיי זאָלען קענען שפעטער מיט זייערע קענטניסע אויפֿהעבען די פֿאַבריקאַציע.

דאָרף זיך אויף כּפּורות מיט דיינע מיליאָנען! אַ גליק האָט איהם געטראָפֿען: ער שמעהט ביי בראַצקין ביי דער טיהר! איך האָב מורא, אַז ווייטער פֿון דער טיהר וועסט דו נישט געהן, איין עבירה די שטיוועל, בלעבען! אַט באלד טאָקי האַפט בראַצקי אַרויס די מיליאָנען אין פֿליהט אַוועק קיין סימבור, וואָס איז? מנחם מענדל אַליין האָט געהערט פֿונ'ם „קעלביגען מגיד“, אַז דער מגיד האָט געהערט פֿון אַ קאָטער-אָסלאַווער יודען, אַז דאָרטען ערגיט אין אַלדע שוואַרצע יאָהר וואַלגערט זיך גאָלד מיט קוועקילבער, ווי זאָגט די מאַמע מיינע: „א טויבער האָט געהערט, ווי אַ שטומער האָט דערצעהלט, אַז אַ בלינדער האָט געזעהען ווי אַ קרומער איז געלאָפֿען“... נאָר איך ווייס פֿריהער, אַז אינ'ם אַנדער'ן בריעף געסט דו מיר געוויס שרייבען, אַז פֿונ'ם גאָלדענעם געשעפֿט האָט זיך אויסגע-לאָזט אַ בוידעם, עס וועט זיך אָבער געפֿונען אַ שלאַק מיט אַנייעס חלום און וועט דיר דערצעהלען, אַז אַקוה איז געפֿלויגען איבערען דאָך און געלייגט איין איי, וועסט דו צעלאָזען די פֿאַלעס און וועסט ווידער לויפֿען ווי אַ משוגענער, משוגע זאָלסט דו ווערען פֿאַר אַלע יודען! דו זאָלסט אָבער נעמען אויפֿ'ן קאַפּ, אַז דו האָסט אין דערהיים אַווייב ביז הונדערט און צוואַנציג יאָהר מיט קליינע קינדער וואָס קוקען אויף דיר אַרויס ווי אויף משיחין, וואָלט זיך דיר נישט גליס-טען אַרומשלעפֿען זיך איבער פֿרעמדע הויזער און אַרומטראָגען זיך מיט אַזעלכע נאַרשיקייטען, וואָס עס שלאָגט צו דער גאַלדערענדיג! נאָך האָט דיר נישט אָנגעלע-רענט יעהופֿעץ ברענגען זאָל דאָס אויפֿ'ן פֿייער מיט דיר אינאיינעם, ווי עס ווינשט דיר פֿיעל גוטס און אימער גליק דיין באַמת געטרייע פֿרוי.

שיינה שיינדיל.

אשענע מעשה נאָר אַקורצע: דער פֿעטער זלמן האָט זיך אַרומגעקוקט אַז רפאל דער משרת האָט איהם די גאַנצע צייט באַגנבהיט, באַנומען, אַרויסגע-טראָגען די גאַנצע קלייט, געשטעלט ברול הרל, און איצטער עפֿענט ער, רפאל טאָקי, אַ שאַרפֿע קראַם פֿונקט אַקעגען דעם פֿעטער זלמן'ס קלייט און ער וועט אים ירצה השם געוויס ווערען אַשטאָרט בעל הבית — רב רפאל! און זיי-סעלע האָט חתונה געהאַט און האָט שוין אַ צוויילינג, און בעריל אליהוים איז נעכט אַוועק פֿאַר אַ סאַלדאָט, און בעני איז אַפּגעברענט געוואָרען, און ליפֿשע ווער אַכלה, ווייסט דו פֿאַר וועמען? ... נאָר עס קריכט דיר מסתמא אין דער לינקער פּאה; אַווערטעלי אויסצורעדן — אַמענש וואָס שמעהט ביי בראַצקין ביי דער טיהר און האַנדעלט אין די מיליאָנען!!!

(פאַרטזעצונג קומט)

די רוסישע ממשלה האָט דאָס אַלעס אַינגעזעהן און דערום האָט זי געגרינדעט העכערע און נידריגע טעכנישע שולען, כדי צו פֿערברייטען צווישען פֿאָלק ניצליכע קענטניסע וואָס זאָלען איהם געבען די מעגליכ-קייט אויסצוהאַלטען די קאָנקורענץ פֿון אַנדערע געבילדעטע פֿעלקער, און אַליין צו בעאַרבייטען זיינע נאַטירליכע אוצרות און נישט צו דאַרפֿען אַנ-קומען צו אַנדערע פֿעלקער נאָך פֿערשיעדענע מיני סחורות און זיי אַוועק-געבען געלד דערפֿאַר.

אָבער הויך דעם וואָס די טעכנישע שולען זענען וויכטיג פֿאַר אַלע מענשען גלייך, האָבען זיי אַבערונדערע בעדייטונג פֿאַר אונזערע ברודער. אין דער „טשערטא“ געפֿינט זיך אַ גרויסע צאָהל פֿאַבריקען, גרוי-סע און קליינע, וועלכע געהערען צו יודען. יודען זענען עסק אין פֿער-שידענע מיני פֿאַבריקאַטען וואָס עקזיסטירען אין זייער נעגענד און ציהען דערפֿון פֿרנסה, זיי מיט הונדערטער יודישע אַרבייטער.

ווען מיר זאָלען אָבער געהנטער בעטראַכטען דעם שטאַנד פֿון די דאָזיגע פֿאַבריקען, וועלען מיר בעקומען נאָר נישט קיין פֿרעהליך בילד. כמעט אומעטום זעהען מיר, אַז אונזערע פֿאַבריקאַנטען האָבען נישט די טעכנישע ידיעות, וועלכע זענען נייטשיג צו פֿיהרען אַפֿאַבריק אין גוטער אַרדנונג. אין די פֿאַבריקען געפֿינען מיר נישט קיין סימן פֿון גוטע טעכ-נישע און היגענישע אַינריכטונגען, עס זאָל אַלעס געטהון ווערען לויט די רעגל'ן פֿון דער טעכניק, און די אַרבייטער זאָלען פֿערהיט ווערען פֿון אַ אומגליק. בְּכָלל זעהען מיר אַז די יודישע פֿאַבריקען און די סחורה וואָס זיי אַרבייטען אויס שמעמען אין אַלע אָפֿנים נידריגער פֿון די נישט יודישע פֿאַבריקען און פֿאַבריקאַטען. געוועהנליך ווערען יודישע פֿאַבריק-קען געגרינדעט אויף אַזא אופן. עס קומט צופֿעליג אין אַגעוויסען אַרשט פֿון דער „טשערטא“ איין אויסלענדער, על פי רוב אַדייטש, בויעט אויס אַפֿאַבריק און מאַכט גוטע געשעפֿטען. יודעליך וועלכע ווייסען זיך נישט צו וואָס צו נעהמען, קוקען זיך צו פֿון ווייטען און מאַכען אויך אַזא פֿאַבריק, נישט איינע, נאָר טאַקע עטליכע מיט אַ מאָל, דעם דייטש דעם

דאס איז, האָט מען אָבער אליין גערעדט אויף רוסיש — און דוקא א סך גערעדט — און מחמת איך בין געהרגט אין דער שפראך, האָב איך מחילה נישט פֿערשטאנען וואָס זיי ווילען. דאכט זיך וואָס וואָלט זיי געארט זיי זאָלען זיך דורכרעדען מיט יודען אויף יודיש? ... איך האב אפילו א פֿאַר מאל אַרער געטהון מיט מיינע חברה לייט אויף דער בערע וועגען דעם, האָבען זיי מיך אויסגעלאכט, „ווייט איך וואָס? ציוניזם! דאָקטאָר מאַנדעלשטאם! א נעכטיגער טאָג!“ ... מע האָט מיר צוגעזאָגט אַנטלייגען א ווריש ביכעל וועגען „ציוניזם“, און איך וועל איבער-לויפֿען דאָס ביכעל, וועל איך דיר אַרויסשרייבען אַלסדינג באַריכות.

## XVIII.

שיינה שיינדיל פֿון מאַזעפֿעווקע צו איהר מאַנן מנחם מענדיל אין יעהופֿעץ. לכבוד בעלי היקר הנגיד המפורסם החכם מופלג מוהר"ר מנחם מענדיל נ"י.

**ערשטענס** קום איך דיר צו מעלדען, אַז מיר זענען אַלע גאָט צו דאָנק אין בעסטען געזונד, געב גאָט דאָס נעמליכע פֿון דיר צו הערען אויף ווייטער נישט ערגער. **צווייטענס** שרייב איך דיר, אַז מיינ גיטעל נעבעך איז געבליבען איין אלמנה מיט זיבען קינדער יתומים, איינס קלענער פֿונ'ם אַנדערען! געשטאַרבען איז דער שוואַגער מיינער מיר צו לאַנגערע יאָהר פֿון אַצאָה, דאָס הייסט, אַז מע וויל איז ער אפילו תמיד געווען נישט קיין געזונדער, ער פֿלעג נישט פֿאַר מיר געדאַכט גאַנץ אַפֿטליך אונטערהוסטען מיט בלוט, פֿון דעסטווע-גען האָבען מיר געמיינט, אַז ער וועט זיך נאָך מוטשען און מוטשען, צום סוף געהט ער און נעמט זיך אַרויס אַצאָהן ביי שמעלקע דעם רופא, קומט אַהיים, לייגט זיך אַנדער און שטאַרבט אַוועק, ווי זאָגט די מאַמע, איהר צו לענגערע יאָהר: „קיינער ווייסט נישט וועמענס מאָרגען עס איז“... און דערוויילע נעכט גיטעל, זאָל זיין געזונד און שטאַרק, וויינט, לעגט אַיין די וועלט, ס'איז איהרע טרעהרען נאָר נישט צו פֿאַשרייבען! אַווראי ווען חלילה פֿאַרקעהרט, מיינ שוועס-טער איהר צו לענגערע יאָהר זאָל חס ושלום שטאַרבען און זלמן מאיר זאָל בלייבען איין אלמן, וואָלט ער געוויס אַזוי פֿיעל טרעהרען נישט פֿאַרגאַסען און וואָלט מסתמא באלד נאָך שלושים געבראַכט צו פֿיהרען פֿון באַרדיטשעוו אַשטיף-מאַמע פֿאַר וויינע קינדער, איך זאָג דאָס טאָקי אַקעגען אַלע מאַנסבלען, די כּפּרה מעגט איהר זיין פֿאַר אויערע ווייבער, און דו אַווראי וואָרם וואו איז דאָס גע-הערט געוואָרען, אַז אַטאַטע פֿון קינדער זאָל זיך אַריין נעמען אַמשוגעט אין קאַפּ אַריין — מיליאָנען! איך האָב דיר שוין צעהן פֿאַל געשריבען, און איך בע-



ווערטער: עס וואלט קיין עולה נישט געוועזען, ווען מען וואלט אויפֿווייזען די פֿעהלער פֿון קעלמער מגיד (זיין פֿאנאטיוס, דאס, וואס ער האט אזוי גערודקט די געבילדעטע קלאסען, וועלכע האבען געוואלט ארויס שלע- פֿען אונזער פֿאלק פֿון זיין אונטערנעם), און דערביי נישט פֿערגעסען זיינע גרויסארטיגע מעלות. עס פֿערדריסט זיך אבער, בשעת מען בענגיט זיך נור דערמיט אבצולאכען פֿון זיינע פֿעהלערען און פֿארטיג. עס איז אטעות, — שרייבט ה. ל. — דאס דער קעלמער מגיד האט דורך זיינע דרשות אויפֿגעהאלטען דעם גאנצן פֿאלק צו דער בילדונג. נישט צו רודקן די געבילדעטע איז געוועזען זיין הויפט ציעל. ער האט געארבייט מיט אלע פֿחות צו מאכען פֿון זיין צוהערער אעהרליכען מענשען, וואס זאל לעבען מיט עהרליכקייט, נישט נור אין שול, אין בית המדרש, נאר אויך אין שטוב, אין זיין קראם און אין זיין מלאכה. פֿל ימיו האט ער געשריען, געקלאגט אויף דעם, וואס די קליינע קרעמער האבען פֿאלשע מאסען, פֿאלשע געוויכטען, וואס די מדה פֿון עהרליכקייט און טרייקייט בעשטעהט נור ביי זיי בשעת זיי האנדלען מיט אידען, וואס אין זייער גע- וועהנליכען לעבען טרעטען זיי אפ פֿון גאט'ס ווארט, וואס מיינען מיט אקרעכין און אטערהר אין קלויז, יוצא צו זיין פֿארין שלעכטען געוויסען. דער קעלמער מגיד האט זיך מיט דער ארט דרשות וועניג וואס אונטער- שיידט פֿון אנדערע מגידים, די זעלביגע פֿסקים, די זעלביגע אנדלות פֿון מדרש און פֿלמוד פֿלעגט ער אנווענדען, אבער אין זיינע ווערטער איז געלעגען אזא פייער, אזא ריינע עהרליכע נשמה, דאס זיי פֿלעגען מאכען אויפֿן המון אגעוואלטיגען איינדרוק. און נישט נור מיט ווערטער אליין פֿלעגט ער יוצא זיין פֿארין המון, אין יעדען ארט וואו ער פֿלעגט דרשנען פֿלעגען באלד ארויסשפראצען פֿערשידענע חכמות, ווי חכמה בקור הולים, חברה צדקה א. ו. וועלכע פֿלעגען בעשאפֿען ווערען צוליב זיינע דרשות און צוליב זיינע אייגענע השפֿלות. די קליינע פֿערשלא- פֿענע שטעדטליך פֿלעגען זיך אויפֿהאפען פֿון זייער דרעמעל און אנהוי- בען צו לעבען פֿאר אהעכערעס און אויכטיגערעס ציעל. מען דארף נישט פֿערגעסען, שרייבט ה. ל., דאס די נייע בעוועגונג ביי יודען איז נאך דעמאלס צו די שטעדטליך נישט דערגאנגען, און די איינציגע גייסטיגע שפיין, פֿון וועלכע זיי פֿלעגען לעבען, פֿלעגען זיי קריגען פֿון די מגידים. דער קעלמער מגיד האט זיי געגעבען דאס בעסטע וואס אמיד האט דאמאלס געקענט געבען, און דערפֿאר דארפֿען מיר הויך שעצען זיין אנה- דענקען, און איהם דאנקען, דאס דורך זיין ארבייט האט ער געבעסערט די מדות ביי אונזער פֿאלק.

אין האב געזאגט: אין פֿלוג ווער האט נאך מעהר פֿערדיענט, אז די קלויז זאל איהם בעטרויערען, און פֿון דעםשווענען ווייס אין גאנצן נישט, אז דער אייגענער המון, וואס פֿערדאנקט דעם מגיד אסך מעהר, ווי אנדערע גרויסע רבנים, שעצט איהם אסך וועניגער. פֿאר וואס? ווייל דער המון שעצט נאך אלץ מעהר דעם מענשען, וואס איז אנגעשטאפט ווי אאינדיק פֿאר פֿסח מיט פֿלח תורה אלס דעם, וועלכער איז אפשר א קלע- נערער גיין, אבער דערפֿאר בעשענקט מיט אנדערע מעלות. דער המון שעצט נאך אלץ נישט ארייבע פֿאנטאזיע, א צארטעס פֿיהלענדעס הארין, דעם כח צו וועקען טיעף בערגאבענע געפֿיהלען, צו רעדען מיט איטליכען מיט דער שפראך פֿון זיין נשמה. איטליכע נשמה פֿון אמענשען האט זיך איהר אייגענע שפראך, ווילט איהר מיט איהר רעדען מוזט איהר זי פֿער- שטעהן. און דאס האבען אונטער די יודישע מגידים עטליכע פֿון זיי פֿערשטאנען, און דעריבער זענען זיי געשטאנען געהנטער צום המון, ווי טויזענדער רבנים, וועלכע האבען זייער גאנצעס לעבען נור געשטאפט אין זיך ש"ס און פֿוסקים, פֿוסקים און ש"ס. דער קעלמער מגיד איז גע- ווען איינער פֿון די געבענשטע נאטורען, וועלכע זענען ארויס פֿון פֿאלק און האבען איהם פֿערשטאנען מיט דעם טיעפֿען געפֿיהל פֿון זייער הערצען. אין "השבוע נו" 49 און 50 איז פֿאראנען א אויסגעצייכענטער אר- טיקעל פֿון בוקי בן יגלה, "המגידות העברית", דער ארטיקעל איז צו וויכ- טיג, אז מען זאל קענען וועגען איהם קורין רעדען, מיר וועלען נור ברענגען זיין האראקטעריסטיק פֿון קעלמער מגיד. ער שרייבט: "ער איז נישט געוועזען קיין חקן, ער האט נישט ליעב געהאט דאס פֿלפול. זיין קראפט איז בעשטאנען אין דעם פייער און אין דער לויטערקייט פֿון זיי-

צווישען די יודען אויף א העכערען שטאנד און אויך אנווייזען זייערע ברידער אויף א נייעם פֿעלד פֿון ארבייט. פֿאבריקאצאן און טעכנישע ארבייט ענטוויקעלן זיך איצט אין אלע לענדער פֿון דער וועלט, זיי שאפֿען אומעטום נייע בעשעפֿטיגונגען פֿאר טויזענטער מענשען, און די צוקונפט וועט געהערן די וועלכע עס וועלען ארויסטרעטען אין פֿעלד מיט גרעסער- רעם וויסען און מיט א בעסערער פֿארברייטונג. די יודען דארפֿען נישט בלייבען פֿון הינטען און דארפֿען זייערע קינדער געבען די נייטהיגע טעכנישע בילדונג, וועלכע ווערט אלץ וויכטיגער אין דער מלחמה פֿאר'ן לעבען.

אין וויל אויך אויפֿמערקזאם מאכען אויף נאך א מעלה וואס די טעכנישע בילדונג האט פֿאר אונז יודען.

דער אדוואקאט אדער דאקטאר, די איינציגע פראפעסיאן, צו וועלכער דער יוד האט איין צוטריט, זאל האבען גוטע פרנסה, איז וועניג ער זאל גוט פֿערשטעהן זיין זאך. די פראקטיק פֿון א דאקטאר אדער א אדוואקאט פֿארדערט א בעזונדערעם צוטרויען. אין היינטיגער צייט אבער, אז דער אנטיסעמיטיזם האט זיך געשטארקט אין דער וועלט, ביי אלע פֿעלקער, אונטער אלע קלאסען, קען א יוד וועניג האפֿען אויף נישט-יודישע פראקטיק; גאנצן אנדערש איז אבער ביי א מלאכה, א פאך ווי טעכניק, הימיק, בוימייסטער א. ד. ג. דאס זענען אפגענע זאכען, און דא פֿארדערט מען נור, דער פאכמאן זאל גוט פֿערשטעהן זיין זאך און ווער עס קען בעסער דער האט דעם פֿארצוג. דער בעל מלאכה איז אויך נישט צוגעבונדען צו קיין לאנד, ער האט צו טהון מיט דער נאטור, מיט א שטיין, מיט איין אייזען און די גאנצע וועלט שטעהט פֿאר איהם אפֿען. ער קען דעם שפירן, וואס די חכמה האט איהם געלערנט צו בעצווינגען די רוע נאטור און איינצובלאזען אין איהר איין געדאנק און לעבען. ער מאכט מיט איהר וואס ער וויל און בעווייזט דורך דעם אפֿען זיין קונסט, זיינע פֿעהיגקייטען, וועלכע קיין מענש קען איהם נישט אבלייקענען, וואהין ער קומט אין וואו ער וואהנט.

ווי מיר לייענען אין די צייטונגען האט די רוסישע רעגירונג בע- שלאסען צוצולאזען א גרעסערען פראצענט יודען אין די טעכנישע שולען ווי אין גימנאזיעס און אוניווערזיטעטען, און דערום בעקומט די פראגע א בעזונדערע וויכטיגקייט פאר אונזערע רוסישע ברידער. אלכסנדר כהן.

### צייטונגס-שטימען.

פאר אייניגע וואכען איז געשטארבען דער קעלמער מגיד — צי האט זיין טויט געמאכט איין איינדרוק אין דעם המון פֿון די שולען און בתי-מדרשים? מיר דאכט זיך אז נישט. אז עס שטארבט ארבי, צי אגרויסער צי א מיטעל-גרויסער, מאכט מען אין די קלויזען הספדים, דער המון וויינט דערביי און ביים ארויסגעהן פֿון בית-המדרש ווארפט דער טרענער, דער ארעמער שניידער אקאפּעקע אין טעלער אריין. דער קעלמער מגיד האט מען דעם פֿבֿוד פֿון הספדים נישט פֿערגיסט. דער המון, וואס האט אמאל טרע- רען גענאסען אויף זיינע ווערטער, וועלכער האט אמאל געציטערט און געפלאמט אונטער דעם כח פֿון זיין רעדענסקראפט — האט איהם נאך ביי זיין לעבען פֿערגעסען, ווי ער האט פֿערגעסען אלע די גרויסע חזנים, אליקים דעם בערדיטשעווער און ישראל'קע דעם פארזייער. און אין פֿלוג גערעדט, ווער האט נאך מעהר פֿערדינט, אז די שול זאל אויף איהם וויינען, ווי דער קעלמער מגיד? צעהנדלינגער יאהרען איז ער געגאנגען פֿון איין פֿימה צו דער אנדערער, איינגעוויקעלט אין טלית האט ער יאהר רען לאנג געדרשעט פֿארין המון, און דאס וואס ער האט געדרשעט איז ארויס טיעף פֿון זיין הארצען, וואס ער האט געהאט האט ער פֿרייניבויג אוועקגעגעבען, זיינע געוואלטיגע פאנטאזיע, זיין שטארקע אמונה און זיין עהרליכע פֿרומקייט. ער האט נישט געסטארעט זיך איינצושטייכלען ביי זיינע צוהערער, ער האט נישט געטראכט זיי צו געפֿעלען; הייליגע געפֿיהר לען האט ער ביי זיי געוואלט וועקען, אריינע פֿרומקייט האט ער גע- טראכט ביי זיי איינצופלאנצען.

הער ליפשיץ אין "וואסחאד" 59, וועלכער האט געקענט און גע- הערט דעם קעלמער מגיד, רעדט וועגען איהם מיט די דאזיגע ווארעמע



ווייטער דערצעהלט ער איז, דאס צוויי. פון די וויכטיגסטע ענינים לישע ווערן, אסאךאלד דשאן סימאן און קלאד מאנטעפיאָרע, אונזערע אמאָליגע הייסע געגנערס, קומען אליין געהנטער און געהנטער צו אונז, און וייערע דערען און געדאנקען ווענען דעם יודישען פאלק שטעהן נישט ווייט פון אונזערע אידעען.

ער רעדט פון אונזערע געגנער, וועלכע האָבען בעשמוצט אונזער בעוועגונג, און קיין נאך נישט פאַרגעשלאָסען צו העלפֿען דעם יודישען פאלק, וועלכע האָבען נור געשאַדט און געשטערט און קיינמאל נישט געטראַכט ווי עס איז אנדערע מיטעל פאַרצולייגען. ער רעדט פון אונזערע אַרבייטער, וועלכע קומען צו אונז נישט אום לויף צו קריגען, אום ויך כבוד צו פֿערדינען א. ז. ו. נאָר וויל זיי ווערען געטריבען פון דעם פֿער-לאַנגען אַגליקליכע צוקונפֿט צו שאַפֿען פֿאַר אונזער פאלק, און צווע-הענדיג ווי וועניג גליק און פֿרייד עס ברענגט איין דעם אַרבייטער פֿאַר אונזער אידעע, נישט ער אונז דעם טרייסט, דאָס איז שמערץ און אין האַרטע צייטען ווערען געשאַפֿען די אייזערנע כאַראַקטערען, די שטאַרקע מענטשען, וועלכע קענען אויספֿיהרען אַ גרויסע אידעע ביז צום סוף.

דער היינטיגער ציוניזם אונטערזענעט, נייטיגט ויך שוין אין טויז-זענדער שטאַרקע פֿעסט האַפֿענדיגע מענטשען; שפּעטער, ווען די אַרבייט וועט ויך אָנהויבען נישט אונטערזענעט, נאר אין פאלעסטינאָ אליין, וועט מען דאַרפֿען האָבען אַזעלכע צעהנדליגער טויזענדער עהרליכע פֿעסטע מענטשען, און ער האַפֿט אז די שווערע אַרבייט פון ציוניזם אונטערזענעט וועט אונז זיי שאַפֿען אין נאָך אַ גרעסערע צאָהל. א. ע.

## פאליטישע איבערזיכט.

דער בודזשעט פון רוסישען פֿינאַנץ-מיניסטער שילדערט די עקאָנאָמישע לאַגע אין רוסלאַנד מיט די גלענצענדסטע פֿאַרבען. דער הונגער פון די לעצטע יאָהרען, דער שרעקליכער קרויזס אין דער האַנדעלסוועלט האָבען נישט אָבגעשטעלט די עקאָנאָמישע ענטוויקעלונג פון לאַנד. די הכנסות פון דער רעגירונג זענען מער פֿאַר די הוצאות, אויך פֿאַר דעם געהענדיגען יאָהר 1900 זענען די געוועהנליכע הכנסות בעדעכענט מער פֿאַר די געוועהנליכע הוצאות אויף 29 מיליאָן רובעל. די גלענצענדע לאַגע פון די פֿינאַנסען נישט דער רוסישער רעגירונג די מעגליכקייט אַרייַנצולעגען אונגעווער גרויסע קאפיטאלען אין בויען אייזענבאָהנען. אויך אין דעם יאָהר זענען בעשטימט אונטערגעוועהנליכע הוצאות אויף אייזענבאָהנען 192 מיליאָנען, און די סומע וועט געדעקט ווערען מיט די פֿרייע קאפיטאלען פון דער רוסישער רעגירונג, אויף די סיבירישע אייזענבאָהנען וואָס בויען ויך פון 91סטען יאָהר האָט די רוסישע רעגירונג שוין אויסגעגעבען 501 מיליאָן רובעל. די גרויסע סומען וואָס די רעגירונג לייגט אַריין אין די באַהנען זענען נישט קיין פֿערלאָרענע געלד. די אייזענבאָהנען רופֿען אַרויס אומעטום נייעס לעבען, הויבען די ערדאָרבייט, דעם האַנדעל און פֿאַבריקאַציען, דורך די סיבירישע אייזענבאָהנען ווערען נייע לענדער מיט מיליאָנען מענטשען אַרייַנגעצויגען אין וועלט האַנדעל, און נישט ווייט איז אויך פֿאַר רוסלאַנד די צייט, וואָס די אייזענבאָהנען וועלען אָנהויבען איהר אַרייַנטראַגען גרויסע פֿראַצענטען פֿאַר דעם אַרייַנגעלייגטען קאפיטאל.

פֿרייסען, וואו אַלע אייזענבאָהנען געהערען דער רעגירונג, האָט איהרע הויפט-הכנסות פון די באַהנען, זיי טראַגען איהר אַריין יעהרליך 7 פֿראַצענט פון דעם גאַנצען קאפיטאל. אין רוסלאַנד אָבער האָט ערשט דיא רעגירונג גאָר אין דער לעצטער צייט אָנגעהויבען אָבצוקויפֿען פון פריוואַטמענטשען אָדער פריוואַט-חברות די אייזענבאָהנען און זי האָט שוין אין דעם זעהר פֿיעל בעוויזען.

אין 89סטען יאָהר איז די לייג פון דיא רוסישע אייזענבאָהנען געווען 27 טויזענד וויאָרסט, פון זיי האָבען די רעגירונגס באַהנען פֿער-נומען נור 7 טויזענד וויאָרסט, אַזוי ווי די רעגירונג האָט געמוזט שטיצען די אַלע אייזענבאָהן חברות האָט רוסלאַנד צוגעלייגט צו די באַהנען 30 מיליאָנען רובעל. ביז איצט איז די לייג פון דיא רוסישע אייזענ-באָהנען אַדאָפֿעלטע געוואָרען, 55 טויזענד וויאָרסט, פון וועלכע דער

נע געפֿיהלען, די לומדים, די "שאַרפֿע מוחות האָבען איהם פֿעראַכטעט פֿאַר די איינפֿאַכקייט פון זיינע דרישות. מען האָט איהם גערופֿען דעם "ווייבערשען מניח", און די נאַראַנים האָבען ויך איבערגענומען דער מיט, וואָס זיי, די מענער מיט די "שאַרפֿע מוחות", פֿעהלט אַפֿיהלענד גוטעס "ווייבערשעס האַרץ", דער קעלמער האָט זיי בעוויזען, אז דאָס נאַטירלי-כע געפֿיהל איז שטאַרקער און געזונדער פֿאַר די אויסגעטרוקענטע מוחות, און ער האָט דורך זיינע פֿשוטע רעדען מער געוויקט ווי מיט טויזענדער קירות און פֿאָפּוליס.

...ס'זענען אַוועק אַפֿאַר יאָהרען און דער קעלמער איז בעריהמט געוואָרען אויפֿין שענסטען אופן. דאָס פאלק האָט אין איהם ליעב בעד קומען, דעם גרויסען רעדנער מיט זיינע שטענדיגע אַקענען די שטאַר-קע און פֿערשטאַקטע, דעם בעל הַעֵזָה, וואָס האָט פֿאַר קיינעם נישט מורא געהאַט, ווען עס איז געגאַנגען דערום שלעכטע מדות אויסצוראַטען, און אין טויזענדער מעשיות, וואו אַ בעל מאַקסע, אַ איסבאַרסטשיק אָדער אַנ-אַנדער יודישער בלומ-זויגער ווערט עפֿענטליך בעדעקט מיט שאַנד, — איז דער הויפט-העלד, דער הויפט-קאַט — דער קעלמער מגיד.

און פון דעם טווענען האָט איהם דער המון אַזוי גיך פֿערגעסען, נאָך ביי זיין לעבען האָט ער איהם פֿערגעסען, האָטש די מעשיות ווענען איהם וועלען נאָך אַציט, אַציט לעבען אין זפֿרון און צום נוסטצען פון המון.

אין דער "וועלט" נ' 1 איז דאָ אַ אַרטיקל פון דר. טהעאָדאָר הערצל — הערצל איז בעקאַנט אין דער ציוניסטישער וועלט פֿאַר דעם אייזערנעם כאַראַקטער וועלכער האַלט שטאַרק אין דער האַנד די לייצעס פון דער נייער בעוועגונג, וועלכער קוקט מיט אַפֿעסטען קלאַרען אויג אין די צוקונפֿט און לאָזט ויך נישט אַזוי לייכט ווייך מאַכען דאָס האַרץ.

וועניגער בעקאַנט איז הערצל דער פּאָעט, וועלכער זיצט צייטענ-ווייז איינזאם און פֿערטרויערט, זיין האַרץ ציהט ויך דעמאָלט צוזאַמען פון אַטיעפֿער אומעטיגקייט, דורכפֿיהלענדיג די קליינע פֿריידען פון אונזער לעבען און די גרויסע ליידען פון דער וועלט. וועניגער איז בעקאַנט הערצל דער פּאָעט, וועלכער האָט ליעב צו שטעהן פון ווייטען, אָבער-רוקט פון דעם טומעל, און ויך צוקוקען, ווי געטליכע קרעפֿטע צושטערען און בויען, ווי קליינע און גרויסע שטייגער קלויבען ויך און וואַקסען צו-זאַמען צו אַפֿונדאַמענט, ווי עס הויבען ויך אויף פון דער ערד גרויסע געביידען, ווי עס שטייגט און פֿאַלט, ווי עס בויעט ויך פאַמעליך אַגעוואָל-טיגער פֿיגור, אַטעמפֿעל פֿאַר די צוקונפֿט, ווער עס וויל ויך בעקאַנט מאַ-כען מיט דעם אנדערן הערצל זאָל לייגען צווישען די שורות הערצליס אַרטיקל "אינטערוויעס", אין נ' 1 פון דער "וועלט".

ער טרויערט, וואָס מיר שטעהען און דיכטען געדיכטען פון דער ציוניסטישער בעוועגונג און מיר האָבען נישט קיין צייט ויך צוקוקען צו איהר פון דערווייטענס. צוליב דעם זעהען מיר נישט די שענקייט פון איהר, מיר זעהן קוים צי זי וואַקסט, צי געהט זי ווייטער, אָדער צי שטעהט זי אויף איין אָרט. ער פֿערגלייכט אונזער בעוועגונג מיט אַ שיף אויפֿין ים, וואָס זעהט נור אליין דעם אייגענעם הימעל און דאָס אייגענע וואַסער; נאָר דער געניטער, דער קאפיטאַן ווייט, דאָס מיר געהען אליין ווייטער און ווייטער און באלד באלד וועלען שוין אַרויס-שטיינען די גרינדעוואַקס סענע ברעגעס. ער קוקט ויך צו און בעטראַכט ווי אונזער בעוועגונג וואַקסט, ווי עס קומט אליין צו נייע אָנהענגער, ווי אונזערע אמאָליגע געגנער ווע-רען ווייכער און הויבען ויך אָן צו אינטערעסירען מיט אונז. און נאָך אַמאָל פֿערגלייכט ער אונזער בעוועגונג מיט דעם גאַנג פון אַ שיף, וואָס פֿאַהרט פון ענגלאַנד קיין מצרים. דער בעסטער פֿאַרט וואו איינצושטיי-גען איז סוטעהעמבטאן. נאָר נישט אַלע קלייבען אויס דעם בעסטען פֿאַרט. איינער האָט מורא פֿאַר דער לאַנגער נָסִיעָה אויפֿין וואַסער און מאַכט נאָך אַ גרויסען אומוועג מיט דער באַהן, בעפֿאַר ער זעצט ויך אַריין, איין אנדערער, וואָלט שוין געפֿאַהרען, אָבער ער טרויט נישט צו דעם קאפיטאַן, אַ דריטער האָט פֿערוויימט דאָס שיף, אָדער האָט גאָר נישט געוואוסט בכלל אז עס געהט אַוועק אַ שיף. פֿריהער אָדער שפּעטער קומען זיי אַלע צו אונז, און מיר נעמען זיי אָן מיט אַפֿענע אַרעמס, וויל אַרבייט איז דאָך דאָ אַסך, און מיר זענען גליקליך אז מען קומט אונז העלפֿען.



האָט בעוויזען צו הויבען דעם כבוד פֿון איהר היל, וואָס איז אזוי נידריג געפֿאלען. דיא אויסזיכטען אויף נצחון זענען נאָך פֿאַר ענגלאַנד נישט פֿערלאָרען. בולערס ארמעע געהט איצט קיין לעדיסמיט, ווי עס ווייזט אויס, וויל זי ארומגעהן דאָ בויערן ביי קאלענא, אום זיך צו פֿער- אייניגען מיט גענעראל אואייט, וועלכער איז פֿערשלאָסען אין לעדיסמיט. עס איז זעהר מעגליך אז דער פלאַן וועט איהם גערעכטען, וויל די בויערן קענען אליין נאָך נישט נעמען לעדיסמיט... זיי האָבען געפרוּבט צו באַמבארדירען די שטאָדט, זיי האָבען שוין געהאט גענומען אַ בער- פֿעסטונגען באַרג ביי דער שטאָדט, זיי זענען אָבער דורך די ענגלענדער צוריק פֿערטריבען געוואָרען. די שלאַכט ביי לעדיסמיט האָט געקאָסט ביי דעם צדדים עטליכע הונדערט מענטשען און זי האָט צו קיין רע- זולטאטען געבראַכט.

עסטרייך האָט שוין אַ נייעם מיניסטעריום. צום פרעזידענט איז בעשטימט קערבער. דערוויילע זוכט ער אויף פריוואַטען וועג אַ פֿשרה צווישען די טשעכען און דייטשען. די טשעכען האָבען אָבער וועניג צוטרויען צו איהם, וויל דאָס רוב פֿון די מיניסטערען בעשטעהט פֿון דייטשען.

דער נאציאָנאַלער קאמפֿה האָט אויך אָנגעהויבען אַריבער צוגעהן אין די ארמעע. אין דער ארמעע איז דייטש די איינציגע אָנגענומענע שפראַך. אין דער לעצטער צייט אָבער האָבען די רעזערווע סאָלדאטען ביי דער אַנמערלונג אַנשטאָט „היער“ געענטפֿערט אויף טשעכיש „ודע“ אָדער אויף אונגאַריש „יעלען“; דאָס האָט געמאַכט זעהר אַ שטאַרקע אויפֿרעגונג, וועלען די מחלקות אַריבערגעטראָגען ווערען אין די קאָזארמעס פֿערלירט עסטרייך איהר איינציגע שטיצע וואָס זי האָט נאָך אין דער ארמעע. גענען דעם האָט דער קייזער פֿראַגן יוסף געפונען פֿאַר נייטהאָג שאַרף ארויסצוטרעטען. ער האָט געזאָגט אז ער וועט מיט אלע מיטלען אונטערדריקען די אונגאַרענענען אין היל און וועט אויף קיין אופן נישט צולאָזען אז דער נאציאָנאַלער קאמפֿה זאָל אויך ווערען אַריבער- געטראָגען דאָרטען, וואו עס דאַרף זיין אַהרות און דיסציפּלין. „מען מוז, האָט געענדיגט דער קייזער, געפֿינען אַ פֿשרה צווישען די נאציאָנען“.

די נאציאָנאַלע אידעע וואָס האָט אומעטום געבראַכט לעבען און קראַפֿט האָט צושטערענד געוויקט אויף עסטרייך. די פֿערשטאַרקונג פֿון דער נאציאָנאַלער אידעע, וואָס האָט געפֿיהרט אומעטום צו אַ זעלבסט- שטענדיגען לעבען, צורייסט אליין מעהר דאָס לאַנד וואָס פֿעראייניגט די פֿיעל פֿעלקער אין דער עסטרייכישער מלוכה. אין דעם קאמפֿה איז שווער צו געפֿינען אַ פֿשרה, וויל די נאציאָנאַלע זעלבסטשטענדיג- קייט איז ביי אלע פֿעלקער דאָס טהייערסטע; אלסדיג ווערט געבראַכט צום קרבן פֿאַר דער נאציאָנאַלער אידעע אין עס איז נישט אין דער וועלט אזא זאַך, צוליב וועלכער מען זאל זיך אַבזאגען פֿון דעם נאציאָנאַלען לעבען און פֿון די נאציאָנאַלע אידעאלען. אים בעסטען פאל קען דעם אדער יענעם מיניסטער גערעכטען צו מאַכען לעת עתה פֿריעדען אָבער ער וועט עקזיסטירען נור אַ קורצע צייט. די שטרעבונגען פֿון די פֿערשידענע פֿעלקער זענען צו ווייט איינע פֿון די אנדערע, עס זאל קענען געשאפען ווערען אַ שלום אויף לאַנג.

י. ל.

## בריעף פון ארגענטינא.

יודישקייט און תּרבות צווישען יודען אין בוענאס-אייִרעס.

אין מינע פֿאַריגע בריעף, וואו איך האָב גערעדט פֿון נשְׁמִיזֶת זאַכען, שילדערענדיג די פּרָנסות וואָס יודען האָבען דאָ אָנגעזוכט און פֿערברייטערט, האָב איך זיך נור געהאַלטען אין דעם קרייז פֿון אונזערע רוסיש-פּוילישע יודען. וועלכע האָבען זיך אין דער הינזיכט אויסגעציי- כענט מעהר פֿון אלע; אָבער אויסער זיי געפֿינען זיך אין דער הויפט- שטאָדט פֿון אַרגענטינא אַזוינא פּיִי־שְׂרָאָל פֿון אַרבע פּונת־הַעוֹלָם; ווי איך האָב שוין פֿריער דערמאָנט האָבען דאָ גאָט אלע פֿעלקער פֿון דער

רעגירונג געהערט שוין 21 טויזענד. מיט דעם צוזאַמען האָט די רעגירונג איצט אָנגעהויבען קריגען פֿון די באַהנען 12 מיליאָן פֿערדינסט יעהרליך. די ענטוויקעלונג פֿון די אייזענבאַהנען ווייזען אינו שוין גענוג קלאָר ווי ניד און שטאַרק עס געהט דיא עקאָנאָמישע ענטוויקעלונג פֿון רוסלאַנד. דאָס לאַנד, וואָס זיין רייכטום איז ביז איצט געווען גער- גרינדעט נור אויף ערדאַרבייט, הויבט איצט אויך אָן שפּיעלען אַ גרויסע ראָלע אין דער ענטוויקעלונג פֿון פֿאַבריקען און זאַוואַדען, די פֿאַבריקאַ- ציאָן אין רוסלאַנד שטייגט פֿון יאָהר צו יאָהר. דאָס ווייזען אונז די פֿאַלגענדע ציפֿערן:

אין יאָהר 1877	האָט רוסלאַנד געמאַכט פאַבריקאַטען אויף 541 מיליאָן
" " 1887	" " " 802
" " 1892	" " " 1,010
" " 1897	" " " 1,816

צו די ציפֿערן האָבען מיר נישט וואָס צו זאָגען, זיי רעדען גענוג פֿאַר זיך אליין און געבען דעם בעסטען בעווייז פֿון דעם גוטען מצב פֿון רוסלאַנדס פֿינאַנסען. זיי ווייזען אויך גאָנץ קלאָר אז אין לאַנד עפֿענט זיך אַ נייעם אַרבייטספֿעלד, וואָס זאָגט צו גוטע פֿרוכטען.

דער פֿראַנצויזישער פאַרלאַמענט האָט זיך שוין געעפֿענט און ער איז דערוויילע פֿערנומען מיט זיין בודזשעט, וועלכען מען האָט נישט בעוויזען דורכצופֿיהרען פֿאַר ניי־יאָהר. דאָס פֿראַנצויזישע מיניסטעריום וואָס האָט ביז איצט ערוואָרבען איין זעג נאָך דעם אנדערען איז איצט אַביסעל אַראָנגעפֿאלען. מען האָט געוועהלט אַ פרעזידענט פֿון פאַר- לאַמענט; עס זענען געווען 2 קאַנדידאַטען, איינער וואָס געהערט צו דעם מיניסטעריום פאַרטיי און דער אנדערער דעשאַנעל וואָס געהערט צו דער קאָנסערוואַטיווער פאַרטיי. דעשאַנעל האָט געקעמפֿט געגען דרייפֿוסען, האָט אלע מאָל געהאַלטען מיט דער ארמעע, פֿערטהיידגט די מאַנאַרכיסטען. אלס פרעזידענט, דער וואָס פֿיהרט דיא פֿערזאַמלונג פֿון פאַרלאַמענט, קען ער אפילו נישט האָבען קיין גרויסען איינפֿלוס, וויל אלס פרעזידענט טאָר ער זיך נישט מישען אין די מחלקות צווישען די פאַרטייען. נאָר דאָס וואָס מען האָט אויסגעקליבען אַ געגנער פֿון מיניסטעריום בעווייזט נור, אַזדער רוב, וועלכען דאָס מיניסטעריום האָט אין פאַרלאַמענט, איז נישט אזוי גרויס, און דער אָדער דער אנדערער צופֿאל קען אומוואַרען דאָס איצטיגע מיניסטעריום. דעם אמת זאָגענדיג, איז איצט גאָר נישט וויכטיג, עס זאָל זיין דאָס איצטיגע אָדער אַנאָדער מיניסטעריום. די אונגאַרענענען אין לאַנד האָבען שוין אויפֿגעהערט, די בעפֿעלקערונג איז בערוהיגט, די רעפּובליק שטעהט איצט שטאַרק און מיט וויכטיגע פֿראַגען און רעפּאַרמען קען איצט סיי ווי סיי די רעגירונג זיך נישט פֿערנעמען, וויל אין דעם יאָהר ווערט אין פאַרזי געעפֿענט די וועלטאויסשטעלונג, און איהר וועט די רעגירונג מווען אָנגעכען איהר גאַנצע צייט און אויפֿמערקזאַמקייט.

דער ענגלישער פאַרלאַמענט עפֿענט זיך דעם 30סטען יאנואַר. די קריטיקער וואָס האָבען ביז איצט געשוויגען וועלען אַזינד אויפֿהויבען זייער שטים. עס זענען דא אין ענגלאַנד 2 ערליי קריטיקער. איינע זענען אין גאַנצען אונצופֿריעדען מיט דעם וואָס מען האָט אָנגעהויבען די מלחמה מיט טראַנסוואַל; מען רעכענט אז זייער גאַנצע אונצופֿריעדענהייט וועט זיך ווענדען געגען דעם מיניסטער טשעמבערלען, וועלכער האָט אַרויסגעוּפֿען די מלחמה; די אנדערע קריטיקער לויבען און ערהויבען טשעמבערלענען, זיי זענען אויך דערוועלביגער דעה ווי ער אז מען האָט געמוזט מלחמה האַלטען, נאר זיי זענען אונצופֿריעדען מיט אנדערע מיניסטערען, וואָס האָבען נישט אַרויסגעוויזען אזוי פֿיעל ענערגיע אום צו פֿיהרען די מלחמה מיט די געהעריגע מיטלען. אויב עס וועט פֿאַלען טשעמבערלען, וועט אויסגעקליבען ווערען אַנאָדער מיניסטעריום וואָס וועט מאַכען שלום מיט טראַנסוואַל, — אויף דעם אָבער איז שווער צו האַפֿען, גיכער וועט טשעמבערלען בייקומען און דער פאַרלאַמענט וועט נור בעשטעטיגען נייע מיטלען אויף די מלחמה. ענגלאַנד וועט קיין שלום נישט מאַכען, וואו זי זאָל האָטש אפֿאַר מאָל נישט מנצה זיין די בויערען, זי האָט גענוג געלד, איהר ענערגיע איז צו שטאַרק, אז זי זאָל נאָך די מפלות בלייבען אָבהענדיג און שליסען פֿריעדען, אידער זי



צו ניין קומען, וועי נישט פאר אונז נאך, וועט עס צו ניין קומען פאר אונזערע קינדער וואס וועלען אפשר דערלעבען בעסערע צייטען...

\* \* \*

די ערשטע יודישע קהלה איז געגרינדעט געווארען אין דער הויפטשטאט פון ארגענטינא מיט א יאהר אכטצעהן צוריק און האט זיך אנגערופען אויף שפאניש קאנגרעגאצאן איזראעליטא. איצט צעהלט די קהלה בערך 150 מיטגלידער, וועלכע זענען מעהרסטענס טהייל מענישען פערמעגליכע און זענען אהערגעקומען פון דייטשלאנד, פראנקרייך און ענגלאנד - איך וועל זיי אנרופען מיט דעם אלגעמיינעם נאמען "אשכנזים".

הם אין די לעצטע עטליכע יאהר זענען אריין אהין א פאר צעהנדליג רוסישע יודען, אבער זיי זעהן זיך וועניג און האבען א קליינע בעה אין דער הקהלה, וועלכע געפינט זיך אין די הענד פון די גרינדער, ר. ה. פון זייערע אויסגעוועהלטע. אלע יאהר ווערט געוועהלט א פרעזידענט, א וויצעפרעזידענט און צו זיי א קאמיטעט פון זיבען מענישען, אויף ווער מען עס ליגט דער חוב זיי זאלען האלטען אין ארגענטינא דעם בית-התפלה א גאנצן יאהר, כדי ימים-נדרים זאל די גאנצע קהלה האבען וואו צו דאווענען. און דאס איז דער איינציגער צוועק וואס פערבינדט זיי אלע צוזאמען. א גאנצן יאהר, פערשטעהט זיך, זענען די איבריגע מיטגלידער פון דער קהלה גאר אויסגעטון פון אלץ וואס האט עפס א שיכות מיט יודישקייט; מיט זייער אויפפיהרונג און מיט זייער גאנצער לעבענס-ארט טהיילען זיי זיך פֿמעט גאר נישט אפ פֿון נישט-יודען; צווישען בער קאנטע און גוטע פֿריינד סטארעט זיך יעדער איינער ווי ווייט מעגליך נישט ארויסגעבען זיין יחוס, הגם יחוס שפיעלט נאך דא דערווייל גאר א קליינע ראָלע, אבער מע איז שוין ב"ה אזוי געוואהנט געווארען, עס פאסט עפס בעסער פאר לייטען און עס איז אפשר אויך קיינער פאר די געשעפטען.

אבער אז עס קומען די ימים-נדרים פאלט אויף זיי אלעמען א אימה און זיי דערמאנען זיך אן דער "סינאגאגא". אייניגע האבען נעבן זיך צווייען מזא: זיי געהען אין שוהל האבענדיג מזא פאר א שלעכט קוויטל און געהען עפס אזוי גננקה, ארומקוקענדיג זיך אין אלע זייטען און מזא האבענדיג פאר א פֿרעמד אויג זיי זאלען קליינע נישט געהאפט ווערען. און אפילו פון זייער "שוהל-יודישקייט", פון זייער אויפפיהרונג אין די פאר שעה, ווען זיי געפינען זיך אין מקום-קדוש, קען מען אויך גיטש אופן נישט שליסען וואס פאר א יודען זיי זענען, ווי אזוי מע זאל זיי אנרופען; עפס זענען זיי נישט חסידים און אויך נישט מתנגדים - עס איז אינגאנצען געווענדט אן דעם בעל-תפלה (איינער פון די רוסישע יודען) אנצוהויבען קדישה מיט "נעריצק" אדער מיט "בֿתר" - דעריבער קומערט זיך קיינער נישט. "רעפארמירטע" מיט לייטען גלייך קען מען זיי אויך נישט אנרופען; נישט נור וואס קיינער שטערט נישט דעם תּוֹן זאגען פֿסֿדר "והביאנו לציון עִדִּיךָ בְּרִנָּה..." ווייל ווי זיי ווייסען נישט וואס די ווערטער בעדייטען אזוי וועט זיי קליינע נישט שאדען, אפילו די מנהגים פון שוהל זענען אויך נישט פֿיעל אנדערש ווי ערגיין אין א קליין שטעטל אין ליטא אדער אין פוילן; מע פֿערקויפט אויבען אן - פלעצער פאר ראשי-השנה און עליות פארן ליינען און מע "ארגעוועט" זיך אין מקום-קדוש גאנצן יודישליך. פֿערצייכענדיג בעת-מעשה (שוין גאר נישט יודישליך) דעם מקח פון יעדער עלה און די סומע פון יעדער "פֿעבור" שָׁנָב כדי מע זאל קליינע נישט געשטרויכעלט ווערען און נישט פֿערגעסען. היינט ווידער דער ניימאדישער נאמען "ארטהאדאקסען" פאסט זיי אויך לחלוטין נישט - זיי וואלטען זיך געוויס געפינען בעליידיגט מיט אזא נאמען און וואלטען האבען רעכט. נישט זיי דארפען א רב - קיין שאלות טרעפט זיך ביי זיי נישט - און נישט זיי פֿעהלט א "ראבינער", צו וואס? די צרכי-צבור און די אנשטאלטען, וואס זיי האבען, פֿאדערען נישט מע זאך זיך דערמיט בעזונדער אָנבענען, און אפֿארשטעהער פון דער געמיינדע פֿעהלט דערום א מאל אין א שמיטה און אז עס איז נישטא קיין פֿארשטעהער בעגעהט מען זיך אויך אהן איהם.

אזוי איז מען זיך אויך בעגאנגען מיט צוויי יאהר צוריק, ווען די קאנגרעגאצאן האט געמאכט א תּנפּת-חֵבִית פון דער נייער סינאגאגא

זעלט זייערע פֿארשטעהער און אלע לענדער - זייערע יודען. איך דעכען דערום אז עס איז נישט איבעריג, איידער מיר פֿערלאזען די שטאָדט, בעקאנט צו מאַכען די לעזער פֿונם "יוד" מיט דעם מאַראַלישען צושטאנד פֿון די היגע יודען, מיט זייער אויפֿפיהרונג און מיט זייערע זיטען.

איך ווייס אפילו אז אביסעל קען זיך שוין דער לעזער אליין מִשְׁעֵר זיין, אבער איך בין אויך זיכער אז וויפֿיעל איינער וועט זיך פֿאַר-שטעלען פֿון ווייטען וועט ער אלס זיין ווייט פֿון דער ווירקליכקייט... און אויב מיט די פֿרטים וואס איך האב צו דערצעהלען, וועל איך דעם לעזער ווייניג נחת פֿערשאַפֿען אָבער שאַדען, האָף איך, וועט עס אויך נישט - וויסען, האָבען א ריכטיגען בעגריף פֿון דער ווירקליכ-קייט - ווי טרויריג זי זאל נישט זיין - איז תּמיד ניצליך.

און אפשר טאָקי א גרויסער טהייל פֿון אונזערע ברידער ווייט-ריכטיגע, ווי זיי רופֿען זיך אליין, וועלען האָבען נחת אויך; די דאָזיגע וואוהלע יעצט אונזערע, וואס האלטען נאך ער-היום פֿון דער בעוואור-סטער שִׁמְחָה אז אונזער איינציגע יִשׁוּעָה בעשטעהט אין דעם, מיר זאלען זיך נאך מעהר צושפּרייטען איבער דער וועלט, פֿדי צו קענען לערנען מיט די אומזעהענדיג פֿורא און זיך פֿון זיי אפֿלערנען דִּרְךָ-אֶרֶץ, די דאָזיגע לייט וואלטען גאר אנגעקוואלען פֿאַר שִׁמְחָה זעהענדיג דאָ ווי אזוי זייער באַגעהר איז פֿמעט אויסגעפֿילט.

און פֿון התפֿעלות וואלטען זיי געקענט גאר בקיצור, מיט עטליכע ווערטער אבשילדערען די היגע יודישקייט: עס איז שוין גאר נישט ווייט פֿון דער יִשׁוּעָה - אז פֿיעל נאך א פֿאַר דורות וועט דויערען דאָס פֿינ-סטערניש, דאָס לערנען זיך דִּרְךָ-אֶרֶץ, דערנאָך וועט ווערען ליכטיג גלייך ווי ביי אלעמען...

וואס אָבער מיר אנבעלאנגט, בין איך זיך מודה ומתודה אז איך בין קיין מאל נישט געווען שטארק נתפֿעל פֿון דער דאָזיגער שִׁמְחָה און בפרט נאך איצט אז איך זעה מיט מיינע אויגען א אָבשיין פֿון דער צור-קונפֿט, צו וועלכער זי קען אונז ברענגען. איך זעה פֿאַר זיך א פֿערזאמד-לונג פֿון פֿערשידענע אָבֿרים, וואס געהערען צו דעם זעלבען גוף און זענען דאך אפגעריסען, אפגעוונדערט איינע פֿון די אנדערע; קיין איינ-ציגער איז אים שטאַנד אויסצופֿילען דאָס שְׁלִיחוּת וואס די טבע האט איהם איבערגעגעבען אויף צו פֿערשטארקען און מיטהעלען דעם גאנצען קערפֿער; זעלטען ווער עס האט נאך זיין גאטליכע געשטאַלט; עפס אלץ קרומע, לומע, פֿערדרעהטע, צושעדיגטע, ווער ווייסט וואו זיי האָ-בען זיך שוין אויסגעוואלנערט איידער דעם ים האט זיי ארויסגעווארפֿען אהער, אויף די ברענען פֿון דער צווייטער אמעריקא, וואו די "גוטע לופֿט" האט נאך מיטגעווינקט זיי זאלען אין גאנצען פֿערטרוקענט ווערען.

איך זעה פֿאַר זיך א פֿעלד מיט טרוקענע ביינער, אויף וועלכע עס איז שווער צו בעמערקען עפס א סימן פֿון הויט און אדערען וואס זאלען זיי האלטען אין פֿערבינדונג מיט אנדערע גלידער פֿון דעם זעלבען קערפֿער. און נישט ווילענדיג קומט אויפֿן רִעִיז די אלטע שְׁאָלָה: איז דען מעגליך אז די טרוקענע ביינער זאלען נאך קענען אויפֿשטעהן תּחית המתים? זאלען נאך זיין ביכולת אויפֿוואכען צו א אָמתִין נאציאָנאַל-לעבען?

אזוי ווי עס איז, ליידער, אין אונזערע דורות נישטא קיין גביא, מוזען מיר ווארטען אז די צייט וועט געבען א תּשובָה אויף די שְׁאָלָה. און דערווייל ווייזט מיר אויס אז אזוי ווי פֿון איין זייט איז נישטא וואס זיך צו פֿרייען מיט אזעלכע ערשיינונגען, אזוי איז אויך פֿון דער אנדער זייט נישטא וואס זיך צו מַצֵּא זיין, אָבלאזען די הענד און זאגען: עס איז שוין גאר פֿערפֿאַלען אונזער גאנצע האַפֿנונג.

און וואו נור עס געפינט זיך ערגיין א קבויץ פֿון אזעלכע ביינער, ווי טרוקען זיי זאלען נישט זיין, ווי מִשְׁנֵה ווילד עס זענען זייערע מנהגים און זיטען, אָבער פֿלִיזִמן זיי זענען נאך אונזערע, יודישע ביינער דארפֿען מיר זיי קענען, אָט ווי זיי שטעהען און געהען, מיט אלע זייערע מַעֲלֹת און חֲסִרֻנוֹת, מע דארף זיך צוקוקען און גוט בעטראכטען זייער אויפֿפיהרונג, זייערע גענג און דאָס אלעס בעצייכענען. דאָס וועט געוויס



די געמיינדע קען זיך מיט איהם בעגעהן, נישט אַנקומענדיג צו דער הילף פֿון אַ חזן און אַ שמש פֿון דער ליטא.

אויף זייער יחוס, אויף זייער יִדישער הערקונפֿט קוקען זיי נישט ווי די אשכנזים ווי אויף אַ שווערער לאַסט, פֿון וועלכער עס וואָלט גלייכער געווען לויז צו ווערען, ווען מע וואָלט נור געקענט — נאָר פֿער-קעהרט מיט גדלות, מיט איבערטרעבענער שטאַלציקייט; זיי לערנען גאָר אַנאָנדער פֿאַט אויף דעם אָפֿה פֿאַרפֿאַרן און האַלטען זיך פֿאַר אויס-געוועהלטע נישט נור צווישען אַלע פֿעלקער, אויך צווישען אַלע יודען, פֿאַר האַלבע קדושים, וואָס שטעהן אויף אַ העכערער מדרגה; און ווען זיי קלויבען זיך אויף צו "פֿלנדרי" אין שוהל אָדער פֿסח אַבצוריקטען דעם סדר דוכט זיך זיי אויס אַז זיי געהן ווי זייערע עלטער-זיידעס, די אַנשים אין שפּאַניען, אויף קדושה'שם מיט ספֿנת-נפֿישות און דערמיט אַליין פֿאַרן זיי שוין אַב זייער גאַנצע התחבֿות צו גאָט און צו זייער פֿאַלק.

און ווי גרויס דער חילוק איז צווישען די צוויי פֿערשידענע פֿתות אין דער הינזיכט פֿון "מעגשליכקייט", פֿון זעלבסטאכטונג און עהרגעפֿיהל, דאָך גלייכען זיי זיך ביידע אויס גאַנצע צו "יודישקייט", צו טהון עפֿים, צו מיטהעלפֿען, צו דענקען ווייניגסטענס וועגען דער לאַגע פֿון דעם גאַנ-צען פֿאַלק; ווי איינע אַזוי די אַנדערע זענען גאַנץ ווייט פֿון אַלגעמיינע פֿאַלקס-אינטערעסען, הויבען גאָר נישט אָן צו וויסען דעם אינהאַלט פֿון די יודישע אוצרות, פֿון זייער גייסטיגען פֿערמעגען און זענען דערום נישט אים שטאַנד צו וועלען, צו פֿערלאַנגען אַז די דאָזיגע אוצרות זאָלען האָר-בען אַ תקומה אויף דער וועלט, זיי זענען צופֿרידען, אַז זיי אַליין, זיי-ערע אייגענע זינדיגע גופֿים ליד לאָזט מען צורוח, פֿון דעם אויפֿריהר וואָס איז געוואָרען צווישען יודען אין אַנדערע לענדער, פֿון דער שטרע-בונג צו האַבען עפֿים אַ אייגען ווינקעל, אַהיים, פֿון דער התקבֿות וואָס וואַקסט אַלס מעהר צווישען פֿערשידענע פֿתות און פֿאַרטייען דורך דעם קאָנגרעס, דורך אַ נאַציאָנאַל-באַנק און נאָך אַזעלכע זאַכען — פֿון דעם אַלגעמען האַלטען זיי נישט און ווילען נישט וויסען; נישט הילף זיי זאָלען זיין געגנער, זיי זאָלען רעכענען פֿאַר גייטהיג צו פֿראַמעסירען געגען צור-ניס און קולטור, ווי ליט טהון! נאָר גאָר פֿאַט זיי פֿערשטעהן עס נישט, זיי קענען עס נישט בעגרייפֿען אַזוי ווי אַ בלינדער קען פֿאַסירן אַז נישט בעגרייפֿען וואָס הייסט ווייס — אַ זאָך, וואָס האָט קיין ממשות און ער קען עס נישט אַנטאָפֿען מיט דער האַנד, און וואָס אַ דור ווייטער ווערען זיי אַליין מעהר אָפּגעזונדערט, דערווייטערט איינע פֿון די אַנדערע און פֿון דעם גאַנצען יודענטום, די דינע פֿעדימליך וואָס פֿערבינדען זיי צוזאַמען ווערען אַליין שוואַכער און אַזוי ווי די ערשטע ווייסען אַליין נישט מיט וואָס זיי האַבען זיך צו ישעמען, אַזוי האַבען אויך די צווייטע גאָר אַ קליינע ידעצה דערפֿון, אויף וואָס עס איז געגרינדעט זייער גדלות. —

אַביסעל מעהר "לעבעדיגקייט" אין דעם ענין פֿון יודישקייט האַבען אַרויסגעוויזען אונזערע ליבליכע קרובֿים — די געוועזענע רוסישע יודען, געוועהנליך אויף זייער אָפֿן, ווי אַזוי זיי האַבען געקענט און פֿערשטאַנען. אין מִשָּׁפֿה פֿון די פֿינף-זעקס יאָהר וואָס זענען איבערגעגאַנגען, זינד זיי האַבען זיך דאָ אָנגעהויבען בעזעצען, זענען געגרינדעט געוואָרען קרובֿ פֿון אַ צענדליג פֿערשידענע קבֿרות מיט אַלערליי ישענע נעמען, עכט יודישע, און עס האַבען זיך אויך געפֿונען מענישען, וואָס האַבען זיך אָפֿ געגעבען מיט פֿלל-זאַכען, ווי אַזוי אַבער האַבען זיי זיך אָפּגעגעבען? וועלכע צוועקען די קבֿרות האַבען זיך פֿאַרגענומען און וואָס פֿאַר אַרע-זולטאַטען זיי האַבען געגעבען? דאָס זענען שוין אַנדערע פֿראַגען, אויף וועלכע דער לעזער וועט שפּעטער אַליין געפֿינען אַ ענפֿער; נאָטירליך דאַרף מען פֿערשטעהן, וויסענדיג דעם יסוד, אויף וועלכען עס איז געבויט גע-וואָרען די קהלה פֿון רוסישע יודען אין בוענאַס איירעס, אַז די גרעסטע העלפֿט פֿון די קבֿרות האַבען נישט געהאַט אין זיך גענוג לעבענסקראַפֿט, זיי זענען געבוירען געוואָרען האַלב טויטע און האַבען קיין פֿת געהאַט אַוויסצולעבען דאָס ערשטע יאָהר; אַבער דאָס אַליין איז שוין פֿאַר אונז אַ טישיקעל נחמה, אַז עס זענען נאָך דאָ עפֿים אַלגעמיינע בעדערפֿנישען; דאָרט וואו מענשען פֿיהלען אין עפֿים אַ בעדערפֿניש קען מען נאָך האָר פֿען אַז פֿריהער אָדער שפּעטער וועלען זיי אויך אָפּזוכען אַ מיטעל ווי

וואָס זי האָט אויסגעבויט און וואָס האָט געקאָסט געפֿר 60 טויזענד פּעסאַס.

צו דעם יסוד-טובֿ זענען געווען איינגעלאדען אין שוהל עטליכע "פֿרעמדע" געסט און מע האָט געמוזט האַבען איינער זאָל האַלטען אַ דרִשָּׁה אויף שפּאַניש, עס האַבען זיך אפילו געפֿונען צווישען די מיטגלי-דער אַ פֿאַר וואָס האַבען גערעדט, אַבער מיט זיי אַליין וואָלט מען נישט יאָא געווען און דערום האָט מען געמוזט על-פֿי-הרחק אַנקומען צו אַ גערונגענעם, פֿראַטעסטאַנטישען גלח, אַ געוויסען טהאמאסאָן וואָס האָט אַ שם פֿאַר אַ שטאַדט-רעדנער, און דער דאָזיגער פֿעל-דרִשָּׁן האָט גע-האַלטען אַגאַנץ פֿיינעם דרוש און האָט דערצעהלט זיינע צוהערער אַזעל-כע זאַכען וואָס זיי האַבען געוויס קיינמאַל אויף זייער לעבען געהערט; לְמִשָּׁל: ווענען דעם, מיט וואָס אַנדערע פֿעלקער האַבען צו פֿערדאַנקען דעם יודענטום און ווי אַזוי זייער דאַנקבאַרקייט ווערט אויסגעדריקט אַלע מאַל און אויך היינט אין אונזער צייט אין פֿערשידענע לענדער; ער האָט אפילו אויך אָנגעוואונקען דערויף, וואָס די מענישהייט קען נאָך ערוואַרטען פֿונעם יודישען פֿאַלק אין די שפּעטעריגע דורות, אַבער דער רעיון איז אַזוי קונציג געווען איינגעפֿלאַכטען מיט הויכפֿליהענדיגע ווערטער אַז עס איז שווער געווען צו פֿערשטעהן קלאָר וואָס איז זיין מיינ דערמיט, און דער עולם האָט איהם דערפֿאַר געפֿאַטשט בראַוואַ, ווי דער שטייגער איז ביי אַ טהעאָטער-שפּיעל מיט "געזונגענע אַרטיסטען", און דערמיט האָט זיך די צערעמאָניע געענדיגט.

נאָך שענער איז פֿאַרגעקומען די צערעמאָניע מיט אַ פֿאַר דרִשָּׁים פֿאַר דעם, ווען מע האָט געדאַרפֿט אַראַבלאָזען דעם ערשטען שטיין צום פֿונדאַמענט פֿון אַרזן-הקדוּשִׁים. נאָך דעם מנהג ביי די שפּאַניער קען זיך אַזאַ יסוד-טובֿ נישט בעגעהן אָהן אַ פֿאַרדינאַ (קוואַטער) און אַ פֿאַרדינאַ (קוואַטערין). און פֿרי נישט אַפּצוטרעטען חלילה פֿון דעם הייליגען מנהג האָט מען זיך געסטאַרעט אויך צו קריגען אַ פֿאַר, וואָס זאָלען זיין די פֿאַרדינאַס; זייערע נעמען ווי אויך די נעמען פֿון דעם פֿרעזידענט און זיין קאַמיטעט, האָט מען אויפֿגעשריבען אויף אַ פּאַפּיר, וועלכען מע האָט אין אַ אייזערען קעסטל אַריינגעלעגט אין דער ערד צוזאַמען מיט דעם ערשטען שטיין. אויב עמיצער וועט זוכה זיין מיט עטליכע הונדערט יאָהר שפּעטער צו געפֿינען דאָס קעסטלעלע וועט ער וויסען די נעמען פֿון די פֿאַרדינאַס און אויך וועלכע זיטען עס האַבען זיך איינגעפֿיהרט צווישען יודען אין בוענאַס איירעס.

און דאָך זענען זיי יודען, זיי זענען נאָך צדיקים אַקעגען — זייערע קינדער, וועלכע וועלען שוין גאַנץ זיכער אפילו אַזעלכע צערעמאָניעס אויך האַלטען פֿאַר איבריג, עס טרעפֿט זיך דאָ זעהר אָפֿט צו זעהן ווי אַזאַ פֿאַר פֿון די דאָזיגע "קינדער", בעקאַנטע צווישען זיך פֿון פֿריהער נאָר נישט וויסענדיג איינער דעם צווייטענס יחוס, דאָס זיי זענען קינדער פֿון אַבֿרָהם-אַבינא, בעגענען זיך אונגעריכטערהייט אין שוהל, וואוהין זיי קומען אויף אַ וויילע "קוקען" וואָס די טאַטעס טהון.

דאָס אַנקוקען זיך זייערס מיט אַראַבגעלאָזטע אויגען און מיט אַ לייכט שמייעלעלע אויף די ליפּען, ווי לייער, ווי מַתִּיחַ זיס דאָס איז צו צוועהן! אַזאַ מין בעגעגעניש רעדט ווערטער שוויינענדיג!

עס זעהט אויס עפֿים אַזוי ווי יעדען איינעם טהוט הנאָה וואָס ער האָט זיך דערוואוסט דעם צווייטענס "סעקרעט" און אין האַרצען אינ-ווייניג פֿערדריסט איהם אַגב וואָס ער האָט זיך אַליין געפֿאַקט, איך ווייס נישט וואָס פֿאַר אַ איינדרוק עס מאַכט אויף אַנדערע אַזאַ "אָריגי-נעלע סצענע", אַבער ווען איך זעה עס, קייקלען מיר זיך טרערען פֿון די אויגען.

גאָר אויף אַנאָנדער אָפֿן איז שוין די הנגה פֿון די ספֿרדישע יודען, וועלכע האַבען זיך אויך פֿערשלאָגען אַהער פֿון אַלערליי קאַנטען און האַבען דאָ געגרינדעט אַ בעזונדערע קהלה, אַביסעל אַ קלענערע פֿון דער אשכנזישער; זיי האַבען זייער אייגענע שוהל, וואו זיי דאָוונען ערנסט, מיט זייער אייגענעם נוסח און מיט'ן אייגענעם ניגון; זיי האַבען אויך זייער "חכם", וועלכער איז אפילו נישט קיין גרויסער "תלמיד-חכם", אַבער וועגניגסטענס איז ער גענוג בעקאַנט אין די "מנהג" בית הַפֿנסת" און



זעהן אפילו נישט די שרעקליכע קריזיסען וואס קומט איצט פאר פאר זייערע אויגען, צווישען זייערע ברידער טאקע אין זייער שטאדט אדעס, אין א רוסישער אדעסער צייטונג לעזען מיר:

מיר מאכען אויפמערקזאם אויף דער שרעקליכער נויט און ארומ- קייט וואס הערשט איצט צווישען דער ארומער קלאסע פון אדעסער יוד- דען, איבערהויפט איז דאס צו בעמערקען אין די הינטערגאסען, וועגען די יסורים פון די אומגליקליכע פאמיליעס מיט הונגעריגע האלב נאקעטע קינדער, קענען די זאטע יודען וואס וואהנען אויף די פיינערע גאסען גאר קיין בעגריף נישט האבען. זיי קענען זיך גאר נישט פארשטעלען די גרויסע נויט ווייל זיי זעהען עס נישט, און ווילען עס נישט וויסען.

אויף דער סרעדניע אין סערדינסקע פלאץ געפינען זיך אזוינע אומגליקליכע יודען 1585, אויף דער רעזניצנע גאס 1550, אויף ראזומאווסקע 96, אויף דער ארנוטסקע 2000, פון די ציפערען קען מען זיך פארשטעלען וויפילע טויזענד יודישע אומגליקליכע געפינען זיך אין די פיל אנדערע הינטערגאסען. און אט די אלע שטאדען פון הונגער און פריהרען פון קעלט, דאס געלט וואס מען האט ארויסגענומען פון טאקעס אויף הייצונג, טראנט קוים אויס אויף 4 פוד קוילען פאר א פאמיליע אויף דעם גאנצען ווינטער...

אינעם א פרוי וואס האט נישט געקענט איבערטראגען דאס געשרי פון די געפראדענע קינדער, האט פארזעצט אין קלייטל דאס לעצטע גלעזל פון לאמפ פאר א פאר פונד קוילען. דא שרייען קינדער: מאמע, עס איז אונז קאלט, דא הערט מען וויינען: מאמע, מיר זענען הונגעריג. און די אומגליקליכע מאמעס ווייסען נישט וואס צו טהון. זייערע שפייזער, די מענער, דרעהען זיך ערגיין ארום אין שטאדט הונגעריג און האלב נאקעט און זוכען צו פערדיענען א גראשען פאר זייערע פאמיליעס, גאר עס איז נישט דא וואו.

און דאס אלעס קומט פאר אין אזא שטאדט, וואו עס געפינט זיך אזא רייכע יודישע געמיינדע, רייכע יודען און רייכע סוחרים.

טרויריג איז, וואס וועגען דער שלעכטער לאגע אין די יודישע הינטערגאסען, דערוויסען זיך פערמדע פריהער פאר די אייגענע.

וויפילע שלאפֿקייטען און אנשמעקענדיגע קראנקהייטען הערשען צווישען די צעהנער טויזענטער אומגליקליכע, וואס קענען דא העלפען דאקטוירים מיט זייערע רעצעפטען אז מען איז הונגעריג, און אז עס איז קאלט?

דאקטוירים קענען אפט נישט העלפען, נישט נור מיט זייערע רעד- צעפטען נאר אפילו מיט זייערע ביכער.

די "הצפירה" שרייבט: אין ווארשאווער בקורחולים פאר משוגעים, האט דער משגיח ה' מ. וויזענבערג צוזאמענגעקליבען ספרים און געמאכט א קליינע ביבליאטעק פאר די אומגליקליכע קראנקע. איינער פון די משוגעים וואס האט איבערגעלייענט דאס בוך איבער היגענע "חיינו וארץ ימינו", האט אויף דעם משגיח'ס פראגע, צי עס געפילט איהם דאס בוך, געענפערט: "עס איז זעהר א גוט ספר ווען דער ספר זאל נאך יעדען לעזער צוגעבען א צוואנציג טויזענד רובל, מען זאל זיך קענען אזוי שפייזען און פיהרען אזא רוחיג לעבען ווי אין ויין ספר שטעהט געשריבען, וואס זאל אבער טהון דער ארומאן?..."

עס וואלט נישט געשאדט אז די קלארע מענטשען זאלען די ווער- טער אויך געדענקען.

אין דער זעלבער צייטונג דריקט זיך שוין דער צווייטער מאמר וועגען א וויכטיגע פראגע וואס געהט אן דעם פלל ישראלי. איינער האט אין א מאמר אין דער צייטונג אויפגעגעבען א שאלה פאר וואס און פון וואנען געהט זיך עס, וואס קנפּה שפילען אלע יודען (ינגע און אלטע) אין קוויטליך, אין קארטען און אין "דרעדיל".

אין דעם צווייטען מאמר "תשובה לשאל" ענפערט שוין איין אנ- דערער און ערקלערט אז ווייל קנפּה זאגט מען נישט קיין פֿהנן, מעג מען זיין פֿרעהליך און שפילען אין קוויטליך, אין קארטען און אין דרעדיל.

אזוי עס צו עררייכען; אין די לעצטע פאר יאהר האט אויך אויסגעוויזען אז דער ציוניזם האט אריינגעווארפען אהער עטליכע קערנדליך און מיט דער צייט וואלטען זיי אפשר געקענט ברענגען פירות אויך, ווען עס וואלט זיך נישט אריינגעמישט א שטן אין דער געשטאלט פון - דער זשארגא- נישער ליטעראטור - און דאס האט געמאכט א תל פון אלס.

די געשיכטע פון דער זשארגאנישער ליטעראטור אין בוענא- איירעס, אין פערבינדונג מיט דעם מעמד פון די שטאדטיגע ספרות און מיט דער שקלאפעריי אין די קאלאניעס איז אזוי אינטערעסאנט, דאס איך רעכען זיך פערנעהמען דערמיט גאר בעזונדער אין איינעם פון מיינע שפעטעריגע בריעף.

### יודישע שטעט און שטעטליך.

ווען די זיידעס פון די אדעסער יודען זאלען אויפשטעהן פון זייערע קברים און זעהן וואס פאר א פוריס-שפילעל מיט נאכקרימענישען און קאמעדיאנטסקע שטיקליך זייערע אייניקליך, ר' אהרן חיות מיט ר' שלום זיסמאן, האבען די טעג פארגעשטעלט אין אדעס, וואלטען זיי נאך א מאל געשטארבען.

די דאזיגע צוויי יודען האבען זיך אויף א פאמיליען-אבענד ביי ה' דינען איבער עפס צוזאמפערט. ווען זייערע זיידעס פלעגען זיך קריי- גען, האבען זיי זיך פערלאזט אויף א רב און דער רב האט געפסקעט און שלום געמאכט. די אייניקליך אבער, האבען איינער דעם אנדערען ארויסגערויפן אויף א "דועל". סעקוראנטען-עדות ביים דועל זענען אויך געוועזען צוויי יודען, ה' בראדסקי און ה' שטערן.

פונקט ווי אין שמר"ס אדער אין די אמעריקאנישע זשארגאן-ראד- מאנען שטעהט געשריבען, זענען די אדעסער יודישע העלדען ארויסגע- פארהרען גאנץ פריה הינטער דער שטאדט. "די שענע שטאדט אדעס האט נאך געטרוימט אין א שטארקען דרימער, די זון מיט איהרע ברענענ- דיגע שטראהלען האבען זייערע ערשטע בליקען געשיקט צו ר' אהרן מיט ר' שלום". (אין שמ"ר'ס ראמאנען הייסען זיי "אדאלף" און "סאלאמאן"). זייערע צוויי עדות און דער דאקטאר ה' בערשאדסקי זענען אויך שוין דארט געווען.

מען האט ר' אהרן מיט ר' שלום דערלאנגט די פיסטאליעטען... און - עס האט זיך אנגעהויבען די פארשטעלונג פון די בעוואוסטע פורים- שפילעל, ווי אזוי צוויי יודישע גבורים יענקיל און מענדיל האבען גענומען צוויי ביקסען און זענען געגאנגען איינגעהמען דעם שווא.

"זיי זענען געגאנגען וואלד אויס ווארד איין, און ווען זיי האבען דערזעהן דעם שווא, האבען זיי זיך ביידע אפגעשטעלט, יענקיל האט געזאגט מענדיל זאל מאכען "פוי", און מענדיל האט געזאגט פונקט דעם היפּה אז דאקא יענקיל זאל מאכען "פוי". זיי האבען זיך אזוי לאנג געאמפערט, ווער עס זאל פריער מאכען דעם "פוי" און דערביי, ווי דער יודישער שטייגער איז, אזוי לאנג געמאכט מיט די הענד, ביז די ביקסען האבען אליין אויסגעשטאסען... און יענקיל מיט מענדיל זענען געפאלען... זיך אויסגעצויגען אויף דער ערד... ווען זייער שרעק איז אביסעל איבערגעגאנגען, האבען זיי געפרעגט איינער דעם אנדערען צי זענען זיי ביידע נישט דערשאסען געווארען."

ביי די אדעסער יודישע העלדען האט זיך פונקט אזוי אויך אויס- געלאזט. ה' חיות און ה' זיסמאן זענען אוועקגעגאנגען פון דועל פאל- קאמען געזונד, קיינעם האט גאר נישט געשאדעט, האטש בייידע האבען אויך אויסגעשטאסען, און יעצט לעבען זיי ווידער בייטלום.

די אדעסער צייטונגען שרייבען אז די אלע פערזאנען זענען בער- וואוסטע אדעסער יודישע סוחרים.

צווישען אונז גערעדט, האבען יודען שטענדיג ליעב געהאט נאכ- טהון ווי מאלפעס פערמדע מנהגים, וואס קעהרען זיך פלל נישט אן מיט דעם אמאליגען און איצטיגען יודישען לעבען. מיר האבען שוין געזעהן יודישע יאלקעס, גאר יודישע דועלען, זעהען מיר דאס ערשטע מאל, און ביי וועמען? ביי יודישע סוחרים, וואס לעבען איצט איבער אזוי פילע קריזיסען. גאר עס ווייזט אויס אז די אדעסער סוחרים פיהלען נישט און



און לידען הונגער. הונדערטער פאמיליען אין די שטערט אקערמאן טאטאריינאר, ביירא צשא, טאריטא און אנדערע לידען די גרעסטע נויט. די זעמסטווא און אויך פרוואט מענשען האבען געעפענט ביליגע קיכען און טהעעהייזער און געבען אויך ארבייט די נויטלידענדע, אבער זייער הילף איז צו וועניג.

די רעדאקציע פון „וואס האט" שיקט קיין בעסאראביע איהרען א מיטארכייטער א דאקטאר, ער זאלל דערגעהן ריכטיג אויף דעם ארט ווי גרויס די נויט איז און זאל ווי ווייט מעגליך איז העלפען מיט געלד און ראיא. די רעדאקציע פון „וואס האט" קלייבט אויך גרובות פאר די הונגערדיגע און קראנקע און בעסאראביען און האט ביז יעצט צוזאמענגענומען 655 רובעל.

די חברה צופערברייטען בילדונג צווישען יודען. אין דער לעצטער וועג פון דער שול-קאמיטאט ביי „דער געזעלשאפט צו פערברייטען בילדונג צווישען יודען אין רוסלאנד", האט פרוי פ. פ. אנטאקאלסקא א פארגעלייגעט א רעפעראט וועגען „פראפעסיאנאס-בילדונג פון פרויען אין דייטשלאנד", און האט בעקאנט געמאכט די קאמיטאט מיט די טיפן פון די פראפעסיאנאס-שולען אין די גרויסע שטערט פון דייטשלאנד.

אין דער לעצטער צייט בעשעפטיגט זיך די קאמיטאט מיט דורכזעהען דעם מאטעריאל וועגען עפענען נייע שולען, כדי צו מאכען א פערצייכניש פון די ערטער וואו די חברה דארף צוהעלפען איינריכטען שולען. בשעת דער ארבייט האט זיך ארויסגעוויזען אז פיעלע פון די פראווינציאלע קארעספאנדענטען פון דער חברה ענטפערען זעהר נישט פינקטליך אויף די שאלות פון קאמיטעט אייניגע גרינדער פון נייע שולען ווערען געשווינד קאלט צו דער זאך און ווען מען פרעגט זיי מיט וואס די שטאדט קען אליין בעהילפיג זיין דער שולע געבען זיי אזאלכע תשובות פון וועלכע מען קען נישט דערגעהן דעם אמת ווען מען דארף עפענען נייע געמיינדע שולען אדער בעקומען איין ערלויבעניש אויף תלמוד תורה'ס וועלכע עקזיסטירען פון לאנג בעקומט די חברה ידיעות וועלכע בעווייזען דאס די גרינדער זענען נישט אייניג צווישען זיך. וועגען איינצע שולען וועלכע מען האט געזאלט עפענען האט מען גאר נישט בעקומען קיין נאכריכט.

דער „וואס האט" בעמערקט מיט רעכט, דאס עס איז א שאנדע פאר אונזער פאלק, וועלכער ווערט גערופען: עס הכם ונבון, דאס אין גאנץ רוסלאנד ווערט צוזאמענגענומען יעהרליך פאר דער חברה צו פערברייטען בילדונג נישט מעהר ווי 17,500 ר. מיר רעדען אזוי פיעל וועגען אונזער אחרות, זעלבסטגעפיהל און בילדונג פון אונזער פאלק, נאר מיר פערגעסען אבער עפ"ס צו זיין, אין צוגע-ען אונזער קיינע נדבה פאר דער חברה צו פערברייטען בילדונג צווישען יודען.

די יודישע חבורות, די „ראסיא" איז מדינה, דאס נישט לאנג האט דאס מיניסטעריום דעם אינערען אויסגעארבעט א פראיעקט צו איבער-ענדערן די יודישע צדקה חבורות און אבשאפען די חברה-קרישה. יעצט האט מען אבגעלעגט דעם פראיעקט ביז דער צייט ווען מען וועט דורכזעהען אלע געזעצען וועגען יודען. עס איז אויך דא א פראיעקט מען זאל אבשאפען דעם קאראבאצ-שנים אבזאחל, נאר אויך דער פראיעקט איז אבגעלייגט ביז מען וועט איינפיהרען די זעמסקע רעפארם אין די מערב-געגענדען, וואוהם א טהייל פון די אבזאחלען געהט אויך אויף די אלגעמיינע שטאט בעדערפענישען אין יענע געגענדען.

תלמוד תורה מיט א גערטנער שולע אין ראטיניצא. אין ראטיניצא געבען דרוסגעניק וועט בקרוב געגרינדעט ווערען א תלמוד תורה מיט א גערטנער-שולע אויף א פלאץ פון 65 דעסיאטין וועלכער געהערט צו דער שטאט. נעבען דער גערטנער-שולע וועט אויך געמאכט ווערען א מילך-פערמע, אויך וויל ראטיניצא איז נישט ווייט פון דרוסגעניק, וואוהין עס קומען זומערצייט טויזענדער קראנקע אויף קראצניץ על כן איז צו האפען, אז די פערמע וועט ברענגען א שטענע פערדינסט. דער פערטערבורגער צענטראל-קאמיטעט פון באראן הירש'ס שטיפונג האט צוגעזאגט איין שטיצע צום בויען פון דער גערטנער שולע און פערמע, און דערום איז צו האפען אז די זאך וועט בקרוב אויסגעפיהרט ווערען.

\*

**דייטשלאנד.** — נישט יודישעס אויסזעהן. אין דער „פאס. צייטונג" איז געווען נישט לאנג פאלגענדע אנאנסע: א יודישער קיפמאן ענדע 30, מיט א בעדייטענדער הכנסה און וויל זיך בעקענגען צוועק'ס הייראט מיט א דאמע נישט איבער 20 יאהר, פערמעגען בערך 100,000 מארק, ליעבענס-ווירדיגער האראקטער, נישט יודישעס אויסזעהן, פיינע פאמיליע.

\*

**פראנקרייך.** — א יודישע סטאטיסטישע געזעלשאפט. אויף אנדעגונג פון ה' בערנאדל איז אין פארו געגרינדעט גע-ווארען א יודישע סטאטיסטישע חברה, דער ציעל פון דער חברה איז צו זאמלען ריכטיגע סטאטיסטישע ידיעות וועגען די עקאנאמישע און קולטורעלע לאגע פון

צי דאס איז דער אמת'ר טעם דערפון, איז דערווייל שווער צו זאגען, געוויס וועלען זיך אין די יטאלות-ותשובות נאך אריינמישען א פאר רבנים מיט עטליכע מאמרים און דאן וועלען מיר איה שוין אויף קלאר וויסען פאר וואס מען שפיעלט חנפה.

אין אבער בלייב מיר ביי מיין אייגענער מיינונג: אז ווען חנפה זאל אויסקומען זומער מיט די קורצע נעכט וואלט מען נישט געשפיעלט אין קארטען, נישט אין קוויטליך און נישט אין דרעדיל.

אין וואלט איך מיין מיינונג אויך מיט אנגעזען מאמר ערקלערט, נאר איך לעג עס אפ איה אויף איבער א יאהר ווינטער ווען עס וועט זיין ביליגער קוילען, נישט 3 רובל א קארין, און ווען א וועלט מיט ארומע לייט וועלען נישט פרייהרען און קרענקען פון קאלט. אמת.

מען ישרייבט אונז:

יעקב קרעמענעצקי פון וואראנאווע (וילנער גוב'): ביי אונז גע-פינט זיך א חברה „לחם עניים" וועלכע עקזיסטירט פון 1-טען מאי 1899. די מיטגלידער צאָהלען יעדע וואך און דאס געלד צעטהיילט מען יעדען פֿרייטאָג די אַרומע לייט. אזוי האָט די חברה גאַנץ געטריי געאַרבייט אַפּאַר חרשים. נאר זייט מען האָט די חברה אָנגעלויבט אין „הצפירה" האָבען זיך אַפּאַר מיטגלידע-דער בעלידיגט פאַר וואָס מען האָט זיי אויך נישט געלויבט אין דער קאַרעס-פּאַנדעניץ. די בעלידיגטע שטערען דער חברה אין זייער אַרבייט, שוין עטליכע פֿרייטאָגען אַז מען האָט קיין אַרומע לייט נישט געטהיילט קיין געלד. אין נאָמען פֿון די אומגליקליכע אַרומע לייט בעט איך אַברוקען מיין קאַרעספּאַנדענץ: אַפּשר וועט דאָס העלפֿען אַז די ניצליכע חברה „לחם עניים" זאל אין גאַנצען נישט צו-פּאַלען ווערען.

ה' מ. וויזענבערג פון ווארשא: איך שיק אייך ארשימה פון די מתנדים וואס האָבען געשענקט ספרים ביז היינט פֿאַר דעם יודישען שפיטאַל אויף טשיסטא. און אלס משגיח בעט איך אין אייער צייטונג „דער יוד" אַבררו-קען די רשימה צוזאמען מיט דעם בעסטען דאנק פֿון פֿעל אומגליקליכע קראַנקע. ה"ה לעווין עפשטיין 74 ספרים, אלאפון 9, „אחיאסף" 7, בן אבגרור 56, א"ש פֿריעדבערג 8, רעד. „הצפירה" 26, שפ"ר 9, א. בערמאן 8, י. ל. פרץ 35, י"ה זאגאראדסקי 10, מ. ספעקטאָר 16, מ. וועבער 5, ח. קאָטק 7, 5 ראָזען 12, א פֿינקעל 4, א"י שפירא 2, ש. מונק 1, ס"ה 293 ספרים.

## די יודישע וועלט.

**רוסלאנד.** דאס יובילעאום פון אדעסער חברה צו אונטערשטיצען בעלי מלאכות און ארבייטער אין ארץ ישראל. אין פעברואר 1900 וועט זיין דאס 10-טע יאהר זייט עס איז געגרינדעט געווארען די אדעסער חברה פון ישוב-ארץ-ישראל און די חברה האט בעשלאסען צו פֿייערען דעם טאג מיט גרויס פאראד. צו דעם צוועק האט די חברה געוועהלט א קאמיטאט פון די מיטגלידער פון קאמיטעט וועלכע וועט זיך בעשעפטיגען מיט איינריכטונג פון דעם יום טוב. די קאמיטאט האט שוין פארגעלעגט פאר דעם קאמיטעט די פראגראמע פון יו"ט. דער אינהאלט פון דער פראגראמע איז פאלגענדער:

- (1) צו דרוקען א בוך וועלכעס זאל ענטהאלטען א איבערזיכט איבער די ענטוויקעלונג פון דער קאלאניזאציע אין ארץ ישראל און ריכטיגע ידיעות וועגען די קאלאניעס, זייער גייסטיגע און מאטעריעלע צושטאנד, און אויך א איבערזיכט איבער די מעשים פון דעם קאמיטעט אין לויף פון די 10 יאהר. אויסערדעם וועט דאס בוך ענטהאלטען די רעזולטאטען פון דער רעזולטאט פון די קאלאניעס דורך ה' א. ניצנברג (אחר-העם) און אגראנאם א. זוסמאן. וועלכע זענען געפאדערען קיין ארץ ישראל אין שליחות פון קאמיטעט צו רעוויזירען די מעשים פון ועד הפועל אין יפו און צו בעזעהען די קאלאניעס מען זאל וויסען וואס יעדערער פעהלט. דאס בוך וועלען בעקומען אלע מיטגלידער פון דער חברה אומזיסט.
- (2) ארויסצוגעבען א ריכטיגע קארטע פון ארץ ישראל אין העברעאישער שפראך און צו שטעלען אויף איהר א ביליגען פרייז.
- (3) צו מאכען דעם טאג פון יובילעאום א באל און צו עפענען אין דעם טאג די אויסשטעלונג פון די פראדוקטען פון די קאלאניעס.

אין דעם לאקאל פון די האנדעלסאנגעשטעלטע פון יודישער אמונה אין ווארשא איז יעצט איינגעפיהרט געווארען א כשריה קיכע. דער צייטונג Dziennik dla wszystkich געפֿעלט נישט די מעשה, און איז הוישד די חברה דאס זיי זענען גאר ציוניסטען.

דער הונגער אין בעסארא און בייען. טרויריגע ידיעות קומען אין די צייטונגען וועגען דער ארומקייט אין בעסאראביען צווישען פאלק בכלל און צווישען יודען בפרט, די בעלי-מלאכות האבען נישט קיין שום פערדיענסט



פון יודען אין מיטעל- און דרום-אמעריקא אין דער צייט פון דער שפאנישער רעגירונג. בשעת קאלומבוס האט ענטדעקט אמעריקא האבען זיך דאָרט בעזעצט פֿיעל מאַראַנען (אנוסים), וועלכע האָבען שטילערהייט גע- האַלטען די יודישע אמונה, נאָר זיי האָבען געהאט דעם זעלבען פסק ווי זייערע ברודער אין שפּאַניען. די הייליגע אינקוויזיציע האָט זיך נישט געפֿילט אַריבער- צושפּרייטען דעם ים און איינצורייכטען איהר טריבונאל אויך אין דער נייער וועלט. במשך פֿון 300 יאָהר האָט זי געברענגט און געבראָטען די מאַראַנען. אין דעם זעלמענעם בוך (El libro Rojo) „דאָס רויטע בוך“ וועלכעס איז נישט לאַנג געפֿונען געוואָרען אין טעראַס, איז דאָ אַ צעטעל פֿון אַלע קרבנות פֿון דער אינקוויזיציען במשך פֿון 300 יאָהר, אין איהם זענען אויך בעשריבען די שרעקליכע פֿיינגונגען וועלכע האָבען געליטען נישט נור גרויסע נאָר אויך קינדער. די צאָהל פֿון די מאַראַנען האָט זיך דורך דעם שטאַרק פֿער- קלענערט; פֿיעל פֿון זיי זענען אַרויסגעפֿאַהרען אין די פֿראַנצויזישע, האַלענ- דישע און ענגלישע קאָלאָניעס.

אַ מאָנאָמענט דעם באַראָן הירש, אין צענטראַל פאַרק אין ניו-יאָרק וועט ווערען געשטעלט אַ מאָנאָמענט דעם באַראָן הירש, וועלכער וועט זיין אַ הערליך קונסטווערק. צו דעם קאָמיטעט, וועלכער בעשעפֿ- טיגט זיך מיט בויען דעם מאָנאָמענט, געהערען געוועזן גענעראַל פּאַסטמיסטער דזעמס, געוועזן גובערנאַטאָר מאַרטאָן, פּראָפֿ' זעליגמאַן און אנדערע. צו דעם צוועק איז שוין געזאָממעלט אַ גרויסע סומע געלט.

## אלגעמיינע וועלט נייעס.

**רוסלאַנד.** — נאָך אַ מאָל וועגן יקרות פֿון קוילען. דער וואַרשויער גענעראַל-גובערנאַטאָר האָט געהייסען מאַכען אַ שטרענגע שלעכטוואַ וועגן יקרות פֿון קוילען, דען עס האָט זיך אַרויסגע- וויען דאָס דער יקרות איז געוואָרען נור דורך שפּעקולאַציעס פֿון קוילען- הענדלער. דער גענעראַל גובערנאַטאָר האָט אַראָפּגעשיקט אַ דעלעגירטען אין די קוילענגרובען קיין דאָמבראָווע אין אויך איהר דער קוילענ-בערזע צו מאַכען דאָרט אַ חקירה-וודישע, און אייניגע מענשען אויף וועלכע עס איז געפֿאלען אַ חשד דאָס זיי מאַכען שפּעקולאַציעס מיט קוילען, האָט מען גערופֿען צום סלעדאוואַטעל.

ביי דעם פֿרייז פֿון 130 ביז 200 רובעל, וואָס האָט געקאָסט אַ וואַגאָן קוילען אין לויף פֿון די מאָנאָטען דעצעמבער און יאָנואַר, האָט געדאַרפֿט קאָסטען אַ קאַרץ (אין אַ וואַגאָן איז דאָ 110 קאַרץ) 1,47 רוב' ביז 2,10 ר', צורעכע- נענדיג שוין דעם פֿערדיענסט פֿון די הענדלער, אין אַמח'ן אָבער האָט מען געצאָהלט אין דער צייט אַ קאַרץ קוילען 1,65 ר' ביז 3,60 ר'.

דעם 16-טען יאָנואַר האָט מען אַלע הורט-קוילענהענדלער פֿעררופֿען אין דער קאַנצלאַריע פֿון פּאַמאַשצניק גענעראַל גובערנאַטאָר געהיימאָרטאָה פּאַהאַגאַר אַ דניקאָו, וועלכער האָט זיי אין אַנוועזענהייט פֿון אַבער פּאַליצייסטער מודיע געווען, אַז דער גענעראַלגובערנאַטאָר, מיט דער הסכמה פֿון מיניסטער דעם אינגערען, האָט בעשלאָסען, דאָס פֿון היינט אָן טאָרען זיי נישט נעהמען פֿאַר 1 קאַרץ קוילען מעהר ווי 1,15 רובעל, און ווער עס וועט נישט פֿאַלגען וועט ווערען תּיכּף פֿערשיקט קיין אַרחהנגעל- סקער גובערניע. די קליינ-הענדלער פֿון קוילען וועלען אויך נישט טאָרען נעהמען קיין פֿיעל טייערערען פֿרייז, אויב נישט וועלען זיי שטרענג בע- שטראָפֿט ווערען.

וויכטיג פֿאַר בויעל-הענדלער, דער דעפּארטאמענט פֿון האַנדעל און מאָנאָפּאָטאָר איז מודיע די הענדלער פֿון בויעל, דאָס כדי די קונים זאָלען קענען בעקומען ריינעם נישט קיין פּאַלספיצירטען פּראָדוקט, האָט דאָס פֿראַנצויזישע מיניסטעריום פֿון ערדאָרבייט געמאַכט אין מאַרס אַ לאַבאָראַטאָריום צו אַנאַליזירען בויעל, און דאָס לאַבאָראַטאָריום גיט אַרויס בעשיינגונגען וועגען דער ריינקייט פֿון בויעל. די רוישישע קנים קענען דערום פֿאַרדערן אַזאָ בעשיינגונג ווען זיי קויפֿען פֿראַנצויזישען בויעל. אויסערדעם האָבען די קנים דאָס רעכט צו בעקומען פֿון צאָלאַט פּראָבען פֿון בויעל אויף דעם אופן ווי מען בעקומט פּראָבען פֿון טהעע און טאַבאַק. זיי קענען אויך פֿערלאַנגען, מען זאָל דעם בויעל אָנגיסען אין פֿלעשליך אויף דעם צאָלאַט אויף דער אַרט ווי עס ווערען אָנגעגאָסען וויין אין פּאַרפֿומען.

פֿאַלקס-פֿאַרלעזונגען. די קאָמיסיען ביים מיניסטעריום פֿון פּאַלקסאָוויקלערונג צו בעטראַכטען די ענדערונגען אין דער פּראָגע וועגען פּאַלקסאָוויקלערונגען האָט פּאַרגעלעגט אַ פּראָיעקט מען זאָל ווייטער ענדערען די אָרדנונג פֿון ערלויבען ביכער און בראַשירען צום פּאַרלעזען פֿאַר דעם פּאַלק, היינט מען זאָל נישט וואַרטען מיט דער ערלויבניש ביז מען וועט זיך ווענדען מיט אַ ביטע וועגען דעם, נאָר די צענזור זאָל מודיע זיין דעם מיניסטעריום וועגען יעדען בוך וועלכעס איז פּאַסענד צום פּאַרלעזען פֿאַר דעם פּאַלק.

קאַנגרעס פֿון פֿאַרמאַצעוועטען אין מאַסאַכוסא. אין מאַסאַכוסא איז יעצט אַ קאַנגרעס פֿון פֿאַרמאַצעוועטען (אפּטעקארען). דר. י. פֿרענקעל שרייבט וועגען דעם אין „קוריער וואַרשאַ וואַס קי“, דאָס עס ליגעט אַ חוב אויף דעם קאַנגרעס אָפּצושאַפֿען

די יודען אין אירופּא און אמעריקא. די חברה וועט בעשטעלען קאַרעספּאַנדענטען אין אַלע שטערט ווי עס וואָהנען יודען.

\*

**ציפּערן.** — קאַלאָניאַציאָן פֿון ציפּערן. אין דער יודישער קאָלאָניע מאַרגאַ אויף דער אינזעל ציפּערן זענען געקומען 6 נייע קאָלאָניסטען, פֿון וועלכע 4 האָבען געענדיגט די אָרגאַניזאַציע שולע אין יפּו. די נייע קאָלאָניסטען האָבען מיט וויער פֿלייס אויפֿגעמונטערט די אַלטע קאָלאָניסטען, און אַלע אַרבייטען יעצט געשמאַק. דוד טריטש, וועלכער האָט אויפֿגעגעבען אַ פּראָיעקט צו שיקען אויף דער אינזעל קפּריסין יודישע עמיגראַנטען האָט בעוועהען די אינזעל און גערעדט וועגען יודישע קאָלאָניאַציאָן מיט די פּאַרשטעהער פֿון דער ענגלישער רעגירונג, וועלכע זענען נומה צו זיין פּראָיעקט. טריטש קלערט פֿריהער צו שיקען קיין ציפּערן אַ טהייל פֿון די באַריסלאָווער בערגבו-אַרבייטער, און האָט צו קריעגען פֿאַר זיי בעשעפֿטיגונג ביי דער גרויסער אַרבייט אָנצוטערענען די פֿעלדער, וועלכע די ענגלישע רעגיר- רונג הויבט יעצט אָן.

\*

**ארץ ישראל.** — די קאָלאָניסטען און די חלוקה. דעם „המליץ“ איז מען מודיע דאָס די קאָלאָניסטען פֿון דער גאַליציאַנער קאָלאָניע „מחנים“, וועלכע בעקומען וויער געהאַלט יעדען חרש פֿון דער חברה „אהבת ציון“ סטאַרען זיך יעצט דורך דעם אמרכל פֿון גאַליציאַנער כולל צו בעקומען חלוקה. זיי שרייבען בריעף צו זייערע בעקאָנטע און קרובים אין גאַליציען אַז זיי זאָלען זיך פֿאַר זיי מיהען ביי דעם גביר, דעם אמרכל, ער זאָל זיי הייסען געבען חלוקה. די קאָלאָניסטען האָבען שוין געפּוועלט צו בע- קומען חלוקה, האָטש דר. זאָל, דער פּרעזידענט פֿון „אהבת ציון“, האָט מיט זיי אויסגענומען נישט צו נעהמען קיין חלוקה.

די יודישע קאָלאָניעס אין ארץ ישראל. אַ וויכטיגער פּאַקט איז יעצט געשעהען אין דער יודישער קאָלאָניאַציאָן אין ארץ ישראל. דער באַראָן ערמאָנד ראָטהשילד האָט איבערגעגעבען אַלע זיינע קאָלאָניעס אין ארץ ישראל צו דעם רשות פֿון דער חברה יודישע קאָלאָניאַציאָן געזעלשאַפֿט (יק"א), וועלכע איז געגרינדעט פֿון באַראָן הירש, און פֿון היינט אָן וועלען די קאָלאָניעס געפֿיהרט ווערען פֿון דער חברה און איהרע מענשען. די חברה יק"א וועט האָבען אַ בעזונדער קאָמיטעט צו פֿיהרען די ענינים פֿון די ארץ-ישראל-קאָלאָניעס, און דער באַראָן ערמאָנד ראָטהשילד וועט זיין פּרעזידענט פֿון דעם קאָמיטעט ווי לאַנג ער וועט לעבען. דער באַראָן ערמאָנד האָט זיך מתחייב געווען דאָס במשך פֿון 10 יאָהר זאָל ער אַליין אויסהאלטען אַלע נייטשיגע הוצאות.

לויט ווי מען דערצעהלט האָבען פּאַלגענדע סבות געצוואונגען דעם באַראָן ראָטהשילד אַרויסצוגעבען פֿון זיין רשות די קאָלאָניעס (1). ער האָלט דאָס אַזאָ וויכטיגער ענין ווי די קאָלאָניעס דאַרף נישט זיין אַבהענגיג פֿון איין מענשען נאָר פֿון אַ חברה, וועלכע עקזיסטירט שטענדיג; אויסער דעם זאָגט מען דאָס דער באַראָן ראָטהשילד איז שוואַך אין געזונד, און דערום האָט ער זיך בעשלאָסען איבערצוגעבען די קאָלאָניעס אין אַנדערע הענד. (2) ער רעכענט, דאָס די קאָלאָניסטען אַרבייטען נישט ווי געהעריג אין, ווייל זיי ווייסען דאָס זיי האָבען אויף וועמען זיך צו פֿערלאָוען, און ווען זיי וועלען זעהען דאָס ראָטהשילד איז נישט מעהר וויער טאַטע וועלען זיי פֿלייסגער אַרבייטען. (3) דער באַראָן ראָטהשילד איז שוין מיער געוואָרען צו טראָגען די קאָלאָניעס און אויסצוהערען זייערע קלאָגען אויף זיינע מענשען, און ער רעכענט, אפשר וועט דער חברה יק"א בעסער געראַטען, צופֿריערען צו שטעלען די קאָלאָניסטען.

די רייטישע קאָלאָניעס אין ארץ ישראל. דער „יודישער פרעססע“ שרייבט מען פֿון ירושלים: די דייטשע חברה „טעמפלער“ סטאַרען זיך שוין לאַנג צו גרינדען איין נייע פֿאַינפֿטע קאַלאָניע אין ארץ ישראל, אָבער די זאך געהט צו שווער, ווייל עס פֿעהלט געלט און מענשען. אין די 4 טעמפלער-קאָלאָניעס: יפּו, שרון, חיפה און רפֿאים געפֿונען זיך אין גאַנצען 1500 מענשען, פֿון וועלכע איין העלפֿט בעשטעהט פֿון בעלי-מלאכות און סוחרים און די אַנדער העלפֿט פֿון אַקערבויער. נאָך אַ לאַנגער שווערער צייט געהט יעצט די קאָלאָניסטען זעהר גוט, אויך האָט זיך דער יונגער דור צוגעוועהנט צום קלימאט; דאָגעגען זענען פֿריהער אין די ערשטע צעהנדליגער יאָהרען געשטאַרבען אין די קאָלאָניעס שרעקליך פֿיעל קינדער. די טעמפלער האָבען יעצט 608 העקטאַר אַקערלאַנד, 231 העק, וויינגערטנער, 33 העקטאַר גערטנער פֿון פּאַמעראַנצען און איילבירטען. די גרעסטע הכנסה האָבען זיי פֿון וויינגערטנער. דעם ווערט פֿון דער ערד שאַצט מען אויף 4 מיליאָן און דעם ווערט פֿון די געביידען — אויף 2 1/2 מיליאָנען מאַרק. דאָס פֿערמעגען פֿון יעדער פּאַמיליע טרעפֿט אָן בערך 50,000 מאַרק. דערום שטעהען די דייטשע קאָלאָניעס אַזוי גוט, לעבענדיגער אינווענטאַר איז אין די קאָלאָניעס פֿאַרהאַנען: 271 פֿערד, עזעל און מוילטהיערען, 493 שטיק רינדפֿיה, 275 חזירים, 89 ציענען, 200 ביענשטאַקען און פֿיעל עופות.

\*

**אמעריקא.** — די היסטאָריע פֿון יודען אין אמעריקא. אין אמעריקא האָט מען יעצט פֿערעפֿענטליכט ידעוועט וועגען די היסטאָריע



געקאנטשעט די וויבארעס — און מאקי באלד  
ווי פויגעליך פליהען דאנאסליך א גוואלט...  
עס דרעהט זיך די וועלט, ווי דאס שפינדעל ביים שפינער...  
מע קלייבט א ראבינער!!!...  
ש. פרוג.

### נייע ביכער.

ר' מאיר פון ראטהענבורג פון ד. פ. זיסקאנד (ארויסגעגעבען אין רוסישען פון חמבה" אין פעטערבורג) פרייז 10 קאפ.  
אויף 45 זייטען מיט גרויסע אותיות (מסתמא צו ליעב דעם האלב-געבילדעטען לעזער, וואס לייענט שוואך רוסיש) דערצעהלט אונז הערר זיסקאנד דעם אונגליק, וואס האט געטראפן ר' מאיר'ן דעם רבי פון רא"ש. גראף האהענבורג האט זיך געוואלט בענוטצען מיט דעם גרויסען שם, וואס ר' מאיר האט געהאט ביי די דאמאליגע יודען און האט בעפילען ר' מאיר'ן אין א געוויסע צייט צו צושטעלען 40 טויזענד מארק אין גאלד. און אלס ר' מאיר איז שטילערהייט אוועק פון ראטהענ-בורג, גיט ארויסצוגעהן דעם פֿעס פֿון גראפֿען אויף זיך אליין און דער-מיט אויסצולייזען זיינע ברידער פֿון א צרה, האט מען איהם אונטער-וועגס געפֿאנגען גענומען און אריינגעזעצט אין א פֿעסטונג. 7 יאהר איז ער דארט געזעסען. די פֿירסטען האבען אליין געהאפט, אז די יודען וועלען אזא גרויסען מענטשען אויסקויפֿען פֿון דער תּפֿיסה פֿאר א סך געלד. ר' מאיר אָבער האט דאס נישט צוגעלאזען. ער האט נישט געוואלט, אז זיינע ברידער זאלען פֿעראַרעמט ווערען צוליב איהם. און ערשט 7 יאהר נאך זיין טויט האט מען אויסגעקויפֿט דעם טויטען קערפֿער. געשריעבען איז דאס ביכעל ווי אַ מין ערצעהלונג. די ערצעהלונג איז אָבער אַרויסגעקומען זעהר וואַסערדיג און אַן אַ שום טעם. העררן זיסקאנד האט זיך נישט איינגעגעבען צו מאַלען אַ בילד פֿון ר' מאיר פֿון ראטהענבורג, די שפראך איז פֿאַר אַ געבילדעטען לעזער פֿראַס נודע צו לייענען. ה. ז. מאַכט דעם פֿעהלער פֿון אַסך אנדערע, וואָס מיינען, אז פֿאַרן פֿאַלק דאַרף מען שרייבען, ווי פֿאַרן הַמון (פֿעבעל), דאָס הייסט מיט דעם לשון פֿון שמר'ן און קאָמפּאָניע. דאָס איז אַגרויסער מאַוס'ר טעות!

### דזשארזש עליאט און איהר ראמאן, דניאל דעראנדא.

אזוי הייסט דאס קליינע ווערק, וועלכעס ה. ס. ס. סקי האט ארויס-געגעבען אין יעקאטערינאסלאוו. די עליאט איז געווען א בעריהמטע ענגלישע שרייבערין, זי האט אין איהר לעבען פֿערפֿאַסט אסך גוטע ביכער, דאך דאס בעסטע בוך איהרס, איז דער ראמאן "דניאל דעראנדא". זי איז שוין געוועזען נישט יונג, בשעת זי האט איהם געשריעבען, פֿון דעסוועגען לייענט אין ראמאן א געוואלט'גע קראפט, די געטליכע קראפט מענטשליכע הערצער צו ריהרען און דעם מח נייע געדאַנקען צו געבען. אין ענגלאנד האט דאמאלס דאס בוך געמאַכט אַ גרויסען איינדרוק, צעהנדליג גער ווערק האט מען וועגען דעם ראמאן געשריעבען, צעהנדליגער דריטות האט מען וועגען איהם געהאלטען.  
ה. ס. סקי האט זיך נישט אינטערנומען אויסצושעפען אלע פֿערלען פֿון "דניאל דעראנדא", ער האט זיך נור בעגעניגט צו ריידען וועגען דזשארזש עליאט'ס נביאות איבער די צוקונפֿט פֿון יודישען פֿאַלק. — אין קורצע ווערטער דערצעהלט ער אונז די געשיכטע פֿון דער בעגעניש צווישען דעראנדא און דעם וואונדערבארען יודען מרדכי, דעם קראנקען פֿילאָזאָפֿען, וועלכער קלומ'ט זיין גאַנצען לעבען אַ גאַלדענעם קלום פֿון דער יודישער צוקונפֿט אין דעם לאַנד פֿון די אַבֿות. אין די געשפּרעכען צווישען מרדכי און ד. דעראנדא, וועלכער האט געקוקט אויף דאס יודישע פֿאַלק מיט די אויגען פֿון אַ געבאַרענעם קריסטען, שפּיענעלט זיך אַב אונזער גאַנצער היינטיגער ציוניסטישער אידעאַל פֿאַר אַלע פֿונקטען. און דער לעזער שמעקט ווי פֿאַר אַ וואונדער, בשעת ער זעהט אַ ענגלישע פֿרוי, וועלכע האט מיט 80 יאהר צוריק געפֿיהלט און געטראַכט ווי דער בעסטער ציוניסט היינט.

אין גאַנצען דעם מאָנאָפּאל פֿון די אפּטעקען, דאָס אַרומע לייט זאלען קענען בעקומען די נויטיגע רפואות פֿאַר אַ ביליגען פּרייז אין שפּיטאַל אפּטעקען אָדער אין אַ בעזונדערער אפּטעק, און דאָס אַלע אפּטעקען זאלען האלטען נור די וועניגע אמת געזליכע רפואות, און דורך דעם איינשפּאַרען אַ סך הוצאות אויף מענטשען און איינריכטונג, דר. פֿרענקעל בעווייזט מיט פֿערשיעדענע ראיות, דאָס דער גרעסטע טהייל פֿון די אפּטעק-רפואות זענען שערליך אָדער איבעריג, דען אייניגע אין וועלכע מען איז געווען פֿריהער אייגענלייכט, האט מען יעצט אָבגעשאַפֿט, אייניגע האט מען פֿערביטען אויף דויעט-מיטלען, און אנדערע, וועלכע האָבען פֿון איין זייט אַ גוטע ווירקונג, ברענגען פֿון דער אנדערער זייט אַ שאַדען; די רפואות ווייטער צום שטארקען, האט מען פֿערביטען אויף נא-טירליכע מיטלען ווי עסען און טרינקען און גוטע לוזט  
דער קאַנגרעס פֿון אפּטעקאַרען האט זיך געפֿענט דעם 30טן מען דע-צעמבער אין מאַסקווער אוניווערזיטעט און מען וועט אויף איהם בעהאנדלען די פֿראגען (1) וועגען פֿערגרעסערען די צאָהל פֿון פֿאַרמאַצעוטישען, וועלכע זענען צו וועניג אין רוסלאנד; (2) וועגען פֿערשטארקען די שפּעציעלע און אלגעמיינע בילדונג פֿון די פֿאַרמאַצעוטישען (3) וועגען פֿערהיטען מען זאָל נישט מאַכען קיין רעצעפט אין אנדערע ערטער ווי אין די אפּטעקען, א. ז. וו.  
פֿאַבריקאַציע פֿון וויגערס, אָדער ריכטיגער געוואָנט, דאָס צוואַנציגסטעלען פֿון וויגערס האט זיך שטארק פֿערגרעסערט אין ווארשא. ווארשא האט אין דער היינטיגער איבערגעטראָפֿען מאַסקווא. כמעט אלע פֿאַבריקען האבען ביי זיך בעלי-מלאכות פֿון דער שווייץ, און אויך א טהייל פֿון די וויגערס געווערק ווערען בעשטעלט אין געקויפֿט ביי די שווייצאַרער פּויערען, וועלכע ארבייטען זיי אויס ווינטערצייט אין וויערע דערפֿער. די הילצערנע טהיילען און די קעסט-לעך ווערען אויסגעארבייט אין ווארשא, אין 15 סטאליארסקע ווארשטאטען וועלכע פֿערנעהמען זיך אויסשליסליך דערמיט. דער הויפט-מאַרק פֿאַר די זיי-גערס זענען די אינוועניגסטע רוסישע גובערניעס אין וועלכע עס ווערען ארויסגעפֿיהרט יעדען חדש וועניגסטענס פֿאַר 50,000 רובעל.

\*

פֿראנקרייך. — עמיל זאָל א. עמיל זאָל האט בעקומען א שטענע מחנה פֿון די אנטווערפענער זשורנאליסטען, געמליך זיין אָפּענעם ברעף J'accuse (איך בעשולדיגע) און דעם פסק פֿון קאסאציע-אנס-טריבונאל וועגען דרייַס'ס פּראָצעס, געדרוקט אויף האַלענדיש פאפיער אין די האנד-פרעסען פֿון דער בעריהמטער דרוקעריי פֿון פֿלאנטיין פֿון זעכצעהנטען יאהרהונדערט, וועלכע געפֿינט זיך אין שטאָרט-מוזעאום, די עמודים זענען אילוסטרירט מיט שטענע אַרנאמענטען. דער איינבאנד איז אויך קונסטפֿאַל געמאַכט.

### דער יריד.

די זון געהט אַרויס פֿון איהר פּוּטערפּאַס. — הויך  
געהט אויף אין דער לופט פֿון די קיימפֿעס דער רויף.  
דער טהוי גלענצט אין פֿעלד; די גאַטור איז מְקִים  
די הייליגע מציה גמילת ידים;  
די פויגעליך הויכען-אָן שחרית; און געהט;  
אט וואו נור אַ וועלדלי — אַ פֿאַר-שול איז גרייט;  
עס שאַקעלט זיך דאָ אונגענדיג דאָרט יעדעס פֿלעמיל...  
נאַר וואס אָפֿער טהוט זיך ביי אונז דאס אין שטענדיל?  
אין שול-הויף אין פֿאַליש אַ מאַרק, אַ יריד,  
עס ברומט און עס הויכעט, עס קאַכט און עס זיגט...  
עס מעקען די ציענען, עס קוואַקשען די היינער...  
מע קלייבט אַ ראבינער!!!...

אט איז די אופֿראַווע. — עס קלייבען זיך שוין  
די שטאָרט-פֿעלי-בתים, די גרויסע פֿאַרשוין;  
פֿערסאפּעט, פֿערשוויצט, נישט צו האַפֿען דעם אָטעם.  
פֿליהט, אַרבייט און פֿלאַקערט די חבֿרה חִטִּים...  
ביים אַלְטען ראבינער שטעהט אָפֿען אין זאל  
פֿיער צוויי גאַנצע פֿעסליך און פֿראַנפֿען אַ קוואַל.  
ביים נייַעס איז שטיל, ס'האַט אַ שטענערען פֿנים;  
נישטא דאָרט קיין משקא — ער גיט מוּזמִנים...



בערקע האָט אויף מיר אַ קוק געטון גלייכנילטיג און האָט נאָר  
ניט געענטפערט. ווי עס ווייזט אויס, איז ער געווען עפּים זעהר אומעטיג.  
— וואָס ביזטו מיר עפּים היינט אזוי פֿערלמאָדט? — האָט דער  
אַלטער אַ פֿרעג געטון.

— אייך איז גרינג צו רעדן — האָט בערקע ווי מיט פֿערדרום  
געענטפערט — עפּים אַ קלייניגקייט ביי נאכט מיט מ'שאַ דורכצופֿאָהרען  
"דעם באַרג" אין אַזעלכע גליטשען... און דאָ בין אייך איינער אליין, אלע  
זענען שוין אַוועקגעפֿאָהרען...

דער אַלטער האָט געשוויגען: ער האָט, ווי עס שיינט, פֿערשטאַנען  
וואָס איז "דער באַרג". אייך בין נאָך דאָס ערשטע מאל געפֿאָהרען אויף  
יענעם וועג, און דעריבער האָב אייך נור פֿון בערקע'ס אומעטיגקייט און  
פֿון אַלטענעם שווייגען זיך פֿאַרגעשטעלט, אז דאָ מוז זיין אַ גוט שטיר-  
קיל וועל.

ווען מיר זענען אַרויסגעפֿאָהרען פֿון שטאָדט איז שוין געווען גוט  
פֿינסטער אין דרויסען. דער פֿראַסט איז געוואָרען שוואַכער, נאָר דערפֿאַר  
האָט געבלאָזען אַ שטאַרקער ווינט אין האָט געטראָנען אין דער לופֿט  
דעם שניי, וועלכער איז אין דער פֿריה אָנגעפֿאלען ניט וועגן.

אויפֿן וואַגען איז געלענען ניט וועגן מ'שאַ. אויבען אָן, אין פֿאַר-  
ליקעשאַק, זענען געלענען דריי זעקליך זאָלין מיט עטליכע היטלען צוקער  
איינגעדעקט מיט שטרוי. אויף דעם שטרוי זענען מיר געזעסען, אייך מיט  
מיין אַלטען.

דער אַנדערער האַלבער וואַגען איז געווען פֿערנומען מיט אַפֿעסיל  
קעראַסין. פֿאַר בערקע'ן איז קיין אַרט ניט געווען און ער איז געגאַנגען  
צו פֿיס נעבן וואַגען, האַלטענדיג די לייצעס אין האַנד.

מיר זענען אָנגעפֿאָהרען עטליכע וואַגס, בערקע האָט צו געבונד-  
דען די לייצעס צום וואַגען, צוגעטריבען דאָס פֿערד מיט'ן בייטש, און  
גענומען דאוונען מ'ערייב. דער אַלטער האָט אויך געשאַקעלט מיט די ליפֿען.  
נאָך מ'ערייב האָט דער אַלטער פֿערפֿיהרט אַ שמועס מיט בער-  
קע'ן ווענען זייערע ביידענס בעקאנטע. אייך בין געזעסען פֿערטראַכט, זייער  
ערע רייך האָבען מיך וועגן אינטערעסירט.

— באַלד וועלען מיר מווען אַראָפֿגעהן פֿון וואַגען — האָט דער  
אַלטער געזאָגט, אומקעהרענדיג דאָס פֿנים צו מיר — נאָך אַוויילע הויבט  
זיך אָן "דער באַרג".

אין אַצעהן מינוט אַרום האָט בערקע אָפֿגעשטעלט דאָס פֿערדיל.  
מיר זענען אַראָפֿגעקראַכען פֿון וואַגען.

— קומט, אייך וועל אייך פֿיהרען — האָט דער אַלטער געזאָגט,  
געמענדיג מיך פֿאַר'ן האַנד — אייך בין שוין קלאָר דעם וועג, ניט איין  
מאל האָב אייך דאָ שפּאַצירט אין אַזעלכע נעכט.

עס איז געווען זעהר גליטשיק אונטער'ן שניי, און אייך בין יעדע  
מינוט שווער ניט געפֿאלען. נאָר דער אַלטער האָט 'מיך געהאַלטען פֿעסט.  
מיט די לעצטע פֿחות האָב אייך זיך אַרויפֿגעקראַכעט אויפֿן באַרג און  
זיך אַראָפֿגעלאָזט באַרג אַראָפֿ מיט שרעק ניט געשעדיגט צו ווערען ביי  
אַזאָ וועג. עס איז געווען שווער צו זעהן, ווי דער פֿוהרמאַן האָט מיט  
מאַטערנייט געשטופֿט דעם וואַגען און געמונטערט דאָס פֿערדיל וואָס  
האָט זיך קוים געשלעפט. מיר זענען געגאַנגען פֿאַראַוויס.

און אין אַ האַלבע שעה אַרום אַרונדען זענען מיר שוין געווען אויפֿן "גאָר-  
שטיינען" (א גלייכער וועג). אייך האָב אָפֿגעווישט דעם שווייס פֿון  
געזיכט, און זיך געשטעלט אָפֿרוהען.

— ווי בערקע וועט אַרויפֿפֿיהרען דעם וואַגען מיט מ'שאַ אויפֿן באַרג  
און אַראָפֿפֿיהרען, ווייס אייך ניט — האָב אייך געזאָגט צום אַלטען.

דאָס איז איהם דאָס ערשטע מאל? ער איז שוין געוואוהנט  
צו אַזעלכע זאַכען — האָט דער אַלטער רודהי געענטפֿערט.

מיר האָבען ווייטער גענומען געהן, יעדע וויילע זיך אַרומקוקענדיג  
הינטער זיך, אפּשר זעהט זיך בערקע מיט דער פֿוהר. עס האָט נאָך גער-  
דויערט אַ היבשע וויילע. אַס ענדע האָבען מיר פֿון ווייטען דערוועגן די  
פֿוהר שוין נאָכ'ן באַרג. באַלד האָבען מיר זיך אַרויסגעלייכט מיט בערקע'ן.

דאָרויך האָט ס. ס. קי בעקאנט געמאַכט דעם לעזער מיט אַ  
גרויסאַרטיגען ווערק און ערוועקט אין איהם דעם השַק גענויער צו שטיר-  
דירען דעם בעריהמטען ראַמאַן. ה. ס. סקי בעקלאָנט זיך אויף די  
שלעכטע רוסישע איבערזעצונגען פֿון דניאל דעראַנדא. אין העברעאיש  
שען איז דער ראַמאַן אַרויסגעגעבען געוואָרען פֿון דער הבריה "אהיאסף"  
אין וואַרשוי, אין ד. פֿרישמאַנ'ס איבערזעצונגען. בעל מחשבות.

## צער פֿעלי חיים.

(סקיצע).

אין אַ ווינטער טאָג אַרום טבת צייט, איז מיר אַרויסגעקומען צו  
פֿאָהרען פֿון ק. אַגובערנסקי שטאָדט, אין אַליטווישע קליינשטעטל N.  
צוויי מאל איז דער וואַך קומען צו פֿאָהרען יודישע פֿעליגענלות  
פֿון N. מיט עיפֿות, אייער און נאָך אַזעלכע סחורות, וועלכע ווערען  
פֿערקויפֿט אין "שטאָדט".

צוויי פֿיהרען דיזעלכע פֿעליגענלות פֿאַר די קרעמער פֿון N.  
זאָלין, הערינג, קעראַסין און נאָך אַנדערע סחורות וואָס ווערען געקויפֿט  
אין ק.

אייך וויינט קיין שוואַ ניט צו פֿאָהרען אין אַ פֿראַסט אויף דעם  
וועג פֿון ק. ביי N. מיט יודישע פֿוהרען, וועלכע זענען געוועהנליך אַנד-  
געלאָדען אזוי שווער מיט מ'שאַ, אז די פֿערדליך שלעפען קוים זייערע פֿיס.  
מיר האָט זיך זעהר ניט געוואָלט פֿאָהרען אין אַזאָ טאָג: אויפֿן  
נאָס איז אַ פֿראַסט, דער וועג, זאָנט מען, איז זעהר שלעכט, און דאָ  
קומט אויס צו פֿאָהרען נאָך ביי נאכט און שלעפען זיך פֿינף שעה אַמיל.  
נאָר אייך האָב אָבער געמוזט פֿאָהרען היינט, ווייל מאַרגען ביי  
טאָג האָב אייך געדאַרפֿט זיין ביים פֿריסטאָוו פֿון שטעטל.

אייך בין אַוועק אויף דער "אַכסנייה", וואָהין עס פֿערפֿאָהרען  
די פֿעליגענלות פֿון די אַרומיגע שטעטליך, צו דינגען אַ פֿוהר קיין N.  
דאָרטען אויף דער אַכסנייה האָט מען מיר געזאָגט, אז אלע פֿוהר-  
מאַנעס זענען שוין אַוועקגעפֿאָהרען, נאָר אויף מיין גליק האָט זיך איינער  
פֿערשפּעטיגט אין שטאָדט און אייך וועל דערוויייל האָבען אַ פֿוהר.  
אויף דעם דאוונען פֿעליגענלות וואָרט נאָך אַ יוד, אַ אַלטער מאַן,  
וועלכער זיצט איינגעדערעהט אין אַ אַלטען פֿעליין און דרעמילט צו.

ווען אייך האָב זיך אַנדערגעזעצט נעבן איהם האָט ער זיך אויפֿ-  
געהאַפֿט און האָט זיך אַרומגעקוקט, ווי ער וואָלט עמיצען זוכען.

— וואָס וויינט ער זיך אזוי לאַנג, בערקע, עס איז שוין נאכט  
אין דרויסען און ער איז נאָך ניטאָ — האָט דער אַלטער מיט אונגעדולד  
געזאָגט, ווי רעדענדיג צו זיך אליין.

— איהר פֿאָהרט אויך מיט בערקע'ן קיין N.? — האָט ער מיך  
געפֿרעגט.

— יא, אזוי רעכען אייך; נאָר זאָנט מיר, לעבער ר' יוד, האָט  
האָטש בערקע עפּים אַ גוטע פֿוהר? — האָב אייך געפֿרעגט.

— וואָס קען שוין זיין פֿאַר אַ גוטס, אז אין אַ שליס-וועגס  
פֿאָהרט מען מיט רעדער און דערצו נאָך מיט אַ היבש ביסעל מ'שאַ  
אויפֿן וואַגען; און נאָך אלעמען איז דאָס פֿערדיל אַ שטיקעל פֿינדיג... —  
האָט דער אַלטער מיט אַ ביטערען שמיכעל געזאָגט.

— פֿונדעסטוועגען — האָט דער אַלטער ווייטער גערעדט — איז  
מיט בערקע'ן ניט שלעכט צו פֿאָהרען, בעסער ווי מיט אַנדערע. אייך האָב  
שטענדיג ליעב מיט איהם צו פֿאָהרען. ער האָט אַ מויל ווי בלעס, און  
ס'איז אַ פֿערנגיגען צו הערען ווי ער דערזעהלט אויך עפּים...

די טוהר האָט זיך געפֿענט און אין שטוב איז אַריין נאָך ניט קיין  
אַלטער יוד, אין אַ שאַרען פֿלאַשטיש, פֿערגאַרטעלט מיט אַ רימען, אין  
וועלכען עס האָט געשטעקט אַ בייטש — דער שילט פֿון אַ פֿוהרמאַן.

— אַט איז ער אליין! — האָט מיין אַלטער אַרויסגעשריגען — מע  
וואָלט דערמאַנען מ'שיח'ן וואָלט ער אויך געקומען. מיר האָבען נאָר וואָס  
גערעדט וועגען דיר. דער יוד וואָס זיצט נעבן מיר וויל אויך פֿאָהרען  
קיין N. — האָט ער געזאָגט צום פֿוהרמאַן.



נאָטס בעשעפֿענישען גלייך ווי מיר, זיי טראָגען אויך גאָטס געשטאַלט אויף זיך ווי מיר אַלע, און ווען זיי זענען געבויך פֿערנאַבלעסיגט און פֿער-ווילדעט, איז נאָך מער אונזער שולדיגקייט זיי גיטיג צו בעהאַנדלען און פֿון זיי צו מאַכען אַרענטליכע מענשען, דאָס טעט גאָט פֿיעל בעסער גער-פעלען, ווען מיר וועלען אַזוי טהון, און זיי ביסליכווייז נעהנטער צוברענגן גען צו איהם. מיר וועלען זיי מיט גוטען אַרױפֿברענגען אויף דעם ריכ-טיגען וועג, מיר וועלען זיי ערקלערען, אַז עס איז פֿערניגטער צו דיע-גען צו גאָט אין הימעל אַלס צו אַפֿען (מאַלפּעס) אין וואַלד; בעסער צו וואוהנען אין אַ געריימען הויז אַלס אויף די צווייגען פֿון די ביימער, און בעסער צו עסען געבאַקענעם ברויט אַלס וואַרצלען און קרייטער, ווי זיי טהוען. דאָס אַלעס וועט זיך זיי לאָזען ערקלערען, ווען מיר וועלען זיי בעהאַנדלען מיט ליבע און מיטלייד. ווען מיר וועלען אַבער פֿיהרען מיט תּקיפּות, דאָן האָבען מיר זיי פֿאַר אייביגע פֿיינד, וועלכע וועלען אַפֿען פֿערמיידען זיך צו בעגעגענען מיט אונז און וועלכע וועלען גיט אויפֿהער-רען אונז צו איבערפֿאַלען און צו שאַדען ביי יעדער מעגליכקייט. אַבער ווען מיר וועלען עס מאַכען רוהיג און געלאָסען, און זיי נור מיט גוטען בעהאַנדלען, דאָן וועלען זיי אונז זיין טרייע ערגעבענע פֿריינד און ווע-לען אונז ביי יעדער געלעגנהייט ניצען.

דעם אַלטענס רייז זענען אַלעמען געפֿעלען געוואָרען. דאָ זאָגט דער פֿרום: אויב איהר ווילט מיט זיי לעבען אין פֿריערען איז מיר רעכט; אַבער דאָן מוזט איהר עס טהון מיט דעם תּנאי וואָס איך וועל אייך שטעלען: זיי מוזען זיך אַלע פֿאַר זיין און ווערען איוראַעליטען גלייך מיט אונז.

— ניין! ענפֿערט דער אַלטער — צוערשט וועלען מיר זיי מאַכען פֿאַר מענשען און דאָן וועלען מיר זעהן, אויב עס לוינט זיי נאָר צו מאַכ-כען פֿאַר איוראַעליטען. ווען מיר וועלען זיי בעהאַנדלען מיט פֿריינדליכ-קייט און ליבע, וועט זייער הערן ווערען געלייטערט און זיי וועלען ממילא וועלען אונז גלייך זיין. גאָט האָט אַבְרָהָם־אַבְנִי צוערשט געשענקט זיין נאָמע, און ערשט פֿיעל שפעטער איהם אין זיין בינדנים אויפֿגענומען. דאָס הערענדיג, איז דער פֿרום זעהר בייז געוואָרען. ער האָט דעם אַלטען שטאַרק אויסגעזידעלט און דעם גאַנצען עולם האָט ער מתּהר געווען, אַז אויב זיי וועלען פֿאַר זיין צו דעם רָשָׁע, אַזוי וועט ער פֿון זיי אַפֿטרעטען, און זיי וועלען בלייבען אַהן אַ פֿרום, אַהן אַ מַצֵּחַ און אַהן קרָבִּינִת, זיי וועלען אפילו גיט האָבען ווער עס זאָל רויכערן קרייט-כער פֿאַר גאָט, וואָס האָט אַזוי ליב די פֿאַרע פֿון קרָבִּינִת און דעם רִיחַ פֿון ווייהררױך. דער גאַנצער עולם האָט אַבער געהאַלטען מיט דעם גוט-הערציגען אַלטען. זיי האָבען דעם פֿרום געווינט אַ גליקליכע רייזע, און קיינער האָט נאָך איהם גיט געביינקט. מיט די ווילדע מענשען האָבען זיי אָנגעפֿאַנגען גוט צו לעבען, מיט מתּנות און מיט גוטע רייד האָבען זיי געוואונען זייערע הערצער. ביסליכווייז האָבען זיי אָפּגעלייגט זייער ווילד-הייט און פֿון אונזערע עלטערן געלערענט זיך צו קליידען און צו אַרבייטען און זיי האָבען נאָך געהאַלפֿען זייערע גוטע שפּנים אין אַלע זייערע אַר-בייטען. און גאָט האָט אונזערע עלטערן בעגליקט. אים פֿערלויר פֿון צעהן יאָהר איז דאָס וויסנע לאַנד געוואָרען איין אַמת־גִּידֶן. און איידער עס זענען פֿופֿציג יאָהר פֿאַריבער, האָבען זיך די ווילדע גאַנץ פֿעראייניגט מיט אונזערע עלטערן און זענען אין זייער נאָציאָן אַלס "בענע איוראַעל" (בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל) אויפֿגענומען געוואָרען (\*).

הערענדיג די געשיכטע איז מײן הערן פֿול געוואָרען מיט פֿרייד. איך וויל מײך נאָך עפּיס פֿרעגען, אינדעם קומט רבקה צוריק און זאָגט: "דאָס אַבער-עסען איז פֿערטיג!"

— געהען מיר אַלזאָ הערונטער — זאָגט דער פֿאַטער צו מיר — און ווען איהר וועט אייך ערפֿרישען און זעטיגען וועלען מיר ווייטער שמועסען, ווייל איך וויל זעהן צו וויסען וואָס האָט זיך פֿאַסירט מיט אונזערע יודישע ברידער אין הייליגען לאַנד.

(\*) עס איז בעקאַנט, אַז די "בענע איוראַעל" געפֿונען זיך ער היום אין קאַכין-חינא, וועלכעס געהערט איצט צו פֿראַנקרייך. פֿון זיי זענען דאָרט די בעסטע וואַלאַטען אין פֿראַנצויזישען גארנייאָן.

— נו, אַ דאנק דיר גאָט! — האָט דער פֿוהרמאַן מיט שפּמחה אויסגעשריגען — אַריבערגעקומען גיט שלעכט. דער וואָס ווצט אין הימעל פֿערלאָזט גיט. ער האָט געזעהן מײן צער, אַז ס'איז נישטאָ ווער זאָל מיר העלפֿען, איז דעריבער אַלעס געגאַנגען פֿשוּקָה.

— איצט קענט איהר זיך זענען אויפֿן וואַגען — האָט בערקע צו אונז געזאָגט — איך וועל זיך אויך אַביסעל צוועצען.

מיר האָבען זיך געזעצט אויף אונזערע ערטער, און בערקע האָט זיך געזעצט אויפֿן ברעג פֿון וואַגען, האַלטענדיג די פֿיס אַראָבגעלאָזט אין דער לופֿט.

(ענדע קומט). מ. לאַזאַרעוו.

### די פֿאַמליענפֿאַמירען.

זכרונות פֿון דוד המלך'ס פֿאַמיליע.

פֿון א. ש. פֿרידבערג.

(פֿאַרשטענדיג)

— און ווי אַזוי האָט איהר אייך אַזוי ווייט פֿערשלאָגען, אַז איין מאַלאַכאַר?

— דאָס וועל איך אייך דערזעהלען: געוויס ווייסט איהר, אַז יִשְׁלִמְנָסֶר דער קעניג פֿון אַשור האָט אונזערע עלטערען אוועקגעפֿיהרט און בעזעצט אין האַבאַר ביים טייך גִּזָּן אין דעם ווייטען לאַנד פֿון מדי-דאָרט האָבען זיי פֿיעל געליטען פֿון די בערג-פֿעלקער, וועלכע פֿלעגען זיי איבערפֿאַלען און רויבען און מאַרדען, ווי זייער ווילדער שטייגער איז. אַז אַבער דער נאָכהעריגער קעניג סַנְחֶרֶב האָט די גרויסע מַפְלָה געהאַט ביי ירושלים און איז פֿון זיינע אייגענע זיידן ערמאָרדעט געוואָרען, און זיי אַליין זענען ענטלאָפֿען, זענען געווען אין לאַנד אַשור גרויסע אונגאַר-דענונגען. די אַסירער זענען געווען אַזוי ווייט פֿערוויקעלט אין אייגענע צרות, אַז זיי האָבען פֿערגעסען אַן אונזערע געפֿאַנגענע איוראַעליטען. אונזערע עלטערן האָבען בעשלאָסען פֿון דאָרט אויסצוואַנדערען, אַבער צוריקגעווען קיין אֶרֶץ־יִשְׂרָאֵל האָבען זיי דעם מוטה גיט געהאַט, וויסענדיג אַז דאָרט האָבען זיך אַנדערע פֿעלקער בעזעצט, זיי האָבען דערפֿאַר אויס-געוואַנדערט אין פֿערשידענע מדינות פֿון אינדיען, און מאַנכע האָבען זיך פֿערשלאָגען בײַ אַהער — דאָס זענען געווען אונזערע עלטערן, און אַזוי זיצען מיר שוין דאָ פֿאַר דרייהונדערט יאָהר, ווייט פֿון טומעל פֿון דער וועלט, פֿון אַלע פֿעלקער מיט זייערע שטענדיגע מַלְחָמוֹת. דאָ לעבען מיר זיך רוהיג און צופֿרידען און ווערען פֿון קיין אומה גיט געשטערט.

— דאָס לאַנד איז ווירקליך גוט און שען, אַ אַמת־ער גִּידֶן! — זאָג איך איהם ביישטימענד.

— דאָס איז זי איצט אַזוי — ענפֿערט דער מאַן מיט אַשמייכל — פֿריעהר איז עס גאַנץ אַנדערש געווען. בישעט אונזערע עלטערן זענען אַהער אָנגעקומען, איז געווען דאָס לאַנד פֿול מיט וואַלד און וויד, אַהן ווענען און שטענען. די וועלדער זענען געווען פֿול מיט ווילדע חיות און ווילדע מענשען, וואָס זענען נאָך ערגער ווי די ווילדע חיות. אונזערע עלטערן האָבען זעהר פֿיעל צרות געליטען פֿון די ווילדע מענשען, בײַ זיי האָבען די פֿיעל וועלדער אויסגעהאַקט און אין די איבריגע האָבען זיי אויסגעפֿלאַנטעוועט ווענען און שטענען, אום צו ערלייכערען דעם דורכ-גאַנג. די חיות־קראַפֿט האָבען זיי טהיילס אויסגעטילגט, טהיילס פֿערייאָגט, אַבער ווענען די ווילדע מענשען זענען די מיינונגען געווען פֿערשידען. דער פֿרום וועלכען אונזערע עלטערן האָבען מיטגענומען — ווייל אין גלות זענען זיי פֿרום געוואָרען און זיך בעקעהרט צו אונזער איין און איינציגען גאָט — איז געווען אַגרויסער פֿאַנאַטיקער; ער האָט געהייסען מען זאָל די ווילדע מענשען גאַנץ אויסטילגען, ווי אונזערע פֿאַרעלטערן האָבען זיך בעגאַנג-גען מיט די פֿאַנגעניס קומענדיג קיין אֶרֶץ־יִשְׂרָאֵל. איין אַנדערער האָט גע-ראַטען מען זאָל זיי איינגעהמען און מאַכען צו קנעכט ווי יְהוֹשֻׁעַ האָט געטון מיט די גִּבְעוֹנִים. דאָ איז אויפֿגעטרעטען איין אַלטער געעהרטער אַנגער-זעהנער מאַן, און געזאָגט: איך ראָטה אייך גיט צו בידעס, גיט צו אויס-טילגען און גיט צו מאַכען זיי פֿאַר אייביגע קנעכט — ווייל זיי זענען



פאלגנען זיינע בעפעחלע איז איהם פיער טייערער אלס די פעטסטע קרפנות! דער גרויסער נביא ישיעיה האט אויך געזאגט דאס זעלבע (ישיעיה א' י"א) "וואס טויגען מיר אייערע פיעלע קרפנות? זאגט נאָט, איך בין שוין איבערזעטיג אן פעטס פון די באראנעס און געשטאפטע פיה. דאס בלוט פון די אקסען און שעפסען און בעק איז מיר גאנץ צו ווידער". און אזוי האט אויך דער נביא מִיכָה המורִשִׁתִי (ו' ז') געזאגט: "נאָט וויל נישט קענען די טויענדער באראנעס און צעהנטויענדער טייערע עהל".

— מיט וואס דען זאלען מיר נאָט דיענען? — פֿרעגט איין אנדערער. "דאס בעלעהרט אונז דער זעלבער נביא ווייטער: "ווילסטו דו מענטש מען זאל דיר זאגען וואס גוט איז און וואס נאָט פֿערלאנגט פון דיר? הער: גור גוטעס טהון מיט מענטשען און עהרליך זיין פֿאר נאָט". עס איז דעריבער מיין ראטה, אונזער גאטעסדיענסט זאל בעשטעהן דאָרין: מיר וועלען שטענדיג מיטן גאנצען הארצען בעטען צו נאָט און צו געוויסע צייטען ליינען און לערנען די הייליגע תורה".

"אלע האבען דעם קלוגען ראטה געפאלנט, ווייל זיי האבען זיך איבערצייגט, אז די הויפטזאך פון גאטעסדיענסט איז: "גוטעס טהון און עהרליך זיין" — און אזוי פֿיהרען מיר זיך ביז היינטיגען טאָג, און הלואי זאל נאָט אזוי העלפען אונז און אונזערע קינדער ווי ער האט אונזערע עלטערן געהאלפען און בעגליקט!"

(פארטועטצונג קומט.)

### ליטערארישע נייעס.

א פֿרעמיע פֿאר א ציונים טישע בראשורע. די "חובבי ציון" אין ווילנא האבען בעשטימט א פרעמיע פון חובבי דערט רובל פֿאר א קורצע בראשורע (בערך 3 דרוקבאנען) וועגען ציוניזם. די בראשורע דאָרף ווערען געשריבען גרינדליך און לייכט, דאָס יעדער זאל קענען פֿערשטעהען וואָס ציוניזם איז, און דאָרף ענטהאלטען פאלגנדע זאכען: (1) וואָס איז דער ציוניזם און זיין צוועק. (2) א קורצע געשיכטע פון דער ציוניסטישער אידעע. (3) דער שטאנד פון יודען אין פֿערייניגטע לענדער. (4) די געשיכטע פון ישוב ארץ ישראל אין די לעצטע 18 יאָהר. (5) די קאָנגרעסען און זייער בעדייטונג. (6) וואָס ליעגט אויף יעדען ציוניסט צו טהון. (7) די פֿערשידענע שטרעמונגען אין ציוניזם. (8) די מעגליכקייט אויסצופֿיהרען די ציוניסטישע אידעע א. ז. וו. די בראשורע דאָרף ווערען געשריבען אין איינע פון די שפראכען העברעאיש, רוסיש אָדער זשאַנגאָן. די מחברים דאָרפֿען נישט אויפֿטרייבען זייער נאָמען אויף דעם חיבור, נאָר שטעלען א סימן. דער טערמין צו שיקען מאָנסקריפטען איז ביז דעם 1-טען יולי 1900. צו שיקען אויף אדרעס פון ה'ל. גאָלדבערג ווילנא.

זשאַנגאָנישער ראָמאַן אין פּאָלינישער איבער-זעצונג. דער ראָמאַן "יוסילע סאלאו" פון שלום עליכם איז איבערזעצט געוואָרען אין פּאָליניש פון הענריק לעוו אונטער דעם נאָמען פון "Muzykant".

א נייע יודיש דייטשע צייטונג. עס האָט זיך געגרינדעט א נייע יודיש-דייטשע צייטונג "פֿראַנקפֿורטער איזראַעלי-טישע וואָכענשריפט", אַרגאַן פֿיר די געזאַממטאַנטערעסען דעם יודענטומים. דער הערעסגעבער איז דר. ג. פֿריעדבערג.

### בריעפקאסטען.

ה. פ. דער ארטיקל וועגען קעלמער מגיד איז צו שפעט; דאָס געדיכט איז נישט שרעקט, צו דרוקען אָבער נישט געאייגנט. בת מאיר אין באָבר: עס איז שוין באלד פורים און איהר שרייבט ערשט וועגען חנוכה. 7 אין ראדים, דערוועלכער ענטפֿער. ה. קאפל: ליינעט "וואַסחאָד" נ"ו 46, 1899. ה. מ. מ.: אייער ערצעהלונג איז אָהן טאַלענט; די שפראך איז גוט. עס קענען נישט געדרוקט ווערען: די קאָרעספּאָנדענצען פון קאָוונא (אכתר), קאריש (א. ש.), פאולאוויטש (ס. מ.), ראסנע (ד. ר.).

מיר שטייגען אראָפּ פון דאָך און קומען אין איין צימער, וועלכעס איז זעהר ליעבליך נישט דורך טייערע מעבעל, אָבער דורך ריינקייט און שענער אָרדנונג. דאָס עסען איז געווען זעהר געשמאַק, די פֿליס זענען געווען נישט קיין קאָסטבארע, אָבער זיי האָבען געשפּיגעלט פון וויבערקייט. די גאנצע פֿאַמיליע האָט זיך געזעצט אַרום מיך און מיר אין די אויגען געקוקט, זיך געפֿרייט אויף יעדען ביסען וואָס איך האָב גענומען, געקוואַלען פון מיין אַפעטיט צו זייערע מאָכליים, וועלכע האָבען מיר ווירקליך זעהר גוט געשמעקט. נאָך דעם עסען זאָגט צו מיר דער פֿעלדפֿיט: איצט מיין ליעבער אַורח, וועט איהר דערזעהלען די געשיכטע פון אונזערע יודישע ברודער אין הייליגען לאַנד. איך וועל נישט קענען איינשלאָפֿען פֿלוצלעך און וועל נישט וויסען זייער גאנצע געשיכטע.

דאָ האָב איך איהם אַלעס ערצעהלט. הי בעלאגערונג פון ירושלים צוערשט דורך סַנְהֶדֶרִים מֶלֶךְ אִשּׁוּר, וועלכער האָט געהאַט די גרויסע מַפְלָה, נאָכהער דורך נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל, וועלכער האָט אַ חל געמאַכט פון ירושלים מיטן בית־המקדש און די יודען אַוועקגעפֿיהרט אין גלות. דאָן האָב איך איהם ערצעהלט פֿון דער אויסלעזונג דורך פֿירש מֶלֶךְ פֶּרַס, און פֿון דער ווידער־אויפֿבויעונג פון אונזער הייליגען לאַנד ביז צו דעם שקאַנדאַל פון די צוויי ברידערליכע פֿרֶה־נִים אין הייליגען טעמפעל, וואו איינער האָט דערפֿירט דעם אנדערען, און פֿון דער שווערער קאַנ-טריבוציע, וועלכע איז צוליעב דעם אויפֿגעלעגט געוואָרען אויף אונזער פֿאָלק.

— סטייטש? — פֿרעגט דער פֿעלדפֿיט פֿערוואונדערט — ביי אייך האָבען נאָך די פֿרֶה־נִים אַרְבֵּעַה אין דער אָמוּנָה? אַלע הייליגע נביאים האָבען דאָך שטענדיג אַקענען זיי געשטריטען! זעהט איהר, אין דעם זענען מיר שוין קליגער געווען. אין דער ערשטער צייט האָבען מיר פֿאַר אונזערע הייליגע רעליגיאָן וועניג געקענט טהון, דען אַלע זענען געווען שרעקליך פֿאַרהאַרעוועט מיט וועלדער האַקען, וועגען דורכגראבען, היי-זער בויען און די ערד בעאַרבייטען אום דאָס לעבען צו ערהאַלטען. נאָכ-הער אַז מען האָט זיך שוין עטוואָס איינגעאַרדנעט, האָט מען זיך געסטאַרעט צו אַרדנען דאָס געמיינדע־לעבען לויט די געזעצע פון אונזער געטליכען לעהרער מֶשֶׁה רַבֵּנוּ עָלְיוּ הַשָּׁלוֹם. דאָן ערשט האָט מען אָנגעפֿאַנגען צו זאָרגען פֿאַר די אָמוּנָה, אום אַלס פֿרומע איזראַעלי-טען צו דיענען נאָט ווי געהעריג איז. נון האָבען אייניגע געוואָלט שיקען אַ געזאַנדשאַפֿט נאָך דעם לאַנד יְהוּדָה, אום פֿון דאָרט פֿרֶה־נִים מיט צו ברענגען. אָבער יענער אַלטער חכם וועלכער האָט אונזער ערשטען פֿרֶה־אָנגעשאַפֿט, האָט אונז די אויגען געעפֿענט מיט זיין ריכטיגער ערקלערונג. "לעבע ברודער — זאָגט ער — מיר בעדאַרפֿען קיין פֿרֶה־נִים, נאָט האָט אונז דאָך געזאָגט: "וְאַתֶּם תִּהְיוּ לִי מִמְּלַכֶּת פֿרֶה־נִים וְגוֹי קָדוֹשׁ" דאָס הייסט: איהר וועט זיין פֿאַר מיר איינע רעגירונג פון פֿרֶה־נִים אַלס הייליגעס פֿאָלק". מיר אַלע קענען אַלזאָ פֿרֶה־נִים זיין, מיר ברויכען קיינע האָדאָמאַיעס ביי אונזער ליעבען נאָט, אונזערע פֿערמיטלער וועלען נור זיין אונזערע גוטע מעשים, וועלכע וועלען נאָט אַס בעסטען געפֿעלען, דען אזוי האָבען אונז די נביאים געלערנט און אזוי לאָזט זיך עס מיטן יִשְׂכָּל פֿערשטעהן. ליעבע ברודער! נאָט האָט אונז נסים געטהון און אונז די פֿרייהייט געשענקט. ווילען מיר אַלזאָ בלייבען פֿריי! צו וואָס זאָלען מיר זיך נייע העררען אליין שאַפֿען וועלכע קענען אונז מעהר שאַרען אַלס ניצען. די הערשאַפֿט פון פֿרעסטער איז די ערנסטע פון דער וועלט. אַגעוועהנליכען הערשער קען מען צופֿרידען שטעלען, דען ער איז אַ מענטש און בעהאַנדעלט דאָהער מענטשליך; די פֿרעסטער אָבער שטעלען זיך העכער ווי מענטשען, האַל-טען זיך פֿאַר נאָטס גנאָים, און זייער פֿאַנאַטיזט ברענט ווי אַ העליש פֿייער און קען וועלטען קרוב מאכען.

"אָבער מיר מווען דאָך האָבען ווער עס זאָל פֿאַר נאָט ברענגען קרפנות און רייכערען בִּשְׂמִים, אום איהם הנָאָה צו פֿערישאַפֿען! — רופֿט זיך אַב איינער, איין עס האָבן."

— ניין ברודער! — ענפֿערט דער אַלטער — אַלע אונזערע נביאים זענען דאָגעגען. שמואל הנביא האָט געזאָגט צו שְׂאוּל המֶלֶךְ (שמואל א' ט"ו כ"ב) האָט דען נאָט אזוי גערען די קרפנות ווי די געהאַרזאַמקייט?



# צו אונזערע געהערטע מיטארבייטער

מיר בעטען אונזערע ג. מיטארבייטער,  
אלע ארטיקלען פאר דעם "יוד" צו שיקען  
אויפ'ן אדרעס פון "אחיאסף":

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.

## די אנגענטע פון "דעם יוד" אין רוסלאנד.

אָדעס: ש. האַרנשטיין (בעזאממענע פערעאולאָק נ' 28);  
י. שערמאַן (רישעלעווסקאָיא נ' 28); מ. שיינקין (אוספּענסקאָיא נ' 111); שוכהאלטער (געזעל. "כרמל", רישעלעווסקאָיא הויז ברבש). —  
אומאַן: מ. לאָקאַצשער. — אהניעווי: א. באַרסוצקי. — באַרוויסק:  
י. גינבורג. — בערדיטשעוו: מ. ב. קליינמאַן. — בריסק דליטא: בן-  
ציון ניימאַרק. — ביאליסטאָק: ש. ליפשיץ; י. אינדיצקי; פ. מ. שפירא. —  
ביעלאַיא צערקאווי: דר. י. צשערני; מ'ס הערצבערג. — באַקו: ג. ל.  
דאַמשלאָק: מ. מ. האַרנשטיין. ג. ג. גינבורג, הויז דאָדאַשעוו וואַהננג  
קאַוואַלסקי. — ביעליצ: א. ד. ראָזענטהאַל. — בריזשאַני: ראָזענ-  
בלאַט. — בענדער: י. ניסענבוים. — גראַדנא: בצלאל יפה; ה. א.  
יאַנאוויסקי (פּאַרישטאַרט). — גראַיעווא: א. פּליינשטיין. — דובנא:  
לעוו האַלפּערן. — דווינסק: ברעוודא: פ. שעפּטעל. — האַמעל: מ.  
שניאוראוו. — וואַרשא: א. צוקערמאַן (נאַלעווי 15); הוצאת "תושיה"  
(פאוויא 16); האחים לעווין-עפשטיין (גענשא 5); נחמיה צערנאוויץ  
(דזיקא 16); ב. שיינפֿינקעל (רימאַרסקא 3); א. י. שפירא. — ווילנא:  
א. מאַשעוויצקי (אנדריעווסקאָיא, הויז באַק); י. ל. עפּעל (טראַקס-  
קאָיא); יצחק פֿונק. — וואַלקאוויסק: יצחק וועלעוועוויץ. — וויניצא:  
ש. רובינשטיין; יעקב ציומער. — זיטאָמיר: הירש עפשטיין. — זגור:  
ריצא: מ. בעקער. — צערקאווי: דר. שלאַפּאַשניקאו (ריבנאָיא  
25); — האַטין: קאַרל רייס. — טאַמאַשוו: מ. זעלוויןסקי. —  
טאַלטיין: ג. פּיטאוועצקי. — יעליסאוועטגראַד: ג. סלוצקי. —  
יעקאַטערינאַסלאַוו: י. מ. מאַרקאווסקי. — לאָדז: ע. היללער (פאַס-  
סאָז שולין 23); יוסף זילבערשטראַם (פּעטראַקאווסקא 50). —  
מאַסקווי: דר. ברומברג (פאַקראַוואַ הויז שייטלעוו). — מינסק: י. נפֿך;  
מ. האַלפּערן; י"ג גאַלדבערג. — מעזריטש: ש. ב. מיניץ. — מאהיר:  
לעוו גוב. ש. יפה. — מאזיר: איסר פֿישמאַן. — ניעזשין: ב. שני-  
אורסאָן. — ניקאַלאַיעוו: ט. סקאַבליאַנקאו (מאַסקאווסקא 32). —  
סקאַפּין: א. קאַפּלאַן. — סאַראַקי: ש. היללס. — סלאניס: י. ריעז:  
ניקאווסקי. — סטאַראַ-קאַנסטאַנטינאווי: מ. מ. ראַבינאוויטש. — סמאַ-  
לענסק: א. איזראַעליטאַן. — סובאַלקי: דניאַל ראָזענטהאַל. — פּאַל-  
טאווא: מ. באַראַכאו (מאַנאַסטירסקאָיא). — פינסק: י. מינקאוויץ;  
אייזיק גאַלדמאַן. — פּעטראַקאווי: מ. פֿיינקנד. — פּלאַצק: ג. מיניץ;  
ה. פּלאַנסקער. — פּעטערסבורג: ש. ראַפּאַפּאַרט (וואַבאַלקאַנסקי 7);  
מ. זק"ש (גאַראַחאווא 29); א. פֿ. קרשצאַנסקי (אַפּיצערסקא 41); —  
פּראַסקוראווי: מ. סאַבאַל. — קישניעוו: ל. ווילענסקי; פ. אווערבוך;  
ש. בערליאַנד; מ'ס ל. עהרליך. — קאוועל: ה. געללער. — קאַד-  
וואַריא: י. אַראַנאוויץ. — קאַליש: ש. וועלטסמאַן. — קיעוו:  
ש. ראַבינאוויץ (שלום עליכם) (ב. וואַסילקאווסקא 5); י. שעפּטעל;  
א. איזגור; ג. ג. בערליאַצעוו (מאַרינסקאַ-בלאַנאוויטשע 8). —  
קידאַני: יצחק דאַם. — קרעמענצוו: אליעזר שלעז; ט. שלענסקי;  
ז. יודעלעוויץ; מ. ראַבינאוויץ. — קאַזנא: י. האַראַוויץ (מעראַוויץ). —  
קאַמענעץ פּאַד: מ. פֿ. זיידמאַן. — ריגאַ: ג. לעוויטאַס; ג.  
קאַצענעלענבאָגען. — ריעזאַ: ב. שערעשעווסקי. — ראדא: אדאַלף  
צוקער. — ראַוונאַ: ז. ניאושער. — ראסטאַוו ע"נ דאַן: ה. שערעשעווסקי.

## נור מיט עטליכע רובל

קאַן יעדער מענטש ביי זיך אויפֿן אַרט אַ גוטע פּרנסה איינפֿיהרען  
אזוי ווי איך גיב צו ערקלערען דורך אַ בריעף געגען אַ 7 קאָפּ מאַרקע.  
אדרעסירען:

Mr. Naiditsch, Post-Restant, Warschau, Russie.

# אל כל דורשי ציון ושוחרי שפת קדשנו!

צרכי בני עמנו מרובים ומצבם החמרי רע מאד, בעיר איזר שאלותיהם  
ועניניהם בחיים ובספרה רבו ועצמו בימינו אלה ומחכים לברור וללבון כמשפט.  
כל אלה ימריצונו להוריר מעתה בשכיל הקוראים ברוסיה את מחיר העתון  
הנודע

## ה ש ב ו ע

שהיה עד כה 5 ר"כ לשנה, עד המחיר היתר זול:

8 ר"כ לשנה, 2 ר"כ לחצי שנה

למען תמצא יד כל קורא עברי ברוסיה לאסוף אל ביתו את העתון הציוני והלאומי  
הזה, הו"ל בעיר ווין בעזרת בחירי סופרינו, ואשר קנה לו כבר שם טוב  
כמפעלי השונים בעולם חיינו, וספרתנו במשך שנות-קיומו.

"השבוע" שם לו למטרה: להשכיל לבני עמנו, להעירם לפעלה ולמעשה  
להפיץ תורת אמת והשכלה נאמנה, להרחיב את הרעיון הלאומי והציוני ורעיון  
הישוב בא"י.

"השבוע" איננו מתחרה בשום עתון עברי אחר, לו ערך בפני עצמו  
ערך תמידי וקים, וכל קורא עברי ימצא בו את הפזו.

"השבוע" יביא בכל גליון — המכיל שני גליונות בדפוס  
במעטפה מיוחדת — את הפרקים הקבועים האלה: (א) מאמרים ראשיים  
בשאלות היום, הנוגעות בישראל בכל מקומות מושבותיו; (ב) שרה צופים,  
שימת עין בעתונים ובספרים ובקרת על מאמריהם הניגעים בישראל; (ג) ממחנה  
צוררינו, כל דבר הנוגע בתנועה האנטיסמיתית בכל מקום ומקום; (ד) השבוע,  
ברור ולבון המקרים היתר נכבדים, אשר נקרו ויאתיו בעולם היהודים,  
במשך השבוע; (ה) מבשרת ציון, כל דבר הנוגע להתנועה הציונית, המדינית  
והממשית, ולכל מפעלי רעיון הישוב בא"י; (ו) נפוצות יהודה, חדשות מאחב"י  
בכל ארבע כנפות הארץ ומכתבים על דרכיהם ותייהם; (ז) אוצר הספרה,  
הפרק הזה יפאר וישכלל בעמל מיוחד, בו יבואו מאמרים בחכמת ישראל, קורותיו  
ותולדותיו בעתים ובארצות שונות, ידיעות ספרותיות, מאמרי בקרת, ביבליוגרפיה,  
שירים וספורים בסמנום מיוחדים; (ח) פיליטון, המונות וציורים, שיחות  
ספרותיות וחזיונות הומוריסקות ומלי דבריהותא מסופרים מוכחים במקצוע הזה;  
(ט) בכל מכל כל, חדשות כלליות ומקרי היום.

"השבוע" משלם לכל סיפריו בעד פרי עטם ויש איפא לאל ידו לרכוש  
אליו את טובי סופרינו ברוסיה וח"ל, החיים על עטם.

"השבוע" יבוא לקוראיו ברוסיה דרך ווארשא בסדר היתר נכון ויתן  
לחותמיו תו"מ ע"פ התנאים המבארים הלאה את

## התשורות האלה:

(א) "האשכול" מאסף ספרות ומרע, המכיל כעשרים גליונות בדפוס  
מאמרים מגדולי סופרי ישראל וחכמיו בכל מקצועות ספרותנו (מחירו לבד הוא  
1.20 ר"כ). את התשורה הזאת נתן לכל המשלמים כסף החתימה בעד כל השנה  
עד 15 יאנואר הבא (למנין הרוס), וכל הקורם זכה!

(ב) ס' חליפת מכתבים, מכילים דברי חכמה ובקרת על ספרים ועל  
חכמים מפארים, בין ר' אברהם יעקב ווייצנפלד ובין ש"ר, שזח"ה, כיוס, צווייפל  
מגדלסון, נפתלי קעלער, ישראל יפה (ש"ץ בקאליש), ועוד ועוד ובראשו תולדות  
ר' א"י ווייצנפלד, פרק אחר לקורות ההשכלה בקראקא (מחירו לבד הוא 75 קאפי)  
לכל המשלמים כסף החתימה לחצי שנה.

הנה כן במחיר שלשה ר"כ לשנה או שני ר"כ לחצי שנה יהי להקורא  
מלבד עתון שבועי מלא וגדוש ענינים מועילים ונעימים, גם ספר רב חכמות והאיכות,  
באופן אשר "השבוע" יעלה לו כאמת רק למחיר 1.80 ר"כ לשנה, 1.25 ר"כ  
לחצי שנה — מחיר עתון עברי, שלא היה עוד לעולמים!

את מחיר "השבוע" ע"פ ההנחה החדשה, כרשום למעלה, נחוץ לשלוח  
ישר אל עורכו הראשי:

Redacteur J. S. Fuchs, Krakau, Galizien.

או לכל סוכנינו שלא ע"מ ל"פ, אולם החותמים על "השבוע" ע"י סוכנינו  
הידועים שע"מ ל"פ צריכים להוסיף על המחיר הנ"ל 25%. בבואליסטאָק וסביבותיה  
אפשר לחתום על "השבוע" ע"פ מקחי הירדקציה ע"י: אברהם פֿוכס, מוה"ס  
אינדיצקי ומוה"ס ש. ריפשיץ, השולחים גם גליון למבחן לכל דורש.

## פֿרייליגען און דאמען

קענען זיך אויסלערענען גוט שניידען און נייגען אין אקורצע צייט  
דורך בריעף אין וואַגאַן, רוסיש אין דייטש, די מעטאָדע איז די  
בעסטע און די גרינגסטע. אפילו 12 יעהריגע מעדכען קענען זיך גוט  
אויסלערענען. אויף תשובה א מאַרקע. גיט ווייט און פֿרעגט אָן ביי:  
Mme. Naiditsch, Dawid-Horodok, Gouv. Minsk, Russie.



## הוצאת אחיאסף.

### דרך לעבור גולים

מאת משה ליב ליליענבלום.

הספר הזה יספר לנו בדברים נאמנים ומושכים את הלב את תולדות ישוב ארץ ישראל עד התיסדות חברת התמיכה, אופני התפתחות המושבות בא"י, אספות חו"צ ופעולות הרבנים בענין השמיטה וכו' ויכלכל חומר רב הערך לתולדות הישוב וראשי חו"צ כמו הג' רש"מ, הד"ר פינסקר וכו'.

מחירו 75 קאפ. ועם פארטא 83 קאפ.

### זדון ומשונה

ספור מקורי מזמן משיח השקר שכתב צבי

מאת א. ש. פריעדבערג.

עם הספור הזה מתחיל החלק הרביעי מס' "זכרונות לבית דוד" הנודע לקהל הקוראים זה מכבר, ואחריו יצאו לאור עוד ספורים המיוסדים על דברי ימי התקופה האחרונה בתולדות ישראל. ס. זכרונות לבית דוד כבר רכש לו קוראים לאלפים ולרבבות ונעשה לספר מקרא אהוב ונחמד לגדולים ולקטנים. שפתו מצוינת עד להפליא יסגנונו לוקה לב ביפיו וטוב טעמו ומושך לב הקוראים לכל היקר והקדוש לעמנו.

מחיר הספור "זדון ומשונה" 55 קאפ. ועם פארטא 60 קר.

"זכרונות לבית דוד" חלק ראשון מחירו 1,54 ר' וע"פ 1,72 ר'; מכורך 1,84 ר' וע"פ 2,02 ר'. חלק שני — 1,40 ר' וע"פ 1,56 ר'; מכורך 1,70 ר' וע"פ 1,86 ר'. חלק שלישי — 1,73 ר' וע"פ 1,91 ר'; מכורך 2,03 ר' ועם פארטא 2,20 ר'.

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.

### נייעם!! נייעם!!

פיר ליידענדע אויף מערידען אונד פוקלעם

### אפארטא

וועלכע היילט גרינדליך אהנע אפערעציע

פרייז מיט איבערזענדונג 2 רובל 50 קאפ.

Ortopedyst D. MOSZKOWSKI, WARSCHAU, Muranów 16

### אבאנעמענט אויף דעם יאהר 1900!

אויף די צייטונגען "המליץ", "הצפירה", "השבו"ע", "וואס האד" "בודוש צנאסט" אויף די רעדאקציאנס-פרייזען נעהמט אן:

חברת "אחיאסף" ווארשא.

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.

### אסף המזכיר החדש

מאת ח. ד. ליפפא.

כרך גדול בעל 500 עמודים

יכלכל רשימה שלמה מכל הספרים ומכתבי עתים, אשר יצאו לאור במשך שנות תרמ"ב-תרנ"ה והכתובים בלשון הקדש ובשפות החיות ונוגעים ליהודים בצירוף שמות של מחברים, רבנים, מטיפים, חכמים ומולי"ם מאחינו ומחכמי אזה"ע, ע"פ סדר א"ב.

מחירו 3,20 ר"ב ועם פארטא 3,50 ר"ב.

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.

### שפירט לחג הפסח.

דער אויסשליסליכער פערקויף פיר גאנץ פולין פון די-סטילארניע ד"ה יפה פון גראדנא איזט, ביי אהרן וואלד עט קאמפ. ווארשא נאלעווי נ"ו 41 פיר דען הורט אונד ענצילט. אויך איז צו בעקומען פערשידענע וויין, קאניאק, רוסישע און אויסלענדישע אויך א"י כרמל.

בריעף-אדרעסע:

A. WALD & Com. Warszawa, Nalewki Nr. 41.

### ווארסט

(קאלבאסען) כשר וגם כשר לפסח.

Z. ISAKSOHN, CHARKOW אדרעסע:

צום ניי-יאהר ערשיינען פון דרוק

### דאס צוואנציגסטע יאהרהונדערט

א זאמעלבוך פיר ליטעראטור און וויסענשאפט

רעדאקט פון

### אברהם רייזען.

ערשטער באנד הערויסגעגעבן דורך יוסף קאפלאן. אינהאלט: דאס נייע ליער אברהם רייזען. בילדער: 1) וועלכע לעבט 2) פארלעזן 3) שוויין 4) עס איז דאך נישט קיין זאקען, י. ל. פריי. נארישקייטען (ערצעהלונג). מ. ספעקטאָר, אלטינקע (סקיצע), דוד פינסקי, פון לעבען, י. דינעוואָהן, רויך (ערצעהלונג), מאריא קאנאפניצקי, דאָס גליק (א מעשה), ה. ד. נאמבערג, אין קארלסבאָד (סצענע), פ. שווינעטאחאווסקי, די קוה (אלעגאריע), ה. ד. נאמבערג, שמאי רויטמאן (פֿעליטאָן), לץ פון רעדאקציע. — קריטיק: ספר הברית אין זשארגאָן, פֿערלאַג עזרא, בן חמר. — ביבליאָגראַפֿיע, R. — פאָעזיע: י. ל. פריי, אברהם רייזען, ה. ד. נאמבערג, יוסף קאפלאן, י. י. פראָפּוס, קלמן רייזען און נאך פֿיעל אנ-דערע. — וויסענשאַפט: וועגען זשארגאָן, ר. שטיין, פֿערשידענעס, ד"ר בראַנדעס, אפאריומען און נאך פֿיעל אַנדערע ארטיקלען.

פרייז 50 ק.

צו בעקומען ביי: יוסף קאפלאן, קאלינא 11 ווארשא.

### חדשות!

המציאו כעת מין הנקרא "פּהאַס" פאַרזוירער קאַלק" לפטם בו כל מיני בהמות בזול מאד, הבהמות תרבינה ע"י הפטום הזה לתת חלב שמן ודשן, ההרות תלדנה וולדות גדולות וטובות. החפץ בו לצרכו או למסחר להרויח בו ישלח פאסטמארקע ויקבל ממני פראספעקט חפשי:

Sch. J. Jelin, Bialystok.

### א שיען בילד

גרופפענבילד פון

צווייטען קאנגרעס

פון מאלער אָקין

פרייז מיט פארטא 1,10 ר"ב

Verlag „Achiassaf“, Warschau

### חברת אחיאסף

יצא לאור

### דרך תשובה

והוא חלק שלישי לחספר המפורסם

חמאת נעורים

מאת צלפחד בר חושם התוהה.

הספר הזה מכיל המשך תולדות חיי המחבר בתקופה המלאה ענין רב לעם ישראל, היא תקופת מלחמת ההשכלה החפשית, צמיחת הרעיון הלאומי וראשית העבודה בענין ישוב ארץ ישראל.

מחיר הספר 25 קאפ' ועם פארטא 30 קאפ'.

Verlag ACHIASAF, Warschau.